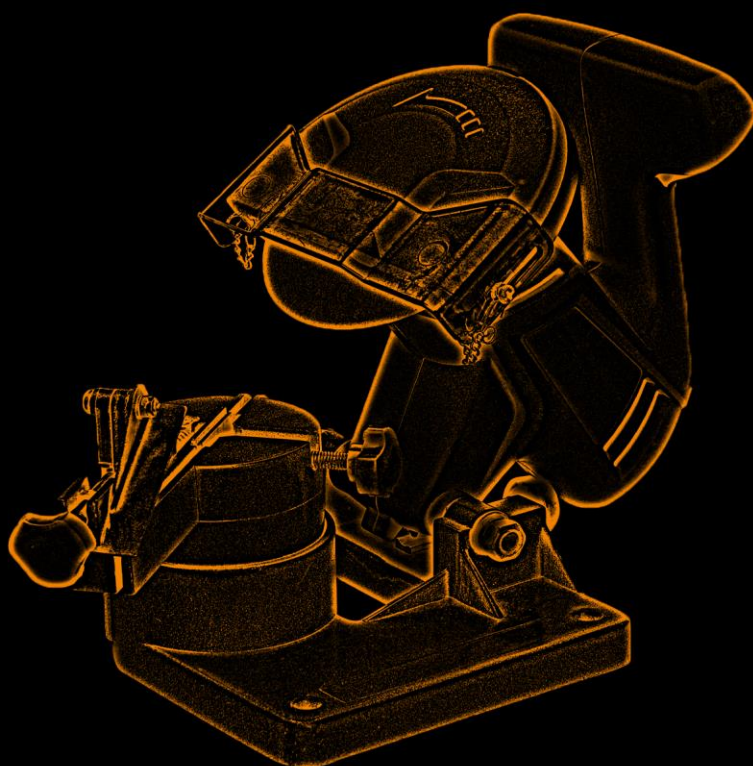




FX-KSF700



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany
www.fuxtec.com | info@fuxtec.com

DEUTSCHE VERSION.....	6
VERSION FRANCAISE.....	19
VERSIONE ITALIANA.....	33
ENGLISH VERSION	46
VERSION ESPANOLA	59
VERSAO PORTUGUESA.....	73
NEDERLANDSE VERSIE	86
SVENSK VERSION	100
POLSKA WERSJA JEZYKOWA	113

DEUTSCHE VERSION.....	6
1. Technische Daten	7
2. Sicherheitswarnungen und –Hinweise für elektrische Kettenschärfer	7
3. Zusätzliche Sicherheitswarnungen	9
4. Montage	10
5. Betrieb	11
6. Instandhaltung.....	14
7. Teile Liste	14
8. Montagezeichnung	16
9. Entsorgung.....	17
10. EU-Konformitätserklärung	18
VERSION FRANCAISE.....	19
11. Spécifications	20
12. Avertissements et avis de sécurité pour les affûteurs de chaînes électriques	20
13. Avertissements de sécurité supplémentaires	22
14. Montage	23
15. Utilisation	24
16. Entretien.....	27
17. Liste des pièces.....	28
18. Dessin d'assemblage	30
19. Recyclage.....	31
20. Déclaration CE de conformité UE.....	32
VERSIONE ITALIANA.....	33
21. Indicazioni	34
22. Avvertenze e avvisi di sicurezza per affilcatene elettriche	34
23. Avvertenze di sicurezza aggiuntive	36
24. Assemblea	37
25. Operazione	38
26. Manutenzione	41
27. Elenco delle parti.....	41
28. Disegno di montaggio.....	43
29. Disposizione	44
30. Dichiarazione di conformità EU.....	45
ENGLISH VERSION	46
31. Specifications	47
32. Safety Warnings and Notices for Electric Chain Sharpeners.....	47
33. Additional security warnings.....	49
34. Assembly	50
35. Operation	51
36. Maintenance	54
37. Parts List	54
38. Assembly drawing	56
39. Disposal	57
40. EU declaration of conformity	58

VERSION ESPANOLA	59
41. Características técnicas	60
42. Advertencias y avisos de seguridad para afiladores de cadenas eléctricos.....	60
43. Advertencias de seguridad adicionales	62
44. Ensamblaje	63
45. Operación	64
46. Mantenimiento	67
47. Lista de piezas	68
48. Dibujo de ensamblaje.....	70
49. Disposición	71
50. Declaración UE de conformidad.....	72
VERSAO PORTUGUESA.....	73
51. Especificações.....	74
52. Avisos de segurança e avisos para cortadores de corrente elétrica	74
53. Avisos de segurança adicionais	76
54. Assembléia	77
55. Funcionamento	78
56. Manutenção	81
57. Peças lista	81
58. Desenho de montagem	83
59. Eliminação	84
60. Declaração UE de conformidade	85
NEDERLANDSE VERSIE	86
61. Specificaties.....	87
62. Veiligheidswaarschuwingen en mededelingen voor elektrische kettingslijpers	87
63. Aanvullende beveiligingswaarschuwingen	89
64. Vergadering	90
65. Operatie	91
66. Onderhoud	95
67. Onderdelen lijst.....	95
68. Montage tekening	97
69. Zin	98
70. EU-verklaring van overeenstemming.....	99
SVENSK VERSION	100
71. Specifikationer.....	101
72. Säkerhetsvarningar och meddelanden för elektriska kedjeslipare.....	101
73. Ytterligare säkerhetsvarningar	103
74. Församling	104
75. Operation	105
76. Underhåll	108
77. Delar Lista.....	108
78. Sammanställning ritning	110
79. Förfogande	111
80. EG-försäkran om överensstämmelse	112
POLSKA WERSJA JEZYKOWA	113

81.	Specyfikacje	114
82.	Ostrzeżenia i uwagi dotyczące elektrycznych ostrzałek do łańcuchów	114
83.	Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące zabezpieczeń	116
84.	Montaż	117
85.	Operacja	118
86.	Konserwacja	121
87.	Lista części	121
88.	Rysunek montażowy	123
89.	Dyspozycji.....	124
90.	Deklaracja zgodności UE.....	125

DEUTSCHE VERSION

ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG

Elektrischer Kettenschärfer

FX-KSF700



Ihr neues Gerät wurde entwickelt und konstruiert, so dass es FUXTEC hohen Ansprüchen genügt, wie die einfache Bedienung und Benutzersicherheit. Ordentlich behandelt wird Ihnen dieses Gerät auf Jahre hinaus gute Dienste erweisen.



WARNUNG: Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, muss der Benutzer diese Anleitung lesen und verstehen, bevor das Gerät in Betrieb genommen wird.

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg – Germany

1. Technische Daten

Anschluss	230V - 50Hz
Motorleistung P1	65 W
U/min	7000
Tisch/Schraubstock Winkel	35 Grad Rechts nach Links
Aufnahmedurchmesser	22.2 mm
Schleifscheibenmaße	100 x 3.2 mm
Maße Gesamt	155 x 315 x 190mm
Gewicht	1.45 kg

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

Sie werden die Anleitung für die Sicherheitshinweise, Vorsichtsmaßnahmen, Montage, Benutzung, Wartungsarbeiten und die Liste der Einzelteile benötigen. Bewahren sie die Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch an einem sicheren und trockenen Platz auf.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich zum Schärfen von Sägeketten bestimmt. Vor Inbetriebnahme muss das Gerät fest auf einer Werkbank oder einer ähnlichen Oberfläche montiert werden. Benutzen Sie das Sägekettenschärfgerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkung durchführen können oder entsprechende Anweisung erhalten haben. Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung. Kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Bitte beachten Sie, dass unser Gerät nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert worden ist.

2. Sicherheitswarnungen und –Hinweise für elektrische Kettenschärfer

ACHTUNG: Beim Gebrauch dieses Gerätes sollten grundsätzlich alle Sicherheitsanweisungen befolgt werden, um das Risiko für Verletzungen Ihrerseits oder Schäden am Gerät zu verringern.

Lesen Sie die komplette Anleitung bevor Sie das Gerät benutzen!

- 1. Halten Sie ihren Arbeitsbereich sauber.** Schmutzige Arbeitsbereiche können Verletzungen begünstigen.
- 2. Beachten Sie die Umgebung Ihres Arbeitsbereichs.** Verwenden Sie keine Maschinen oder Elektrowerkzeuge in feuchter oder nasser Umgebung. Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Der Arbeitsbereich muss gut beleuchtet sein. Nutzen Sie keine elektrischen Geräte in der Nähe von brennbaren Gas oder Flüssigkeiten.
- 3. Halten Sie Kinder fern.** Kinder dürfen sich auf keinen Fall im Arbeitsbereich aufhalten, lassen Sie auf keinen Fall Kinder die Maschinen, Geräte oder Verlängerungskabel bedienen.

- 4. Bewahren Sie die Geräte sicher auf.** Wenn nicht im Gebrauch, müssen die Geräte an einem trockenen Ort gelagert werden um Rost zu verhindern. Schließen Sie die Geräte immer weg und bewahren Sie diese außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- 5. Benutzen Sie das richtige Werkzeug für die Aufgabe.** Versuchen Sie nicht, mit einem kleinen Werkzeug oder Zubehör, die Arbeit eines großen Industriewerkzeugs zu verrichten. Es gibt bestimmte Anwendungen für die das Werkzeug entwickelt wurde. Es wird die Arbeit besser und sicherer verrichten wenn es für die entwickelte Aufgabe eingesetzt wird. Modifizieren Sie das Werkzeug nicht und benutzen Sie es für keine Arbeiten für die es nicht bestimmt ist.
- 6. Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, die sich in den beweglichen Teilen des Gerätes verfangen könnten.
Schutz- und nicht-elektrisch-leitende Kleidung sowie rutschfeste Schuhe werden für die Arbeit mit diesem Gerät empfohlen. Halten Sie Haare, Schmuck oder lockere Kleidung von sich bewegenden Teilen fern. Diese können von diesen erfasst werden..
- 7. Benutzen Sie Augen- und Ohrschutz.** Tragen Sie immer eine zugelassene Schlagschutzbrille und tragen sie einen Gesichtsschutz wenn Sie bei der Benutzung der Maschine Metallspäne oder Holzspäne produzieren.
- 8. Greifen Sie nicht über das Gerät.** Halten Sie einen festen Stand und jederzeit das Gleichgewicht. Greifen Sie nicht über oder in laufende Maschinen.
- 9. Pflegen Sie Ihr Gerät sorgfältig.** Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber um eine bessere Leistung zu erzielen. Folgen Sie den Anweisungen zum Schmieren und zum Wechseln der Zubehörteile. Überprüfen Sie die Werkzeugkabel regelmäßig. Lassen Sie diese bei Beschädigungen ausschließlich von autorisierten Technikern reparieren. Zu jeder Zeit muss das Gerät sauber, trocken und frei von Öl oder Fett gehalten werden.
- 10. Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten.** Stellen Sie sicher, dass der Schalter in der Aus-Position ist, bevor Sie das Gerät einstecken.
- 11. Bleiben Sie wachsam.** Schauen Sie genau was Sie tun, nutzen Sie ihren Verstand. Benutzen Sie keine Werkzeuge oder Geräte wenn Sie müde sind.
- 12. Überprüfen Sie das Gerät nach beschädigten Teilen.** Vor der Benutzung des Gerätes sollten Sie jedes Teil das Ihnen beschädigt erscheint vorsichtig prüfen und sicherstellen, dass es einwandfrei funktioniert und seine vorgesehene Funktion ausführen kann. Prüfen Sie die Ausrichtung und Befestigung von beweglichen Teilen und alle anderen betriebsnotwendigen Bedienungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten, auf Brüche oder andere Beschädigungen. Jedes beschädigte Teil sollte durch einen autorisierten Techniker fachgemäß repariert oder ersetzt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht wenn sich irgendein Schalter nicht ein- oder ausschalten lässt.
- 13. Schützen Sie sich gegen einen elektrischen Schlag.** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geschliffenen Oberflächen wie von Rohren; Heizungen, Herden und Kühlschränken.
- 14. Montage von Ersatzteilen und Zubehör.** Verwenden Sie bei der Wartung lediglich identische Ersatzteile. Mit der Montage von anderen Teilen erlischt die Garantie. Nutzen Sie nur Zubehör welches für das Gerät entwickelt wurde.
- 15. Benutzen Sie das Gerät nicht unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten.** Lesen Sie die Warnhinweise Ihrer Medikamente um zu beurteilen ob Ihre Reflexe für eine Nutzung des Gerätes eingeschränkt sind. Bei Zweifeln unterlassen Sie die Nutzung des Gerätes.
- 16. Verwenden Sie die richtige Größe und Art von Verlängerungskabel.** Wenn Sie ein Verlängerungskabel benötigen, achten Sie auf die Ausführung und die Brauchbarkeit. Andernfalls könnte das Verlängerungskabel schmelzen, Feuer fangen oder Schäden an der Elektrik des Gerätes verursachen. Dieses Werkzeug erfordert die Verwendung eines Verlängerungskabels mit einer Kapazität von 0-10 Ampere mit einer Drahtgröße von 18 AWG (bis zu 15m Länge). Längere

Verlängerungskabel erfordern höhere AWG Bewertung. Wenn Sie das Gerät im Freien nutzen, benutzen Sie lediglich Kabel die für einen Gebrauch im Freien freigegeben sind.

17. **Instandhaltung.** Zu Ihrer Sicherheit sollte die Wartung und Instandhaltung durch einen autorisierten Techniker durchgeführt werden.

18. Verwenden Sie den elektrischen Kettensägenscharfer auf keinen Fall in der Nähe von entflammbarem Material.

Hinweis: Die Leistung dieses Werkzeugs (wenn durch Netzspannung versorgt) kann in Abhängigkeit von Schwankungen der lokalen Netzspannung variieren. Die Benutzung von Verlängerungskabeln kann die Leistung des Werkzeugs ebenfalls beeinflussen.

Achtung: Die Warnungen, Hinweise und Anweisungen auf die in dieser Anleitung hingewiesen wird, decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab, die auftreten können. Der Betreiber des Gerätes muss verstehen, dass das Verhalten des Menschen und andere Gefahren, Faktoren sind, die vom Produkt und Hersteller nicht beeinflusst werden können, aber der Betreiber des Gerätes beachten muss.

3. Zusätzliche Sicherheitswarnungen

Schleifscheiben Warnungen

1. Benutzen Sie keine Schleifscheibe die gerissen, gebrochen oder verschlissen ist. Sie können die Scheibe auf nicht sichtbare Risse prüfen, indem Sie die Scheibe am zentralen Loch aufhängen und mit einem nicht metallischen Gegenstand dagegen tippen. (BSPW mit einem Schraubendrehergriff) Bei gutem Zustand hören Sie einen metallischen Klang. Ein dumpfes Geräusch zeigt einen Riss oder Bruch an.
2. Verwenden Sie nur original Schleifscheiben von FUXTEC mit dem Nabendurchmesser von 22,2mm (7/8"). Versuchen Sie nicht das Montageloch der Schleifscheibe einer anderen Größe zu verändern oder modifizieren, um es passend zu machen.
3. Überdrehen sie nicht die Mutter (#3). Ziehen Sie diese lediglich mit der Hand an. Ein Überdrehen oder überziehen kann zu einem Bruch des Rades führen.
4. Verwenden Sie den Kettenscharfer niemals ohne die Schleifscheibenabdeckung (#2) in richtiger Position.
5. Prüfen Sie immer die Schleifscheibe (#5) indem Sie diese für eine Minute ohne Kontakt mit der Kette laufen lassen.
6. Halten Sie sich von der drehenden Scheibe fern und stellen Sie sicher dass keine Person zu dicht dran, oder in der Richtung der Scheibendrehung steht.
7. Wenn die Schleifscheibe vibriert, schalten Sie das Gerät sofort aus und überprüfen Sie, ob es fest montiert ist und keinen Schaden hat.
8. Versuchen Sie niemals die Schleifscheibe per Hand zu stoppen, auch wenn Sie Schutzhandschuhe tragen nicht. Die Schleifscheibe würde durch die Handschuhe schneiden und Sie schwer an der Hand verletzen.
9. Benutzen Sie das Gerät niemals ohne die montierte Schleifscheibe.
10. Die zugelassene Geschwindigkeit und Umdrehungszahl von Ersatzschleifscheiben muss exakt der angegebenen Geschwindigkeit des Gerätes entsprechen.

Warnung!! Dieses Gerät wurde entwickelt um Ketten von Kettensägen zu schärfen. Versuchen Sie nicht andere Werkzeuge oder jegliche andere Gegenstände damit zu schärfen.

Auspacken:

Stellen Sie beim Auspacken des Gerätes sicher, dass alle Teile, die auf Seite 9 gelistet sind, vorhanden sind.

4. Montage

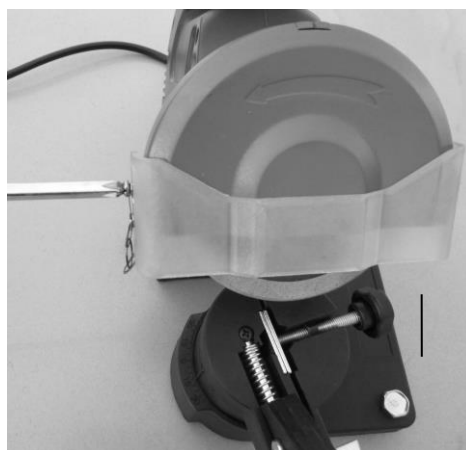
1. Wenn Sie den Schärfer auf einer Werkbank installieren, stellen Sie sicher, dass das Sperrrad (#40) zugänglich ist. (Siehe **Abb. 1**)
2. Schrauben (Schrauben nicht im Lieferumfang) Sie den Sockel des Gerätes direkt an die Werkbank, nutzen Sie die beiden 6mm Löcher am Sockel (#36). Die Werkbank muss eine feste Oberfläche haben die das Gewicht des Schärfers sowie der anderen Werkzeuge aushalten können. Siehe **Abb. 2**.

Abb. 1



6mm

Abb. 2



Sockel (#36)

Warnung! Ziehen Sie immer den Stecker des Gerätes bevor Sie die Schleifscheibe wechseln oder andere Einstellungen vornehmen.

Montage der Schleifscheibe:

Abbildung 3 und Abbildung 4 stehen in Bezug zur Montagezeichnung auf Seite 10.

Öffnen Sie das Motorgehäuse(#10+23) und setzen Sie es in der oberen Position durch Anziehen der Schraube (#40) fest.

1. Entfernen Sie die beiden Schrauben, welche die Schleifscheiben Abdeckung halten (#2). Legen Sie die Abdeckung zur Seite.
2. Lösen Sie die obere Feststellscheibe (#5) an Ort und Stelle.
3. Installieren Sie die neue Scheibe auf der Druckplatte (#4), stellen Sie sicher, dass alles richtig passt.

Hinweis: Benutzen Sie keine Schleifscheibe die gerissen, gebrochen oder verschlissen ist. Sie können die Scheibe auf nicht sichtbare Risse prüfen, indem Sie die Scheibe am zentralen Loch aufhängen und mit einem nicht metallischen Gegenstand dagegen tippen. (BSPW mit einem Schraubendrehergriff) Bei gutem Zustand hören Sie einen metallischen Klang. Ein dumpfes Geräusch zeigt einen Riss oder Bruch an.

4. Setzen Sie die Schleifscheibenabdeckung wieder auf (#5).
5. Lösen Sie die Schraube (#40) und senken Sie das obere Gehäuse ab.
6. Benutzen Sie das Gerät niemals ohne die Schleifscheibenabdeckung in richtiger Position.

Abb. 3

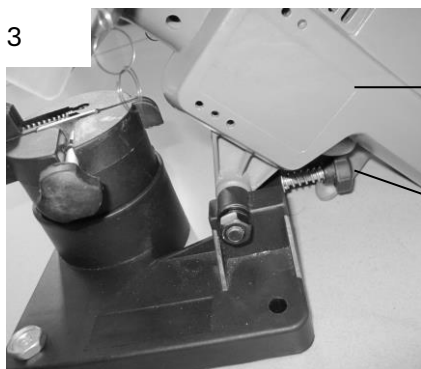
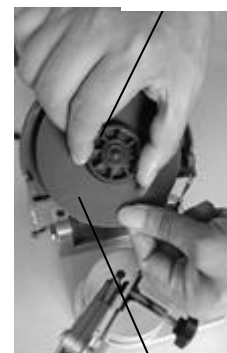


Abb. 4

Geräteabdeckung

Schraube (#40)

Feststellscheibe (#5)



Schleifscheibe (#7)

5. Betrieb

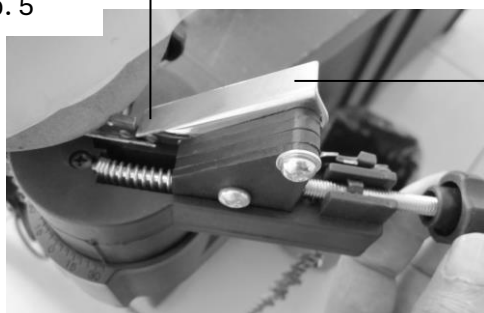
Warnung! Ziehen Sie immer den Stecker des Gerätes während Sie Einstellungen zum Schärfen der Kette vornehmen.

In Bezug auf die Montagezeichnung auf Seite 10 und den verschiedenen Bildern.

Hinweis: Öffnen sie das obere Gehäuse während sie die Kette einstellen.

1. Reinigen Sie die Kette vor dem Schärfen. Waschen Sie diese mit nicht brennbarem Lösungsmittel. Verwenden Sie kein Benzin um die Kette zu reinigen oder trocknen.
2. Heben Sie den Kettenstopp (#48) an und befestigen Sie die Kette an der Fixier-Platte (#32). Siehe Abb. 6.
3. Senken Sie den Kettenstopp (#48) so, dass das Kettenglied mit dem Sie beginnen richtig positioniert ist. Siehe Abb. 5.

Abb. 5



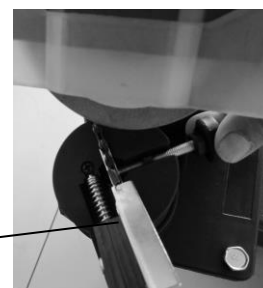
Kettenstopp gegenläufig zu Zahn

Kettenstopp

Schraube (#51)

Kettenstopp (#48)

Abb. 6



4. Schauen Sie sich Abbildung 5 und 6 an. Lösen Sie die Schraube (#40) um das Gehäuse zu drehen. Drehen Sie das Gehäuse in die gewünschte Gradzahl die benötigt wird. Ketten existieren in verschiedenen Größen und mit verschiedenen Winkeln zum Schärpen. Prüfen Sie über die Anleitung des Kettenherstellers welchen Winkel Sie für das Schärpen der Kette brauchen. Wenn Sie den Winkel eingestellt haben müssen Sie die Schraube (#40) anziehen.

5. Senken Sie das Motorgehäuse (#10+23) ab, damit die Schleifscheibe (#7) die Kettenzähne streicht.

6. Halten Sie die Position während Sie die Schraube (#40) anziehen, so dass sich die Scheibe lediglich an diesem Punkt absenkt. Siehe Abb. 7.

Abb. 7

7. Abhängig von der Menge an Material dass Sie abtragen möchten, befestigen oder lösen Sie die Schraube (#51) und ziehen Sie die Mutter an.

Schraube

Siehe Abb.5. Schraube 51 hat eine Muttersperre mit der sich einstellen lässt wie viel Material abgetragen wird. Wenn Sie die Mutter gesetzt haben, ziehen Sie die Schraube (#51) ganz an.

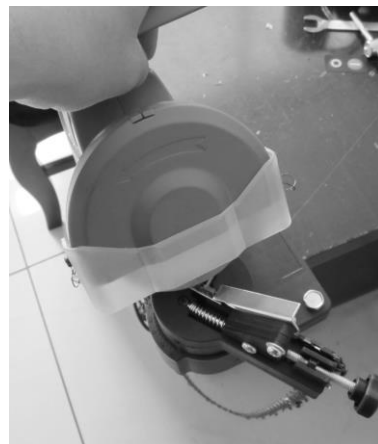


8. Befestigen Sie die Kette an der Fixier-Platte (#48) indem Sie die (wie in Abb. 8) Schraube (#49) betätigen.

Abb. 8

Die Schraube (49) sollte so sitzen, dass man sie einfach lösen oder festziehen kann.

Sie werden sie jedes Mal lösen und anziehen müssen wenn Sie zum nächsten Kettenglied wechseln.



9. Wenn die Kette bereits mehrfach geschärft wurde, begrenzt die Kettentiefe und die Kettenglieder müssen heruntergefeilt werden mit einer Flachfeile (nicht im Lieferumfang). Siehe Abb. 8 & 9 .Feilen Sie jedes Glied soweit runter, dass sie niedriger sind als der Schneidezahn.

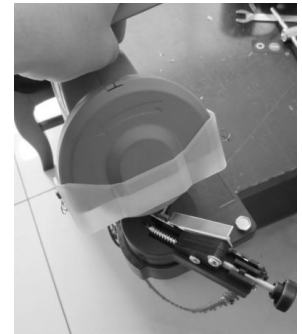
Abb. 9



1. Ziehen Sie Ihre Schutzkleidung an und stellen Sie sicher, dass die unmittelbare Umgebung frei von Personen ist.
2. Stecken Sie das Kabel ein (#21) und drücken Sie die grüne Taste auf dem Auslöser (#18) um die Maschine zu starten.

3. Senken Sie langsam die Schleifscheibe wie in Abb. 10 beschrieben. Wenn Sie irgendwelche Fehler in Ihren Einstellungen feststellen, schalten Sie das Gerät aus und stecken Sie es aus bevor Sie Ihre Einstellungen korrigieren.

Abb. 10



Hinweis: Eine gleichmäßige Schärfe entsteht durch einen kontinuierlichen und glatten Kontakt zwischen der Schleifscheibe und den Zähnen. Stoppen Sie nicht allzu lange bei jedem Zahn.

4. Nachdem Sie einen Zahn geschärft haben stellen sie die Maschine aus. Öffnen Sie das Motorgehäuse (#10+23), lösen Sie die Schraube (#52), und bewegen Sie die Kette soweit, dass das nächste Glied Kette am Kettenstopp (#48) positioniert ist und ziehen Sie die Schraube (#52) wieder an. Schalten Sie die Maschine wieder ein und schärfen Sie den nächsten Zahn. Wiederholen Sie diesen Vorgang bis Sie alle in diesem Winkel möglichen Zähne geschärft

5. Nachdem Sie alle Zähne der Kette geschärft haben, schalten Sie die Maschine aus indem Sie den Roten Knopf drücken (#25) und ziehen Sie den Stecker.

Abb. 11



6. Lösen Sie das Sperrrad und setzen Sie den Winkel so, dass der erste Zahn der noch nicht geschärft wurde, entgegen der Schraube positioniert wird und wie auf Seite 6 erklärt festgestellt wird. Zu sehen in Abb. 11.

7. In Anlehnung zur der ersten Hälfte der Kette, stellen Sie sicher, dass das Motorgehäuse abgesenkt ist (#10+23) und die Schleifscheibe (#7) die Kettenzähne berührt. Befolge alle Schritte auf Seite 6 um alles doppelt zu prüfen bevor Sie die Maschine einstecken und wieder starten

Vergessen Sie nicht die Maschine auszuschalten und den Stecker zu ziehen wenn Sie Einstellungen jeglicher Art vornehmen.

8. Nachdem Sie alle Schritte zur Schärfung auf Seite 7 wiederholt haben, ist Ihre Kette wieder bereit zur Montage auf der Kettensäge.

6. Instandhaltung

1. Halten Sie den Schärfer sauber und frei von Staub, Metallabrieb und Schmutz.
2. Überprüfen Sie die Schleifscheibe vor jeder Nutzung auf Beschädigungen. Benutzen Sie keine Schleifscheibe die gerissen, gebrochen oder verschlissen ist. Sie können die Scheibe auf nicht sichtbare Risse prüfen, indem Sie die Scheibe am zentralen Loch aufhängen und mit einem nicht metallischen Gegenstand dagegen tippen. (BSPW mit einem Schraubendrehergriff) Bei gutem Zustand hören Sie einen metallischen Klang. Ein dumpfes Geräusch zeigt einen Riss oder Bruch an.
3. Ersetzen Sie die Schleifscheibe wenn der Durchmesser weniger als 7,65cm bemisst.

7. Teile Liste

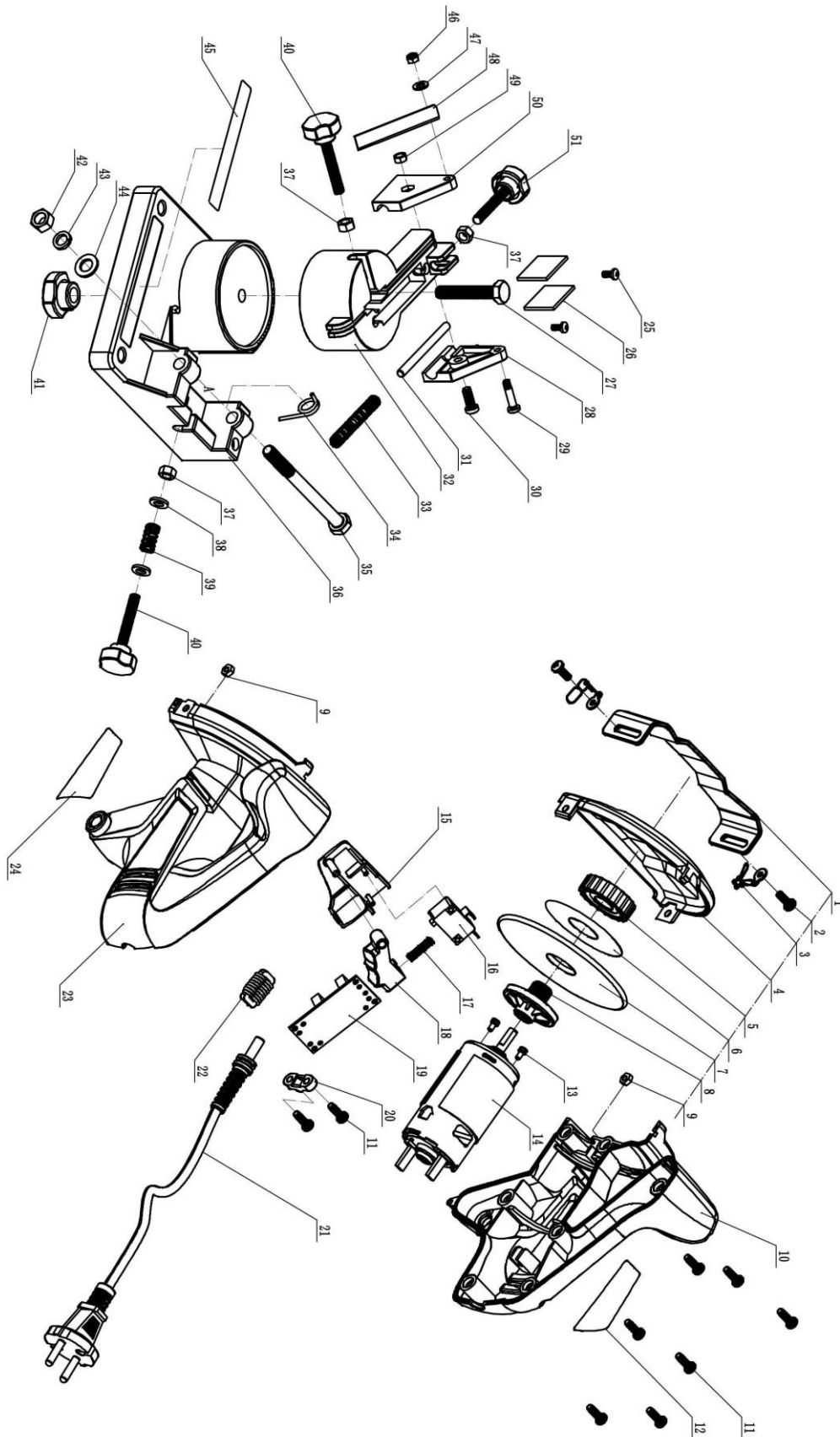
Teil#	Beschreibung	Menge	Teil#	Beschreibung	Menge
1	Gehäusesicherung	1	27	Schraube	1
2	Schraube	2	28	Linke Abdeckung	1
3	Kette	2	29	Schraube	1
4	Schleifscheibenabdeckung	1	30	Schraube	1
5	Feststellscheibe	1	31	Splint	1
6	Schleifscheiben Etikett	1	32	Kettenführung	1
7	Schleifscheibe	1	33	Feder	1
8	Feststellscheibe	1	34	Torsionsfeder	1
9	Mutter	2	35	Bolzen	1
10	Linke Abdeckung	1	36	Sockel	1
11	Schraube	9	37	Nuss	3
12	Datenbeschriftung	1	38	Unterlegscheibe	2
13	Schraube	2	39	Feder	1
14	Motor	1	40	Schraube	1
15	Schalter Fassung	1	41	Mutter	1
16	Schalter	1	42	Mutter	1
17	Feder	1	43	Federunterlage	1
18	Auslöser	1	44	Unterlegscheibe	1
19	Leiterplatte	1	45	Warnschild	1
20	Pressplatte	1	46	Mutter	1
21	Kabel	1	47	Unterlegscheibe	1
22	Induktionsspule	1	48	Kettenstop	1
23	Rechte Abdeckung	1	49	Mutter	1
24	Namensschild	1	50	Rechte Abdeckung	1
25	Schraube	2	51	Schraube	2
26	Klammer	2			

BITTE LESEN SIE FOLGENDEN TEXT AUFMERKSAM

DER HERSTELLER ODER VERTREIBER HAT DIE MONTAGESCHEMATA LEDIGLICH ZU REFERENZZWECKEN FÜR DIESE ANLEITUNG ZUR VERFÜGUNG GESTELLT. WEDER DER HERSTELLER NOCH DER VERTREIBER GIBT DEM KÄUFER EINE ERKLÄRUNG ODER GARANTIE IN JEDLICHER ART, DASS DER KÄUFER QUALIFIZIERT UND AUTORISIERT IST, REPERATUREN ODER DEN AUSTAUSCH EINZELNER TEILE AM PRODUKT VORZUNEHMEN. SATTDESSEN SAGT DER HERSTELLER ODER VERTREIBER AUSDRÜCKLICH, DASS ALLE REPERATUREN UND TEIL-AUSTAUSCHE NICHT VOM KÄUFER SELBST; SONDERN VON EINEM LIZENSIERTEN TECHNIKER DURCHGEFÜHRT WERDEN DÜRFEN. DER KÄUFER ÜBERNIMMT FÜR EIGENE REPARATUREN ODER TEIL-AUSTAUSCHE AM ORIGINAL PRODUKT DAS KOMPLETTE RISIKO UND DIE VOLLE HAFTUNG. DAS GLEICHE GILT FÜR DIE NUTZUNG VON ERSATZTEILEN UND ZUEBHÖR DIE NICHT VOM HERSTELLER ODER VERTREIBER AUTORISIERT SIND.

Hinweis: Einige Teile werden aufgelistet und dienen lediglich zur Veranschaulichung, können aber einzeln nicht als Ersatzteile erhältlich sein.

8. Montagezeichnung



9. Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.



Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen) Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Schärfgerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind

Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

10. EU-Konformitätserklärung

entsprechend der Richtlinie 2006/42/EG

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg - Germany

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt Sägekettenschärfgerät

Modell 2002E / FX-KSF700

auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der **Richtlinien 2006/42/EG**, sowie den Anforderungen der anderen einschlägigen Richtlinien

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-10:2010 + A11:2013

EN ISO 12100: 2010

EK9-BE-88:2014

Intertek Deutschland GmbH Zertifizierstelle, Kennnummer 0905, Stangenstraße 1, 70771
Leinfelden-Echterdingen, Germany

Garantierter / gemessener Schallleistungspegel

LwA: 86 dB(A) / LpA: 75 dB(A)

Herrenberg, 28.04.2016



Melanie Gumprecht

Hersteller:

FUXTEC GmbH

KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG

GERMANY

Aufbewahrung der technischen Unterlagen:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Germany

T. Zelic, Geschäftsführung

VERSION FRANCAISE

MANUEL D'INSTRUCTIONS ORIGINAL

Affûteur de chaîne électrique
FX-KSF700



Votre nouvel

appareil a été développé et conçu de manière à répondre aux normes élevées de FUXTEC, telles que la facilité d'utilisation et la sécurité de l'utilisateur. Correctement traité, cet appareil vous servira bien pour les années à venir.

AV



ERTEMENT : Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre ce guide avant d'utiliser l'appareil.

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg

11. Spécifications

Connexion	230 V à 50 Hz
Puissance du moteur P1	65 W
TR / MIN	7000
Angle de table/étau	35 degrés de droite à gauche
Diamètre de ramassage	22,2 millimètres
Dimensions de la meule	100 x 3,2 millimètre
Dimensions totales	155 x 315 x 190 mm
Poids	1,45 kg

Conservez ce manuel d'instructions.

Vous aurez besoin des instructions pour les consignes de sécurité, les précautions, le montage, l'utilisation, l'entretien et la liste des pièces individuelles. Conservez le manuel d'instructions dans un endroit sûr et sec pour une utilisation ultérieure.

Utilisation conforme à ce nom

L'appareil est destiné exclusivement à l'affûtage des chaînes de scie. Avant la mise en service, l'appareil doit être monté de manière permanente sur un établi ou une surface similaire. N'utilisez l'affûteur de chaîne de scie que si vous êtes en mesure d'évaluer pleinement toutes les fonctions et de les exécuter sans restriction ou si vous avez reçu les instructions appropriées. En tenant compte des données techniques et des consignes de sécurité.

Cet appareil ne peut être utilisé que comme indiqué. En cas de non-respect des dispositions, de la réglementation généralement applicable et des dispositions du présent manuel. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages.

Veuillez noter que notre appareil n'a pas été conçu pour un usage commercial.

12. Avertissements et avis de sécurité pour les affûteurs de chaînes électriques

ATTENTION : Lors de l'utilisation de cet appareil, toutes les consignes de sécurité doivent toujours être suivies pour réduire le risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil.

Lisez les instructions complètes avant d'utiliser l'appareil !

1. Aéroport **Gardez votre espace de travail propre.** Les zones de travail sales peuvent favoriser les blessures.
2. Aéroport **Tenez compte de l'environnement de votre espace de travail.** N'utilisez pas de machines ou d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. N'exposez pas l'appareil à la pluie. La zone de travail doit être bien éclairée. N'utilisez pas d'appareils électriques à proximité de gaz ou de liquides inflammables.

3. **Éloignez les enfants.** Les enfants ne doivent en aucun cas se trouver dans la zone de travail, en aucun cas les enfants ne doivent utiliser les machines, l'équipement ou les rallonges.
4. **Gardez les appareils en sécurité.** Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'équipement doit être stocké dans un endroit sec pour éviter la rouille. Verrouillez toujours les appareils et gardez-les hors de la portée des enfants.
5. **Utilisez le bon outil pour la tâche.** N'essayez pas de faire le travail d'un gros outil industriel avec un petit outil ou un accessoire. Il y a certaines applications pour lesquelles l'outil est conçu. Il fera le travail mieux et plus sûrement s'il est utilisé pour la tâche développée. Ne modifiez pas l'outil et ne l'utilisez pas pour des travaux auxquels il n'est pas destiné.
6. **Portez des vêtements appropriés.** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux qui pourraient se coincer dans les pièces mobiles de l'appareil.
Des vêtements de protection et non conducteurs d'électricité et des chaussures antidérapantes sont recommandés pour travailler avec cet appareil. Gardez les cheveux, les bijoux ou les vêtements amples à l'écart des pièces mobiles. Ceux-ci peuvent être enregistrés par eux..
7. **Utilisez des protections oculaires et auditives.** Portez toujours des lunettes d'impact approuvées et portez un écran facial lorsque vous produisez des copeaux de métal ou de bois pendant l'utilisation de la machine.
8. **Ne tendez pas la main au-dessus de l'appareil.** Gardez une assise ferme et un équilibre en tout temps. Ne touchez pas par-dessus ou dans des machines en marche.
9. **Prenez soin de votre appareil avec soin.** Gardez vos outils affûtés et propres pour de meilleures performances. Suivez les instructions pour lubrifier et changer les accessoires. Vérifiez régulièrement les câbles de l'outil. En cas de dommage, faites-les réparer exclusivement par des techniciens agréés. L'appareil doit être maintenu propre, sec et exempt d'huile ou de graisse à tout moment.
10. **Évitez les démarrages involontaires.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'appareil.
11. **Restez vigilant.** Regardez attentivement ce que vous faites, utilisez votre esprit. N'utilisez pas d'outils ou d'équipement lorsque vous êtes fatigué.
12. **Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.** Avant d'utiliser l'appareil, vous devez inspecter soigneusement toute pièce qui vous semble endommagée et vous assurer qu'elle fonctionne correctement et qu'elle peut remplir sa fonction prévue. Vérifiez l'alignement et la fixation des pièces mobiles et toute autre opération nécessaire à l'utilisation qui pourrait interférer avec le fonctionnement en cas de bris ou d'autres dommages. Toute pièce endommagée doit être réparée ou remplacée par un technicien agréé. N'utilisez pas l'appareil si un interrupteur ne peut pas être allumé ou éteint.
13. **Protégez-vous contre les chocs électriques.** Évitez tout contact avec les surfaces du sol telles que les tuyaux ; radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.
14. **Assemblage des pièces de rechange et des accessoires.** N'utilisez que des pièces de rechange identiques lors de l'entretien. Avec l'installation d'autres pièces, la garantie expire. N'utilisez que des accessoires qui ont été développés pour l'appareil.

15. **N'utilisez pas l'appareil sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.** Lisez les avertissements de votre médicament pour évaluer si vos réflexes d'utilisation de l'appareil sont limités. En cas de doute, abstenez-vous d'utiliser l'appareil.

16. **Utilisez la bonne taille et le bon type de rallonge.** Si vous avez besoin d'une rallonge, faites attention au design et à la facilité d'utilisation. Sinon, la rallonge pourrait fondre, prendre feu ou endommager le système électrique de l'appareil. Cet outil nécessite l'utilisation d'une rallonge d'une capacité de 0 à 10 ampères avec une taille de fil de 18 AWG (jusqu'à 15 m de longueur). Les rallonges plus longues nécessitent une cote AWG plus élevée. Si vous utilisez l'appareil à l'extérieur, n'utilisez que des câbles approuvés pour une utilisation en extérieur.

17. **Aéroport Entretien.** Pour votre sécurité, l'entretien et l'entretien doivent être effectués par un technicien agréé.

18. N'utilisez jamais l'affûteur de tronçonneuse électrique à proximité de matériaux inflammables. Remarque : Les performances de cet outil (lorsqu'il est alimenté par la tension secteur) peuvent varier en fonction des fluctuations de la tension secteur locale. L'utilisation de rallonges peut également affecter les performances de l'outil.

Attention : Les avertissements, conseils et instructions mentionnés dans ce guide ne couvrent pas toutes les conditions et situations possibles qui peuvent survenir. L'opérateur de l'appareil doit comprendre que le comportement humain et les autres dangers sont des facteurs qui ne peuvent pas être influencés par le produit et le fabricant, mais dont l'opérateur de l'appareil doit être conscient.

13. Avertissements de sécurité supplémentaires

Avertissements sur les meules

1. N'utilisez pas une meule fissurée, cassée ou usée. Vous pouvez vérifier que le disque ne présente pas de fissures invisibles en suspendant le disque au trou central et en tapotant contre celui-ci avec un objet non métallique. (BSPW avec un manche de tournevis) S'il est en bon état, vous entendrez un son métallique. Un bruit sourd indique une fissure ou une fracture.
2. N'utilisez que des meules FUXTEC d'origine avec un diamètre de moyeu de 22,2 mm (7/8"). N'essayez pas de changer ou de modifier le trou de montage de la meule d'une taille différente pour l'adapter.
3. Ne serrez pas trop l'écrou (**#3**). Il suffit de les enfile avec la main. Un serrage excessif ou un serrage excessif peut provoquer la rupture de la roue.
4. N'utilisez jamais l'affûteur de chaîne sans le couvercle de la meule (**#2**) dans la bonne position.
5. Vérifiez toujours la meule (**#5**) en la faisant fonctionner pendant une minute sans contact avec la chaîne.
6. Restez à l'écart du disque en rotation et assurez-vous qu'aucune personne ne se tient trop près de celui-ci ou dans le sens de la rotation du disque.
7. Si la meule vibre, éteignez immédiatement la machine et vérifiez qu'elle est fermement montée et qu'elle n'est pas endommagée.

8. N'essayez jamais d'arrêter la meule à la main, même si vous portez des gants de protection. La meule couperait les gants et blesserait gravement votre main.
 9. N'utilisez jamais l'appareil sans la meule montée.
 10. La vitesse autorisée et la vitesse des meules de rechange doivent correspondre exactement à la vitesse spécifiée de l'appareil.
- Avertissement !! Cet appareil est conçu pour affûter les chaînes de tronçonneuses. N'essayez pas d'affûter d'autres outils ou d'autres objets avec.

Déballer:

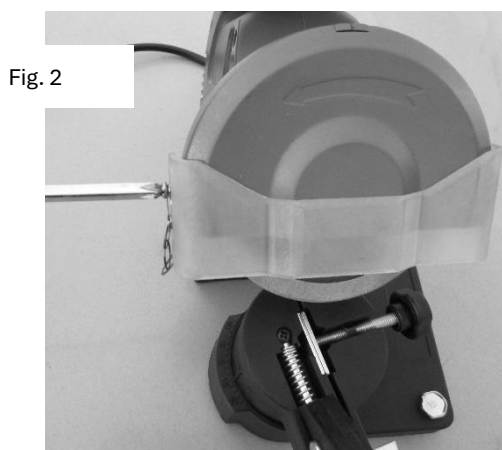
Lors du déballage de l'appareil, assurez-vous que toutes les pièces énumérées à la page 9 sont présentes.

14. Montage

1. Si vous installez l'affûteur sur un établi, assurez-vous que la roue à cliquet (#40) est accessible. (Voir **Fig. 1**)
2. Vis (vis non incluses) Fixez la base de l'appareil directement sur l'établi, à l'aide des deux trous de 6 mm sur la base (#36). L'établi doit avoir une surface solide capable de supporter le poids de l'affûteur ainsi que des autres outils. Voir **Fig. deux**.



Trou traversant de 6



Piédestal (#36)

Avertissement ! Débranchez toujours la machine avant de changer la meule ou d'effectuer tout autre réglage.

Montage de la meule :

Les figures 3 et 4 sont liées au dessin d'assemblage de la page 10.

Ouvrez le boîtier du moteur (**#10+23**) et mettez-le en position haute en serrant la vis (**#40**).

Retirez les deux vis qui maintiennent le couvercle de la meule (**#2**). Mettez le couvercle de côté.

Desserrez le disque de verrouillage **supérieur** (**#5**) en place.

Installez le nouveau disque sur la plaque de pression (**#4**), assurez-vous que tout s'adapte correctement.

Remarque : N'utilisez pas une meule fissurée, cassée ou usée. Vous pouvez vérifier que le disque ne présente pas de fissures invisibles en suspendant le disque au trou central et en tapotant contre celui-ci avec un objet non métallique. (BSPW avec un manche de tournevis) S'il est en bon état, vous entendrez un son métallique. Un bruit sourd indique une fissure ou une fracture.

Remettez le couvercle de la meule (**#5**).

Desserrez la vis (**#40**) et abaissez le boîtier supérieur.

N'utilisez jamais l'outil dans la bonne position sans le couvercle de la meule.



Fig. 3

Fig. 4

Couvercle de l'appareil

Vis (#40)



Meule (#7)

15. Utilisation

Avertissement! Débranchez toujours la fiche de l'appareil tout en effectuant des réglages pour affûter la chaîne.

Concernant le dessin de montage à la page 10 et les différentes photos.

Remarque : Ouvrez le boîtier supérieur tout en ajustant la chaîne.

1. Nettoyez la chaîne avant l'affûtage. Lavez-les avec un solvant ininflammable. N'utilisez pas d'essence pour nettoyer ou sécher la chaîne.

2. Soulevez la butée de chaîne (**#48**) et fixez la chaîne à la plaque de fixation (**#32**). Voir Fig. 6.

Planche à voile

3. Abaissez la butée de chaîne (**#48**) de manière à ce que le maillon de chaîne avec lequel vous commencez soit correctement positionné. Voir Fig. 5.

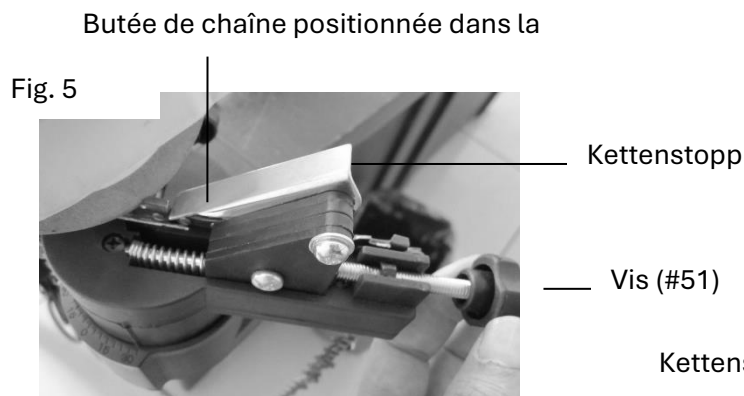
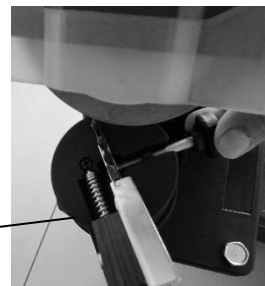


Fig. 6



4. Regardez les figures 5 et 6. Desserrez la vis **(#40)** pour faire pivoter le boîtier. Faites pivoter le boîtier au nombre de degrés souhaité qui est nécessaire. Les colliers sont de différentes tailles et avec différents angles pour l'affûtage. Consultez les instructions du fabricant de la chaîne pour déterminer l'angle dont vous avez besoin pour affûter la chaîne. Une fois que vous avez ajusté l'angle, vous devez **serrer** la vis **(#40)**.

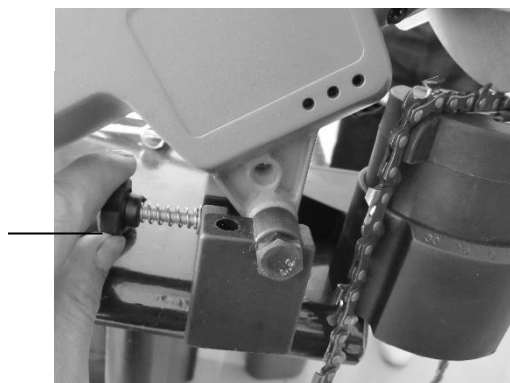
5. Abaissez le carter du moteur **(#10+23)** de sorte que la meule **(#7)** brosse les dents de la chaîne.

6. Maintenez la position tout en serrant la vis **(#40)** de sorte que la rondelle ne s'abaisse qu'à ce stade.

Voir Fig. 7.

7. En fonction de la quantité de matériau que vous souhaitez retirer, fixez ou desserrez la vis **(#51)** serrez l'écrou. Voir Fig. 5. La vis **51** est dotée d'un écrou verrou qui peut être utilisé pour régler la quantité de matériau retirée. Une fois que vous avez réglé l'écrou, serrez le boulon **(#51)** à fond.

Fig. 7



8. Épisode 8 Fixez la chaîne à la plaque de fixation **(#48)** en actionnant la vis **(#49)** (comme indiqué sur la Fig. 8).

La vis **(49)** doit être placée de manière à pouvoir être facilement desserrée ou serrée.

Vous devrez les desserrer et les resserrer chaque fois que vous passerez au maillon de chaîne suivant.

Fig. 8



9. Si la chaîne a déjà été affûtée plusieurs fois, limitez la profondeur de la chaîne et les maillons de la chaîne doivent être limés avec une lime plate (non incluse).

Voir Fig. 8 et 9. Limer chaque membre vers le bas de manière à ce qu'il soit plus bas que la dent coupante.

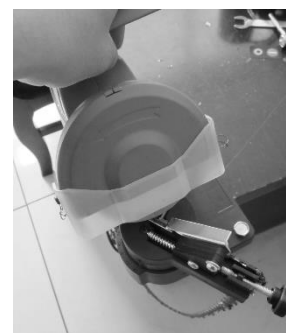
Fig. 9



1. Mettez vos vêtements de protection et assurez-vous que la zone immédiate est exempte de personnes.
2. Branchez le câble (#21) et appuyez sur le bouton vert de la gâchette (#18) pour démarrer la machine.

3. Abaissez lentement la meule comme décrit sur la Fig. 10. Si vous trouvez des erreurs dans vos paramètres, éteignez et débranchez l'appareil avant de corriger vos paramètres.

Fig. 10



Remarque : Une netteté uniforme est obtenue par un contact continu et régulier entre la meule et les dents. Ne vous arrêtez pas trop longtemps à chaque dent.

4. Après avoir affûté une dent, éteignez la machine. Ouvrez le carter du moteur (#10+23), desserrez le boulon (#52) et déplacez la chaîne de manière à ce que le prochain maillon de la chaîne soit positionné à la butée de chaîne (#48) et serrez à nouveau le boulon (#52). Remettez la machine en marche et affûtez la dent suivante. Répétez ce processus jusqu'à ce que vous ayez affûté toutes les dents possibles à cet angle.



Fig. 11

5. Après avoir affûté toutes les dents de la chaîne, éteignez la machine en appuyant sur le bouton rouge **(#25)** et débranchez la prise.
6. Desserrez la roue à rochet et réglez l'angle de sorte que la première dent qui n'a pas encore été affûtée soit positionnée à l'opposé de la vis et soit fixée comme expliqué à la page 6. Illustré à la Fig. 11.
7. Sur la base de la première moitié de la chaîne, assurez-vous que le carter du moteur est abaissé **(#10 + 23)** et que la meule **(#7)** touche les dents de la chaîne. Suivez toutes les étapes de la page 6 pour tout vérifier avant de brancher et de redémarrer la machine.

N'oubliez pas d'éteindre la machine et de la débrancher lorsque vous effectuez des réglages de toute nature.

Après avoir répété toutes les étapes d'affûtage à la page 7, votre chaîne est prête à être montée à nouveau sur la tronçonneuse.

16. Entretien

1. Gardez l'affûteur propre et exempt de poussière, d'abrasion métallique et de saleté.
2. Vérifiez que la meule n'est pas endommagée avant chaque utilisation. N'utilisez pas une meule fissurée, cassée ou usée. Vous pouvez vérifier que le disque ne présente pas de fissures invisibles en suspendant le disque au trou central et en tapotant contre celui-ci avec un objet non métallique. (BSPW avec un manche de tournevis) S'il est en bon état, vous entendrez un son métallique. Un bruit sourd indique une fissure ou une fracture.
3. Remplacez la meule si le diamètre est inférieur à 7,65 cm.

17. Liste des pièces

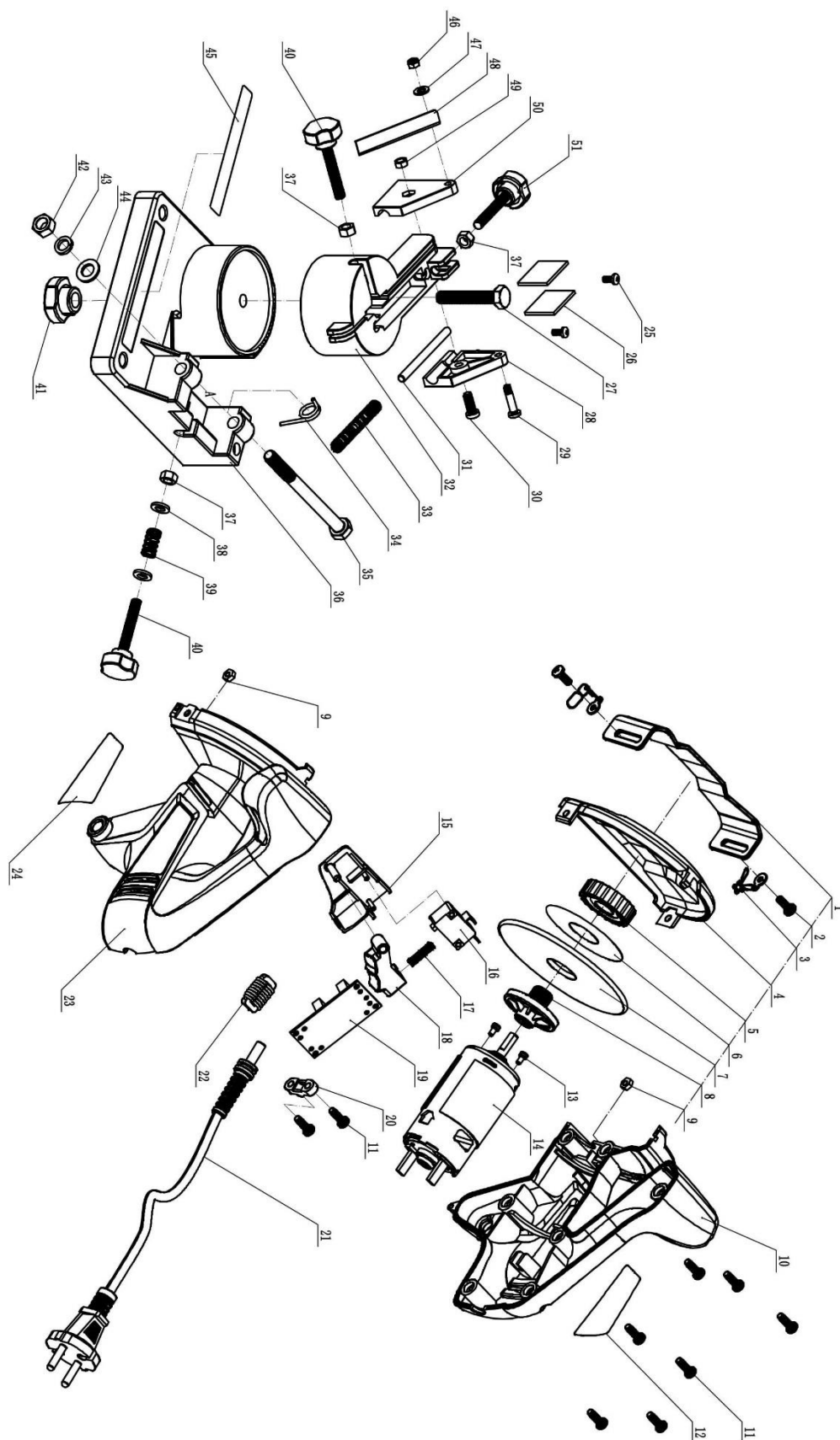
Parti e#	Description	Quantité	Parti e#	Description	Quantité
1	Fusible de boîtier	1	27	Vis	1
2	Vis	2	28	Couverture gauche	1
3	Chaîne	2	29	Vis	1
4	Couvercle de meule	1	30	Vis	1
5	Disque de verrouillage	1	31	Attelle	1
6	Étiquette des meules	1	32	Guide-chaîne	1
7	Meule	1	33	Source	1
8	Disque de verrouillage	1	34	Alimentateur à torsion	1
9	Mère	2	35	Boulon	1
10	Couverture gauche	1	36	Socle	1
11	Vis	9	37	Écrou	3
12	Étiquette	1	38	Laveuse	2
13	Vis	2	39	Source	1
14	Moteur	1	40	Vis	1
15	Prise de commutation	1	41	Mère	1
16	Interrupteur	1	42	Mère	1
17	Source	1	43	Coussin à ressort	1
18	Gâchette	1	44	Laveuse	1
19	Circuit imprimé	1	45	Panneau d'avertissement	1
20	Plaque de presse	1	46	Mère	1
21	Câble	1	47	Laveuse	1
22	Bobine	1	48	Butée de chaîne	1
23	Couvercle droit	1	49	Mère	1
24	Plaque	1	50	Couvercle droit	1
25	Vis	2	51	Vis	2
26	Attache	2			

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE TEXTE SUIVANT

LE FABRICANT OU LE DISTRIBUTEUR A FOURNI LES SCHÉMAS D'INSTALLATION À TITRE DE RÉFÉRENCE UNIQUEMENT POUR CE MANUEL. NI LE FABRICANT NI LE DISTRIBUTEUR NE FONT DE DÉCLARATION OU DE GARANTIE À L'ACHETEUR QUE L'ACHETEUR EST QUALIFIÉ ET AUTORISÉ À EFFECTUER DES RÉPARATIONS OU DES REMPLACEMENTS DE PIÈCES INDIVIDUELLES DU PRODUIT. AU LIEU DE CELA, LE FABRICANT OU LE DISTRIBUTEUR DÉCLARE EXPLICITEMENT QUE TOUTES LES RÉPARATIONS ET TOUS LES ÉCHANGES DE PIÈCES NE SERONT PAS EFFECTUÉS PAR L'ACHETEUR LUI-MÊME ; MAIS PEUT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN AGRÉÉ. L'ACHETEUR ASSUME L'INTÉGRALITÉ DES RISQUES ET L'ENTIÈRE RESPONSABILITÉ DE SES PROPRES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS PARTIELS DU PRODUIT D'ORIGINE. IL EN VA DE MÊME POUR L'UTILISATION DE PIÈCES DE RECHANGE ET D'ACCESSOIRES QUI NE SONT PAS AUTORISÉS PAR LE FABRICANT OU LE DISTRIBUTEUR.

Remarque : Certaines pièces sont répertoriées et ne sont fournies qu'à titre d'illustration, mais peuvent ne pas être disponibles en tant que pièces de rechange individuellement.

18. Dessin d'assemblage



19. Recyclage



Jetez l'emballage par type. Fournir du carton et du carton aux déchets de papier, des feuilles à la collecte des matériaux recyclables.



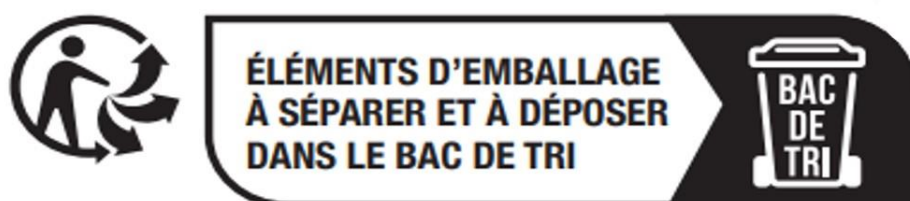
Élimination des vieux appareils

(Applicable dans l'Union européenne et dans d'autres pays européens disposant de systèmes de collecte séparée des matières recyclables) Les vieux appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Si l'affûteur ne peut plus être utilisé, chaque consommateur est légalement tenu de remettre les anciens appareils séparément des ordures ménagères, par exemple dans un point de collecte de sa commune/district. Cela permet de s'assurer que les anciens équipements sont correctement recyclés et que les effets négatifs sur l'environnement sont évités. C'est pourquoi les appareils électriques sont marqués du symbole ci-dessus.

Le 1er janvier 2015, est **entré en application le décret 2014-1577** du 23 décembre 2014 relatif à la **signalétique commune des produits recyclables** qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine utilisation du **logo TRIMAN** qui s'applique aux produits recyclables.

Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de **responsabilité élargie des producteurs** doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une **consigne de tri**.



20. Déclaration CE de conformité UE

conformément à la directive 2006/42/CE

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg - Allemagne

déclare sous sa seule responsabilité qu'il s'agit d'un affûteur de chaîne de scie

Modèle I 2002E / CX-KSF700

les exigences essentielles de sécurité et de santé pertinentes des directives **2006/42/CE**, ainsi que les exigences des autres directives pertinentes

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-10:2010 + A11:2013

EN ISO 12100 : 2010

A9-B-88:2014

Organisme de certification Intertek Deutschland GmbH, numéro d'identification 0905,
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Allemagne

Niveau de puissance acoustique garanti/mesuré LwA : 86 dB(A) / LpA : 75 dB(A)

Herrenberg, le 28.04.2016



Mélanie Gumprecht

Fabricant:

FUXTEC GmbH

KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG

ALLEMAGNE

Stockage des documents techniques :

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Allemagne

T. Zelic, Directeur général

VERSIONE ITALIANA

MANUALE DI ISTRUZIONI ORIGINALE

Affilcatene elettrico
FX-KSF700



Il tuo nuovo
dispositivo è stato sviluppato e progettato in modo da soddisfare gli elevati standard FUXTEC, come
la facilità d'uso e la sicurezza dell'utente. Adeguatamente trattato, questo dispositivo ti servirà bene
per gli anni a venire.

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere e comprendere questa guida
prima di utilizzare il dispositivo.

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg

21. Indicazioni

Connessione	230V - 50Hz
Potenza del motore P1	65 W
RPM	7000
Angolo tavola/morsa	35 gradi da destra a sinistra
Diametro del pick-up	22,2 millimetri
Dimensioni della mola	100 x 3,2 millimetri
Dimensioni totali	155 x 315 x 190 millimetri
Peso	1,45 kg

Conservare questo manuale di istruzioni.

Avrai bisogno delle istruzioni per le istruzioni di sicurezza, le precauzioni, il montaggio, l'uso, la manutenzione e l'elenco delle singole parti. Conservare il manuale di istruzioni in un luogo sicuro e asciutto per un uso successivo.

Destinazione d'uso

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'affilatura di catene per seghe. Prima della messa in servizio, il dispositivo deve essere montato in modo permanente su un banco da lavoro o su una superficie simile. Utilizzare l'affilacatene della sega solo se è possibile valutare appieno tutte le funzioni ed eseguirle senza restrizioni o se si sono ricevute istruzioni adeguate. Tenendo conto dei dati tecnici e delle istruzioni di sicurezza.

Questo dispositivo può essere utilizzato solo come indicato. In caso di mancato rispetto delle disposizioni, delle normative generalmente applicabili e delle disposizioni del presente manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni.

Si prega di notare che il nostro dispositivo non è stato progettato per uso commerciale.

22. Avvertenze e avvisi di sicurezza per affilacatene elettriche

ATTENZIONE: Quando si utilizza questo dispositivo, è necessario seguire sempre tutte le istruzioni di sicurezza per ridurre il rischio di lesioni o danni al dispositivo.

Leggere le istruzioni complete prima di utilizzare il dispositivo!

- 1. Mantieni pulito il tuo spazio di lavoro.** Le aree di lavoro sporche possono favorire lesioni.
- 2. Considera l'ambiente del tuo spazio di lavoro.** Non utilizzare macchinari o utensili elettrici in adamp o ambiente bagnato. Non esporre il dispositivo alla pioggia. L'area di lavoro deve essere ben illuminata. Non utilizzare apparecchi elettrici vicino a gas o liquidi infiammabili.

3. Tenere lontani i bambini. I bambini non devono in nessun caso trovarsi nell'area di lavoro, in nessun caso i bambini devono utilizzare le macchine, le attrezzature o le prolunghe.

4. Mantenere i dispositivi al sicuro. Quando non viene utilizzata, l'apparecchiatura deve essere conservata in un luogo asciutto per evitare la ruggine. Chiudere sempre i dispositivi e tenerli fuori dalla portata dei bambini.

5. Usa lo strumento giusto per l'attività. Non tentare di eseguire il lavoro di un utensile industriale di grandi dimensioni con un piccolo utensile o accessorio. Ci sono alcune applicazioni per le quali lo strumento è stato progettato. Farà il lavoro meglio e in modo più sicuro se viene utilizzato per l'attività sviluppata. Non modificare l'utensile né utilizzarlo per lavori non previsti.

6. Indossare un abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti mobili del dispositivo.

Per lavorare con questo dispositivo si consigliano indumenti protettivi e non elettricamente conduttivi e scarpe antiscivolo. Tenere capelli, gioielli o indumenti larghi lontano dalle parti in movimento. Questi possono essere registrati da loro..

7. Utilizzare protezioni per gli occhi e le orecchie. Indossare sempre occhiali antiurto approvati e indossare una visiera quando si producono trucioli di metallo o trucioli di legno durante l'utilizzo della macchina.

8. Non allungare le mani sul dispositivo. Mantenere sempre una posizione stabile e l'equilibrio. Non toccare o entrare nelle macchine in funzione.

9. Prenditi cura del tuo dispositivo con attenzione. Mantieni i tuoi strumenti affilati e puliti per prestazioni migliori. Seguire le istruzioni per lubrificare e sostituire gli accessori. Controllare regolarmente i cavi degli utensili. In caso di danneggiamento, farli riparare esclusivamente da tecnici autorizzati. L'apparecchio deve essere mantenuto sempre pulito, asciutto e privo di olio o grasso.

10. Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare il dispositivo.

11. Stai all'erta. Osserva attentamente ciò che stai facendo, usa la tua mente. Non utilizzare strumenti o attrezzature quando si è stanchi.

12. Controllare che il dispositivo non sia danneggiato. Prima di utilizzare il dispositivo, è necessario ispezionare attentamente qualsiasi parte che sembri danneggiata e assicurarsi che funzioni correttamente e possa svolgere la funzione prevista. Controllare l'allineamento e il fissaggio delle parti mobili e qualsiasi altra operazione necessaria dal punto di vista operativo che potrebbe interferire con il funzionamento per rotture o altri danni. Qualsiasi parte danneggiata deve essere riparata o sostituita professionalmente da un tecnico autorizzato. Non utilizzare l'apparecchio se non è possibile accendere o spegnere un interruttore.

13. Proteggersi dalle scosse elettriche. Evitare il contatto con superfici a terra come tubi; stufe, stufe e frigoriferi.

14. Montaggio dei pezzi di ricambio e degli accessori. Durante la manutenzione utilizzare solo pezzi di ricambio identici. Con l'installazione di altre parti, la garanzia decade. Utilizzare solo accessori sviluppati per il dispositivo.

15. Non utilizzare il dispositivo sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Leggi le avvertenze del tuo farmaco per valutare se i tuoi riflessi per l'uso del dispositivo sono limitati. In caso di dubbio, astenersi dall'utilizzare il dispositivo.

16. Utilizzare la misura e il tipo corretti di prolunga. Se hai bisogno di una prolunga, presta attenzione al design e all'usabilità. In caso contrario, la prolunga potrebbe fondersi, prendere fuoco o causare danni all'impianto elettrico del dispositivo. Questo strumento richiede l'uso di una prolunga con capacità di 0-10 ampere con una dimensione del filo di 18 AWG (fino a 15 m di lunghezza). Prolunghe più lunghe richiedono un valore AWG più elevato. Se si utilizza il dispositivo all'aperto, utilizzare solo cavi approvati per l'uso all'aperto.

17. Manutenzione. Per la vostra sicurezza, la manutenzione e l'assistenza devono essere eseguite da un tecnico autorizzato.

18. Non utilizzare mai l'affilatrice elettrica per motoseghe vicino a materiale infiammabile.

NOTA: Le prestazioni di questo strumento (se alimentato da rete voltage) può variare a seconda delle fluttuazioni della rete locale voltage. Anche l'uso di prolunghe può influire sulle prestazioni dell'utensile.

Attenzione: Le avvertenze, i suggerimenti e le istruzioni a cui si fa riferimento in questa guida non coprono tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore del dispositivo deve comprendere che il comportamento umano e altri pericoli sono fattori che non possono essere influenzati dal prodotto e dal produttore, ma di cui l'operatore del dispositivo deve essere consapevole.

23. Avvertenze di sicurezza aggiuntive

Avvertenze sulle mole

1. Non utilizzare una mola incrinata, rotta o usurata. È possibile controllare la presenza di crepe invisibili appendendo il disco al foro centrale e picchiettandolo con un oggetto non metallico. (BSPW con manico in cacciavite) Se è in buone condizioni, sentirai un suono metallico. Un suono sordo indica una crepa o una frattura.
2. Utilizzare solo mole originali FUXTEC con un diametro del mozzo di 22,2 mm (7/8"). Non tentare di cambiare o modificare il foro di montaggio della mola di dimensioni diverse per adattarla.
3. Non serrare eccessivamente il dado (**#3**). Basta indossarli con la mano. Un serraggio eccessivo o eccessivo può causare la rottura della ruota.
4. Non utilizzare mai l'affilcatene senza il coperchio della mola (**#2**) nella posizione corretta.
5. Controllare sempre la mola (**#5**) facendola funzionare per un minuto senza contatto con la catena.
6. Stare lontano dal disco rotante e assicurarsi che nessuna persona si trovi troppo vicino ad esso o nella direzione di rotazione del disco.
7. Se la mola vibra, spegnere immediatamente la macchina e verificare che sia montata saldamente e che non sia danneggiata.
8. Non tentare mai di fermare la mola a mano, anche se si indossano guanti protettivi. La mola taglierebbe i guanti e ferirebbe gravemente la mano.
9. Non utilizzare mai l'apparecchio senza la mola montata.
10. La velocità consentita e la velocità delle mole di ricambio devono corrispondere esattamente alla velocità specificata dell'apparecchio.

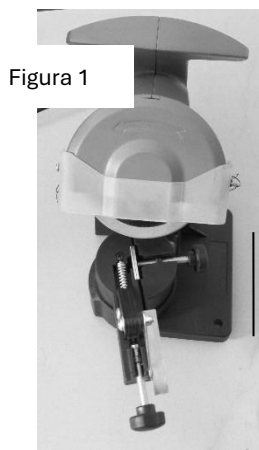
Attenzione!! Questo dispositivo è progettato per affilare le catene delle motoseghe. Non tentare di affilare altri strumenti o altri oggetti con esso.

Disfare:

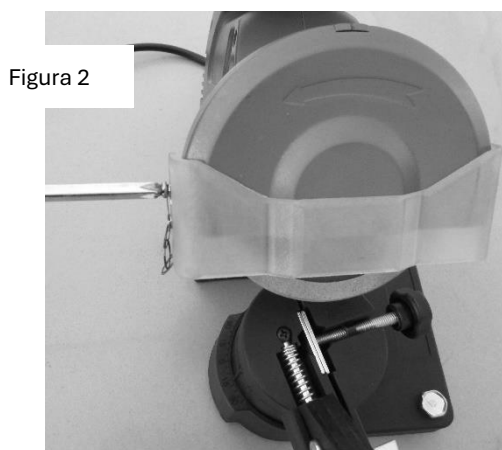
Quando si disimballa il dispositivo, assicurarsi che siano presenti tutte le parti elencate a pagina 9.

24. Assemblea

1. Se si installa l'affilatoio su un banco da lavoro, assicurarsi che la rotella a cricchetto (#40) sia accessibile. (Vedi **Fig. 1**)
2. Viti (viti non incluse) Fissare la base del dispositivo direttamente al banco da lavoro, utilizzando i due fori da 6 mm sulla base (#36). Il banco da lavoro deve avere una superficie solida in grado di sopportare il peso dell'affilatoio così come degli altri strumenti. Vedi **Fig. numero arabo**.



Foro passante da 6



Piedistallo (#36)

Attenzione! Scollegare sempre la macchina prima di sostituire la mola o effettuare qualsiasi altra regolazione.

Montaggio della mola:

La Figura 3 e la Figura 4 sono correlate al disegno di montaggio a pagina 10.

Aprire l'alloggiamento del motore (**#10+23**) e portarlo in posizione sollevata serrando la vite (**#40**). Rimuovere le due viti che fissano il coperchio della mola (**#2**). Metti da parte il coperchio.

Allentare il disco di bloccaggio **superiore** (**#5**) in posizione.

Installare il nuovo disco sulla piastra di pressione (**#4**), assicurarsi che tutto si adatti correttamente.

NOTA: Non utilizzare una mola incrinata, rotta o usurata. È possibile controllare la presenza di crepe invisibili appendendo il disco al foro centrale e picchiettandolo con un oggetto non metallico. (BSPW con manico in cacciavite) Se è in buone condizioni, sentirai un suono metallico. Un suono sordo indica una crepa o una frattura.

Rimontare il coperchio della mola (**#5**).

Allentare la vite (**#40**) e abbassare l'alloggiamento superiore.

Non utilizzare mai l'utensile nella posizione corretta senza il coperchio della mola.

Figura 3

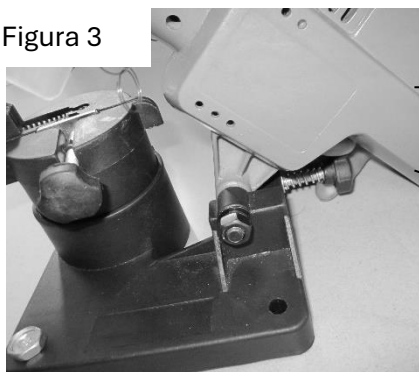


Figura 4

Coperchio del dispositivo

Vite (#40)

Disco di bloccaggio



Mola (#7)

25. Operazione

Avvertimento! Staccare sempre la spina del dispositivo mentre si effettuano le regolazioni per affilare la catena.

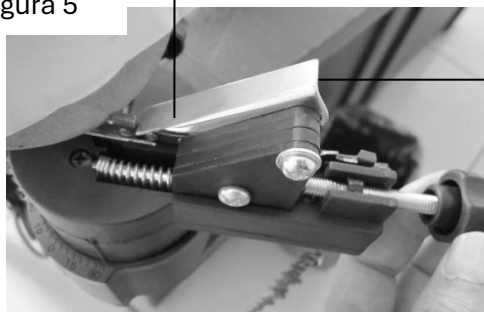
Per quanto riguarda il disegno di montaggio a pagina 10 e le varie immagini.

NOTA: Aprire l'alloggiamento superiore mentre si regola la catena.

1. Pulire la catena prima di affilarla. Lavarli con solvente non infiammabile. Non utilizzare benzina per pulire o asciugare la catena.
2. Sollevare il fermo della catena (**#48**) e fissare la catena alla piastra di fissaggio (#32). Vedi Fig. 6.
3. Abbassare il fermo della catena (**#48**) in modo che la maglia della catena con cui si inizia sia posizionata correttamente. Vedi Fig. 5.

Arresto catena posizionato in direzione

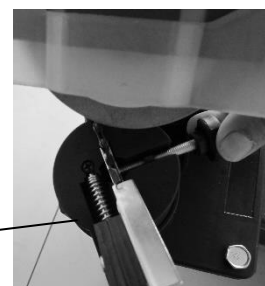
Figura 5



Kettenstopp

Vite (#51)

Figura 6



Kettenstopp (#48)

4. Osservare le figure 5 e 6. Allentare la vite **(#40)** per ruotare l'alloggiamento. Ruotare l'alloggiamento al numero di gradi desiderato. Le collane sono disponibili in diverse dimensioni e con diverse angolazioni per l'affilatura. Controllare le istruzioni del produttore della catena per determinare l'angolo necessario per affilare la catena. Una volta regolato l'angolo, è necessario serrare **la vite (#40)**.

5. Abbassare l'alloggiamento del motore **(#10+23)** in modo che la mola **(#7)** sfiori i denti della catena.

6. Mantenere la posizione mentre si stringe la vite **(#40)** in modo che la rondella si abbassi solo in questo punto. Vedi Fig. 7.

7. A seconda della quantità di materiale che si desidera rimuovere, serrare o allentare la vite **(#51)** e serrare il dado. Vedi Fig.5. La vite **51** è dotata di un blocco del dado che può essere utilizzato per regolare la quantità di materiale rimosso. Una volta impostato il dado, serrare completamente il bullone **(#51)**.

Figura 7

Vite (#40)

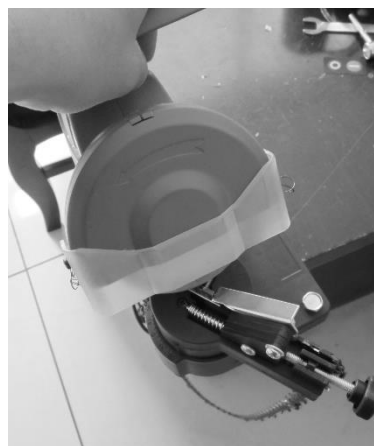


8. Fissare la catena alla piastra di fissaggio **(#48)** **azionando la vite (#49)** (come mostrato in Fig. 8).

La vite **(49)** deve essere posizionata in modo tale da poter essere facilmente allentata o serrata.

Dovrai allentarli e stringerli ogni volta che passi all'anello della catena successivo.

Figura 8



9. Se la catena è già stata affilata più volte, limitare la profondità della catena e le maglie della catena devono essere limate con una lima piatta (non inclusa).

Vedi Fig. **8 e 9**. Lima ogni arto verso il basso in modo che sia più basso del dente tagliente.

Figura 9



1. Indossa gli indumenti protettivi e assicurati che l'area circostante sia libera da persone.
2. Collegare il cavo (#21) e premere il pulsante verde sul grilletto (#18) per avviare la macchina.

3. Abbassare lentamente la mola come descritto in Fig. 10. Se trovi errori nelle impostazioni, spegni e scollega il dispositivo prima di correggere le impostazioni.

NOTA: L'affilatura uniforme si ottiene grazie al contatto continuo e regolare tra la mola e i denti. Non fermarti troppo a lungo ad ogni dente.

4. Dopo aver affilato un dente, spegnere la macchina. Aprire l'alloggiamento del motore (#10+23), allentare il bullone (#52) e spostare la catena in modo che la catena a maglie successive sia posizionata in corrispondenza dell'arresto della catena (#48) e serrare nuovamente il bullone (#52). Riaccendere la macchina e affilare il dente successivo. Ripeti questo processo fino a quando non avrai affilato tutti i denti possibili con questa angolazione.

Figura 10



Fig. 11

5. Dopo aver affilato tutti i denti della catena, spegnere la macchina premendo il pulsante rosso (#25) e staccare la spina.

6. Allentare la rotella a cricchetto e regolare l'angolo in modo che il primo dente che non è stato ancora affilato sia posizionato di fronte alla vite e sia fissato come spiegato a pagina 6. mostrato in Fig. 11.

7. In base alla prima metà della catena, assicurarsi che l'alloggiamento del motore sia abbassato (#10+23) e che la mola (#7) tocchi i denti della catena. Seguire tutti i passaggi a pagina 6 per ricontrollare tutto prima di collegare e riavviare la macchina.



Non dimenticare di spegnere la macchina e di scollegarla quando si effettuano regolazioni di qualsiasi tipo.

8. Dopo aver ripetuto tutti i passaggi di affilatura a pagina 7, la catena è pronta per essere montata nuovamente sulla motosega.

26. Manutenzione

1. Mantenere l'affilatoio pulito e privo di polvere, abrasione del metallo e sporco.
2. Controllare che la mola non sia danneggiata prima di ogni utilizzo. Non utilizzare una mola incrinata, rotta o usurata. È possibile controllare la presenza di crepe invisibili appendendo il disco al foro centrale e picchiettandolo con un oggetto non metallico. (BSPW con manico in cacciavite) Se è in buone condizioni, sentirai un suono metallico. Un suono sordo indica una crepa o una frattura.
3. Sostituire la mola se il diametro è inferiore a 7,65 cm.

27. Elenco delle parti

Part e#	Descrizione	Quantità	Parte #	Descrizione	Quantità
1	Fusibile dell'alloggiamento	1	27	Vite	1
2	Vite	2	28	Coperchio sinistro	1
3	Catena	2	29	Vite	1
4	Coprimola	1	30	Vite	1
5	Disco di bloccaggio	1	31	Stecca	1
6	Etichetta delle mole	1	32	Guida catena	1
7	Mola	1	33	Primavera	1
8	Disco di bloccaggio	1	34	Alimentatore a torsione	1
9	Madre	2	35	Bullone	1
10	Coperchio sinistro	1	36	Plinto	1
11	Vite	9	37	Noce	3
12	Etichetta	1	38	Rondella	2
13	Vite	2	39	Primavera	1
14	Motore	1	40	Vite	1
15	Presa interruttore	1	41	Madre	1
16	Interruttore	1	42	Madre	1
17	Primavera	1	43	Cuscinetto a molla	1
18	Grilletto	1	44	Rondella	1
19	Circuito stampato	1	45	Segnale di avvertimento	1
20	Piastra di pressatura	1	46	Madre	1
21	Cavo	1	47	Rondella	1

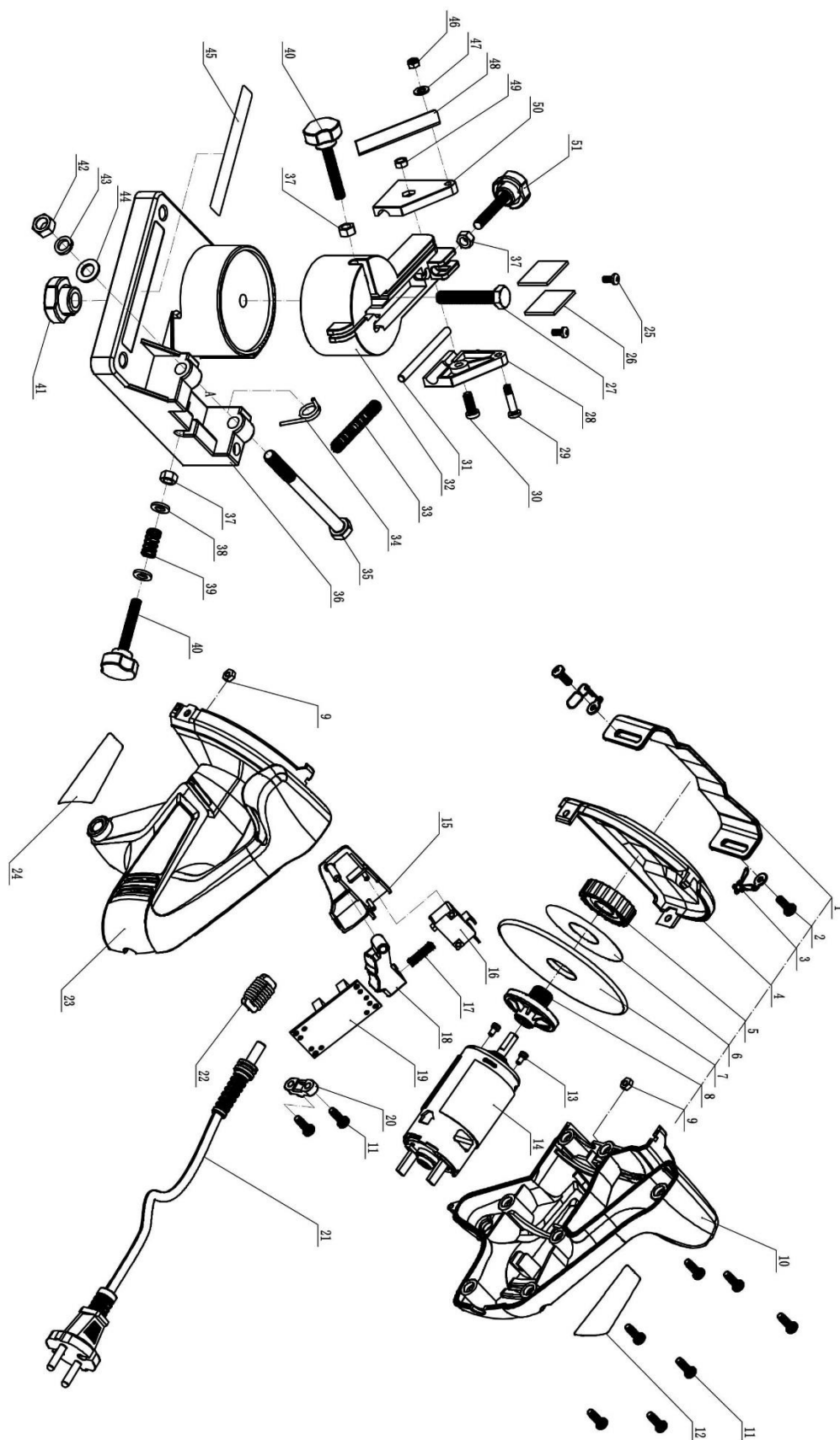
22	Bobina di induzione	1	48	Arresto catena	1
23	Coperchio destro	1	49	Madre	1
24	Targhetta	1	50	Coperchio destro	1
25	Vite	2	51	Vite	2
26	Morsetto	2			

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL SEGUENTE TESTO

IL PRODUTTORE O IL DISTRIBUTORE HA FORNITO GLI SCHEMI DI INSTALLAZIONE SOLO A SCOPO DI RIFERIMENTO PER QUESTO MANUALE. NÉ IL PRODUTTORE NÉ IL DISTRIBUTORE RILASCIANO ALCUNA DICHIARAZIONE O GARANZIA ALL'ACQUIRENTE CHE L'ACQUIRENTE SIA QUALIFICATO E AUTORIZZATO A ESEGUIRE RIPARAZIONI O SOSTITUZIONI DI SINGOLE PARTI DEL PRODOTTO. INVECE, IL PRODUTTORE O IL DISTRIBUTORE DICHIARA ESPPLICITAMENTE CHE TUTTE LE RIPARAZIONI E LE SOSTITUZIONI DI PARTI NON SARANNO EFFETTUATE DALL'ACQUIRENTE STESSO; MA PUÒ ESSERE ESEGUITO DA UN TECNICO AUTORIZZATO. L'ACQUIRENTE SI ASSUME IL RISCHIO COMPLETO E LA PIENA RESPONSABILITÀ PER LE PROPRIE RIPARAZIONI O SOSTITUZIONI PARZIALI DEL PRODOTTO ORIGINALE. LO STESSO VALE PER L'USO DI PEZZI DI RICAMBIO E ACCESSORI NON AUTORIZZATI DAL PRODUTTORE O DAL DISTRIBUTORE.

Nota: alcune parti sono elencate e sono solo a scopo illustrativo, ma potrebbero non essere disponibili come parti di ricambio singolarmente.

28. Disegno di montaggio



29. Disposizione



Smaltire l'imballaggio per tipologia. Fornire cartone e cartone alla carta da macero, dalla carta stagnola alla raccolta dei materiali riciclabili.



Smaltimento di vecchi elettrodomestici

(Applicabile nell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistemi per la raccolta differenziata dei materiali riciclabili) I vecchi elettrodomestici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!

Se l'affilatoio non può più essere utilizzato, ogni consumatore è obbligato per legge a consegnare i vecchi elettrodomestici separatamente dai rifiuti domestici, ad esempio in un punto di raccolta nel proprio comune/distretto. Ciò garantisce

che le vecchie apparecchiature vengano riciclate correttamente e che si evitino effetti negativi sull'ambiente. Ecco perché gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo sopra.

30. Dichiarazione di conformità EU

conformemente alla direttiva 2006/42/CE

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg - Germania

dichiara in via esclusiva che il prodotto è un affilcatene per seghe

Modello 2002E / CX-KSF700

cui si riferisce la presente dichiarazione, i pertinenti requisiti essenziali di sicurezza e di salute delle direttive **2006/42/CE**, nonché i requisiti delle altre direttive pertinenti

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-10:2010 + A11:2013

EN ISO 12100:2010

A9-B-88:2014

Ente di certificazione Intertek Deutschland GmbH, numero di identificazione 0905, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Germania

Livello di potenza sonora garantito/misurato

LwA: 86 dB(A) / LpA: 75 dB(A)

Herrenberg, 28.04.2016



Melanie Gumprecht

Fabbricante:

FUXTEC GmbH

KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG

GERMANIA

Archiviazione della documentazione tecnica:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Germania

T. Zelic, Amministratore delegato

ENGLISH VERSION

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL

Electric Chain Sharpener
FX-KSF700



Your new device has been developed and designed so that it meets FUXTEC's high standards, such as ease of use and user safety. Properly treated, this device will serve you well for years to come.

W:



G: To reduce the risk of injury, the user must read and understand this guide before using the device.

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg

31. Specifications

Connection	230V - 50Hz
Engine power P1	65 W
RPM	7000
Table/Vise Angle	35 degrees Right to Left
Pick-up diameter	22.2 mm
Grinding wheel dimensions	100 x 3.2 mm
Total dimensions	155 x 315 x 190mm
Weight	1.45 kg

Keep this instruction manual.

You will need the instructions for the safety instructions, precautions, assembly, use, maintenance and the list of individual parts. Store the instruction manual in a safe and dry place for later use.

Intended use

The device is intended exclusively for sharpening saw chains. Before commissioning, the device must be permanently mounted on a workbench or similar surface. Only use the saw chain sharpener if you can fully assess all functions and carry them out without restriction or have received appropriate instructions. Taking into account the technical data and safety instructions.

This device may only be used as directed. In the event of non-compliance with the provisions, from the generally applicable regulations and the provisions of this manual. The manufacturer cannot be held responsible for damages.

Please note that our device has not been designed for commercial use.

32. Safety Warnings and Notices for Electric Chain Sharpeners

CAUTION: When using this device, all safety instructions should always be followed to reduce the risk of injury to you or damage to the device.

Read the complete instructions before using the device!

1. **Keep your workspace clean.** Dirty work areas can promote injuries.
2. **Consider the environment of your workspace.** Do not use machinery or power tools in a damp or wet environment. Do not expose the device to rain. The work area must be well lit. Do not use electrical appliances near flammable gas or liquids.

3. **Keep children away.** Children must not be in the work area under any circumstances, under no circumstances should children operate the machines, equipment or extension cords.

4. **Keep the devices safe.** When not in use, the equipment must be stored in a dry place to prevent rust. Always lock the devices away and keep them out of the reach of children.

5. **Use the right tool for the task.** Do not try to do the work of a large industrial tool with a small tool or accessory. There are certain applications for which the tool is designed. It will do the job better and more safely if it is used for the task developed. Do not modify the tool or use it for work for which it is not intended.

6. **Wear appropriate clothing.** Do not wear loose clothing or jewelry that could get caught in the moving parts of the device.

Protective and non-electrically conductive clothing and non-slip shoes are recommended for working with this device. Keep hair, jewelry, or loose clothing away from moving parts. These can be recorded by them..

7. **Use eye and ear protection.** Always wear approved impact goggles and wear a face shield when producing metal chips or wood chips while using the machine.

8. **Do not reach over the device.** Keep a firm footing and balance at all times. Do not reach over or into running machines.

9. **Take care of your device carefully.** Keep your tools sharp and clean for better performance. Follow the instructions to lubricate and change accessories. Check the tool cables regularly. In the event of damage, have them repaired exclusively by authorized technicians. The appliance must be kept clean, dry and free of oil or grease at all times.

10. **Avoid unintentional starting.** Make sure the switch is in the off position before plugging in the device.

11. **Stay alert.** Look carefully at what you are doing, use your mind. Do not use tools or equipment when you are tired.

12. **Check the device for damaged parts.** Before using the device, you should carefully inspect any part that appears to you to be damaged and make sure that it is working properly and can perform its intended function. Check the alignment and fastening of moving parts and any other operationally necessary operations that could interfere with operation for breakage or other damage. Any damaged part should be professionally repaired or replaced by an authorized technician. Do not use the appliance if any switch cannot be turned on or off.

13. **Protect yourself against electric shock.** Avoid contact with ground surfaces such as pipes; heaters, stoves and refrigerators.

14. **Assembly of spare parts and accessories.** Only use identical spare parts during maintenance. With the installation of other parts, the warranty expires. Only use accessories that have been developed for the device.

15. **Do not use the device under the influence of alcohol, drugs or medication.** Read the warnings of your medication to assess whether your reflexes for using the device are limited. If in doubt, refrain from using the device.

16. **Use the right size and type of extension cord.** If you need an extension cord, pay attention to the design and usability. Otherwise, the extension cord could melt, catch fire, or cause damage to the electrical system of the device. This tool requires the use of a 0-10 amp capacity extension cord

with a wire size of 18 AWG (up to 15m in length). Longer extension cords require higher AWG rating. If you use the device outdoors, only use cables that are approved for outdoor use.

17. Maintenance. For your safety, maintenance and servicing should be carried out by an authorized technician.

18. Never use the electric chainsaw sharpener near flammable material. **Note:** The performance of this tool (when powered by mains voltage) may vary depending on fluctuations in local mains voltage. The use of extension cords can also affect the performance of the tool.

Caution: The warnings, hints, and instructions referred to in this guide do not cover all possible conditions and situations that may occur. The operator of the device must understand that human behavior and other hazards are factors that cannot be influenced by the product and manufacturer, but the operator of the device must be aware of.

33. Additional security warnings

Grinding Wheels Warnings

1. Do not use a grinding wheel that is cracked, broken or worn. You can check the disc for invisible cracks by hanging the disc from the central hole and tapping against it with a non-metallic object. (BSPW with a screwdriver handle) If it is in good condition, you will hear a metallic sound. A dull sound indicates a crack or fracture.
2. Only use original FUXTEC grinding wheels with a hub diameter of 22.2mm (7/8"). Do not attempt to change or modify the mounting hole of the grinding wheel of a different size to make it fit.
3. Don't over-tighten the nut **(#3)**. Simply put them on with your hand. Over-tightening or over-tightening can cause the wheel to break.
4. Never use the chain sharpener without the grinding wheel cover **(#2)** in the correct position.
5. Always check the grinding wheel **(#5)** by running it for one minute without contact with the chain.
6. Stay away from the rotating disc and make sure that no person is standing too close to it, or in the direction of the disc rotation.
7. If the grinding wheel vibrates, turn off the machine immediately and check that it is firmly mounted and has no damage.
8. Never try to stop the grinding wheel by hand, even if you are wearing protective gloves. The grinding wheel would cut through the gloves and seriously injure your hand.
9. Never use the device without the grinding wheel mounted.
10. The permitted speed and speed of replacement grinding wheels must correspond exactly to the specified speed of the device.

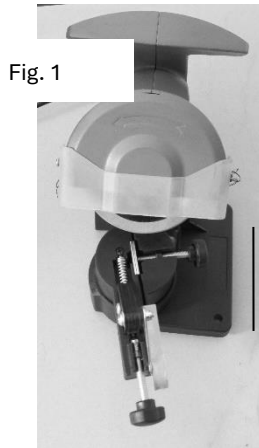
Warning!! This device is designed to sharpen chains of chainsaws. Do not try to sharpen other tools or any other objects with it.

Unwrap:

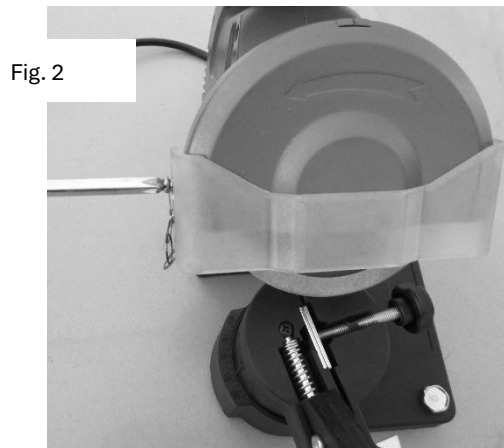
When unpacking the device, make sure that all the parts listed on page 9 are present.

34. Assembly

1. If you are installing the sharpener on a workbench, make sure the ratchet wheel (#40) is accessible. (See **Fig. 1**)
2. Screws (screws not included) Attach the base of the device directly to the workbench, using the two 6mm holes on the base (#36). The workbench must have a solid surface that can withstand the weight of the sharpener as well as the other tools. See **Fig. 2**.



6mm through hole



Pedestal (#36)

Warning! Always unplug the machine before changing the grinding wheel or making any other adjustments.

Mounting the grinding wheel:

Figure 3 and Figure 4 are related to the assembly drawing on page 10.

Open the motor housing (**#10+23**) and set it in the up position by tightening the screw (**#40**).

Remove the two screws that hold the grinding wheel cover (**#2**). Put the cover aside.

Loosen the top locking disc (**#5**) in place.

Install the new disc on the pressure plate (**#4**), make sure everything fits properly.

Note: Do not use a grinding wheel that is cracked, broken, or worn. You can check the disc for invisible cracks by hanging the disc from the central hole and tapping against it with a non-metallic object. (BSPW with a screwdriver handle) If it is in good condition, you will hear a metallic sound. A dull sound indicates a crack or fracture.

Put the grinding wheel cover back on (**#5**).

Loosen the screw (**#40**) and lower the upper housing.

Never use the tool in the correct position without the grinding wheel cover.

Fig. 3

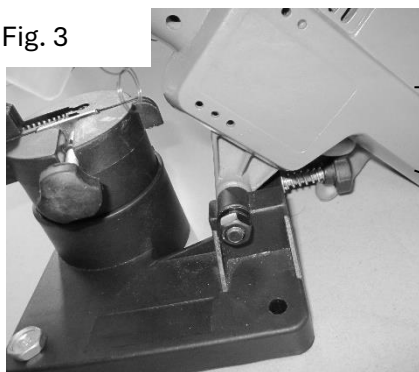


Fig. 4

Device Cover (#10+23)

Screw (#40)

Locking disc (#5)



Grinding Wheel (#7)

35. Operation

Warning! Always pull the plug of the device while making adjustments to sharpen the chain.

Regarding the assembly drawing on page 10 and the various pictures.

Note: Open the upper housing while adjusting the chain.

1. Clean the chain before sharpening. Wash them with non-flammable solvent. Do not use gasoline to clean or dry the chain.
2. Lift the chain stop (#48) and attach the chain to the fixing plate (#32). See Fig. 6.
3. Lower the chain stop (#48) so that the chain link you start with is correctly positioned. See Fig. 5.

Chain stop positioned in the opposite

Fig. 5

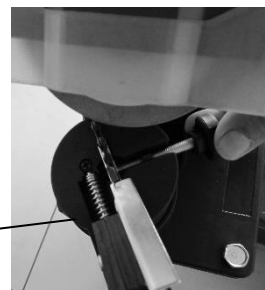


Kettenstopp

Screw (#51)

Kettenstopp (#48)

Fig. 6



4. Look at Figures 5 and 6. Loosen the screw **(#40)** to rotate the housing. Rotate the housing to the desired number of degrees that is needed. Necklaces come in different sizes and with different angles for sharpening. Check the chain manufacturer's instructions to determine which angle you need to sharpen the chain. Once you have adjusted the angle, you need to **tighten** the screw **(#40)**.

5. Lower the motor housing **(#10+23)** so that the grinding wheel **(#7)** brushes the chain teeth.

6. Hold the position while tightening the screw **(#40)** so that the washer lowers only at this point.

Fig. 7

See Fig. 7.

7. Depending on the amount of material you want to remove, fasten or loosen the screw **(#51)** and tighten the nut. See Fig. 5. Screw **51** has a nut that can be used to adjust how much material is removed. Once you have set the nut, tighten the bolt **(#51)** all the way.

Screw (#40)

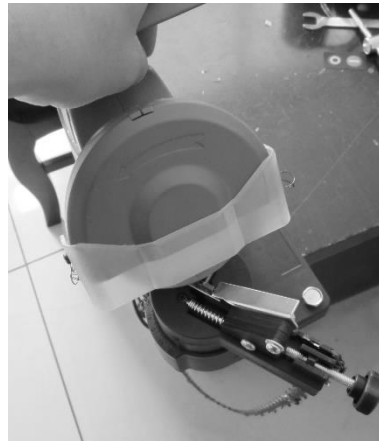


8. Attach the chain to the fixing plate **(#48)** by **operating the screw (#49)** (as shown in Fig. 8).

Fig. 8

The screw **(49)** should be seated in such a way that it can be easily loosened or tightened.

You'll have to loosen and tighten them every time you move to the next chain link.



9. If the chain has already been sharpened several times, limit the chain depth and the chain links must be filed down with a flat file (not included).

Fig. 9

See Fig. 8 & 9. File each limb down so that it is lower than the cutting tooth.



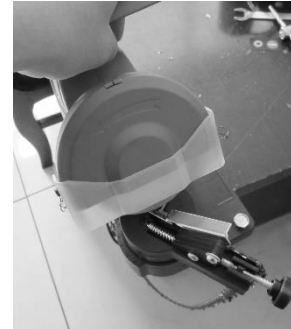
1. Put on your protective clothing and make sure the immediate area is free of people.
2. Plug in the cable (#21) and press the green button on the trigger (#18) to start the machine.

3. Slowly lower the grinding wheel as described in Fig. 10. If you find any errors in your settings, turn off and unplug the device before correcting your settings.

Note: Uniform sharpness is achieved by continuous and smooth contact between the grinding wheel and the teeth. Don't stop too long at each tooth.

4. After sharpening a tooth, turn off the machine. Open the motor housing (#10+23), loosen the bolt (#52) and move the chain so that the next link chain is positioned at the chain stop (#48) and tighten the bolt (#52) again. Turn the machine back on and sharpen the next tooth. Repeat this process until you have sharpened all the teeth possible at this angle.

Fig. 10



5. After sharpening all the teeth of the chain, turn off the machine by pressing the red button (#25) and pull the plug.

6. Loosen the ratchet wheel and set the angle so that the first tooth that has not yet been sharpened is positioned opposite the screw and is fixed as explained on page 6. Shown in Fig. 11.

7. Based on the first half of the chain, make sure the motor housing is lowered (#10+23) and the grinding wheel (#7) touches the chain teeth. Follow all the steps on page 6 to double-check everything before plugging in and restarting the machine.

Fig. 11



Don't forget to turn off the machine and unplug it when making adjustments of any kind.

8. After repeating all the sharpening steps on page 7, your chain is ready to be mounted on the chainsaw again.

36. Maintenance

1. Keep the sharpener clean and free from dust, metal abrasion and dirt.
2. Check the grinding wheel for damage before each use. Do not use a grinding wheel that is cracked, broken or worn. You can check the disc for invisible cracks by hanging the disc from the central hole and tapping against it with a non-metallic object. (BSPW with a screwdriver handle) If it is in good condition, you will hear a metallic sound. A dull sound indicates a crack or fracture.
3. Replace the grinding wheel if the diameter is less than 7.65cm.

37. Parts List

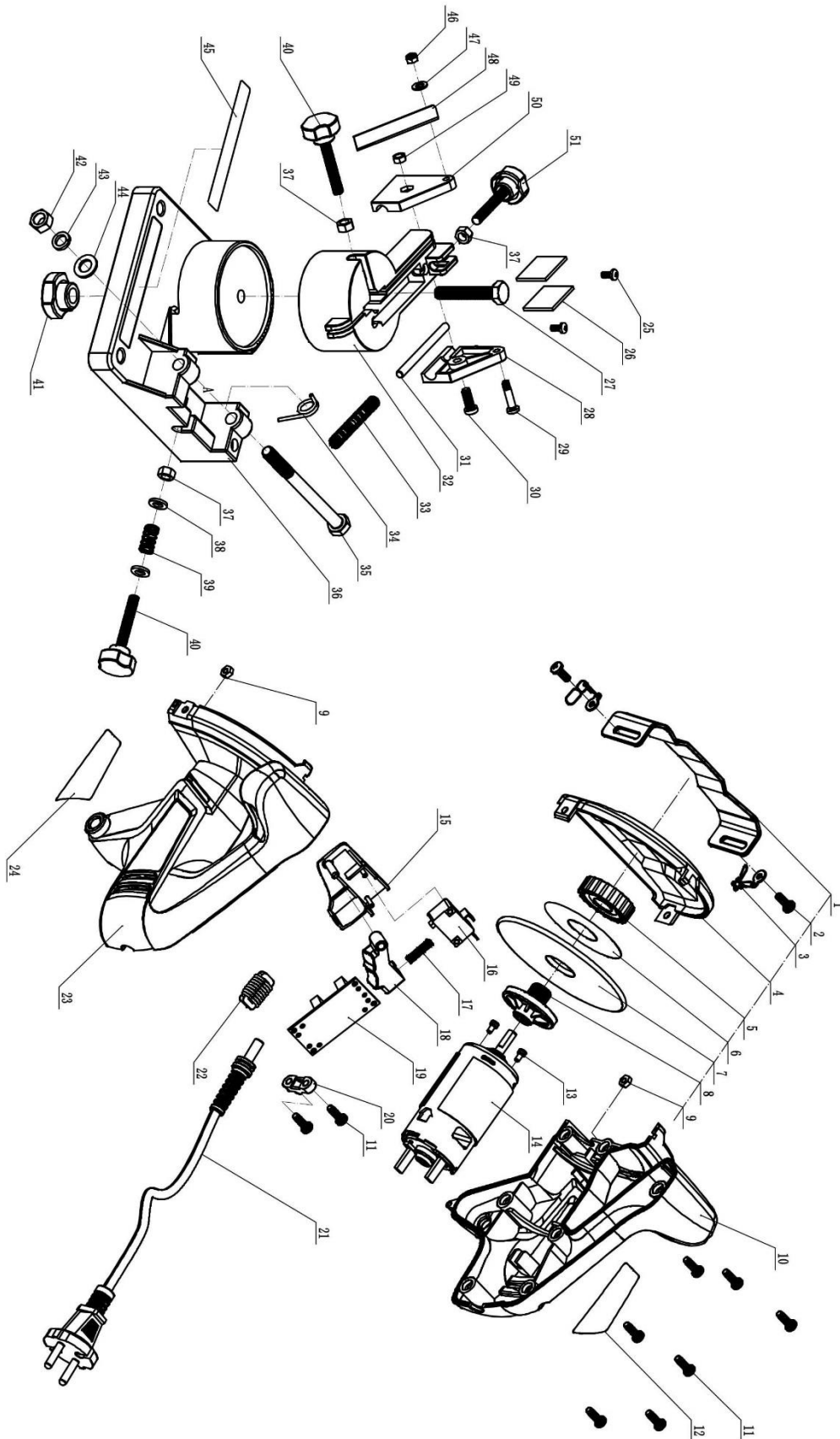
Part #	Description	Quantity	Part#	Description	Quantity
1	Housing fuse	1	27	Screw	1
2	Screw	2	28	Left Cover	1
3	Chain	2	29	Screw	1
4	Grinding wheel cover	1	30	Screw	1
5	Locking disc	1	31	Splint	1
6	Grinding Wheels Label	1	32	Chain guide	1
7	Grinding wheel	1	33	Spring	1
8	Locking disc	1	34	Torsion Feeder	1
9	Mother	2	35	Bolt	1
10	Left Cover	1	36	Plinth	1
11	Screw	9	37	Nut	3
12	Label	1	38	Washer	2
13	Screw	2	39	Spring	1
14	Engine	1	40	Screw	1
15	Switch Socket	1	41	Mother	1
16	Switch	1	42	Mother	1
17	Spring	1	43	Spring pad	1
18	Trigger	1	44	Washer	1
19	Printed circuit board	1	45	Warning sign	1
20	Press plate	1	46	Mother	1
21	Cable	1	47	Washer	1
22	Induction coil	1	48	Chain stop	1
23	Right Cover	1	49	Mother	1
24	Nameplate	1	50	Right Cover	1
25	Screw	2	51	Screw	2
26	Clamp	2			

PLEASE READ THE FOLLOWING TEXT CAREFULLY

THE MANUFACTURER OR DISTRIBUTOR HAS PROVIDED THE INSTALLATION DIAGRAMS FOR REFERENCE PURPOSES ONLY FOR THIS MANUAL. NEITHER THE MANUFACTURER NOR THE DISTRIBUTOR MAKES ANY REPRESENTATION OR WARRANTY TO THE BUYER THAT THE BUYER IS QUALIFIED AND AUTHORIZED TO CARRY OUT REPAIRS OR REPLACEMENT OF INDIVIDUAL PARTS OF THE PRODUCT. INSTEAD, THE MANUFACTURER OR DISTRIBUTOR EXPLICITLY STATES THAT ALL REPAIRS AND PARTS EXCHANGES WILL NOT BE CARRIED OUT BY THE BUYER HIMSELF; BUT MAY BE CARRIED OUT BY A LICENSED TECHNICIAN. THE BUYER ASSUMES THE COMPLETE RISK AND FULL LIABILITY FOR HIS OWN REPAIRS OR PARTIAL REPLACEMENTS OF THE ORIGINAL PRODUCT. THE SAME APPLIES TO THE USE OF SPARE PARTS AND ACCESSORIES THAT ARE NOT AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER OR DISTRIBUTOR.

Note: Some parts are listed and are for illustrative purposes only, but may not be available as spare parts individually.

38.Assembly drawing



39. Disposal



Dispose of the packaging by type. Provide cardboard and carton to waste paper, foils to the recyclable materials collection.



Disposing of old appliances

(Applicable in the European Union and other European countries with systems for the separate collection of recyclables) Old appliances must not be disposed of in household waste!

If the sharpener can no longer be used, every consumer is legally obliged to hand in old appliances separately from household waste, e.g. at a collection point in their municipality/district. This ensures that old equipment is properly recycled

and negative effects on the environment are avoided. That is why electrical appliances are marked with the symbol above.

40. EU declaration of conformity

in accordance with Directive 2006/42/EC

FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg - Germany

declares in sole responsibility that the product is a saw chain sharpener

Modell 2002E / CX-KSF700

to which this statement relates, the relevant essential safety and health requirements of Directives **2006/42/EC**, as well as the requirements of the other relevant Directives

EN 61029-1:2009 + A11:2010
EN 61029-2-10:2010 + A11:2013
EN ISO 12100: 2010
A9-B-88:2014

Intertek Deutschland GmbH Certification Body, ID Number 0905, Stangenstraße 1, 70771
Leinfelden-Echterdingen, Germany

Guaranteed/measured sound power level LwA: 86 dB(A) / LpA: 75 dB(A)

Herrenberg, 28.04.2016



Melanie Gumprecht

Manufacturer:

FUXTEC GmbH
KAPPSTRASSE 69
71083 HERRENBERG
GERMANY

Storage of technical documents:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Germany
T. Zelic, Managing Director

VERSION ESPANOLA

MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINAL

Afilador de cadena eléctrico
FX-KSF700



Su nuevo dispositivo ha sido desarrollado y diseñado para que cumpla con los altos estándares de FUXTEC, como la facilidad de uso y la seguridad del usuario. Si se trata adecuadamente, este dispositivo le servirá durante años.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender esta guía antes de usar el dispositivo.

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg

41. Características técnicas

Conexión	230 V - 50 Hz
Potencia del motor P1	65 W
RPM	7000
Ángulo de mesa/tornillo de banco	35 grados de derecha a izquierda
Diámetro de recogida	22,2 milímetros
Dimensiones de la muela abrasiva	100 x 3,2 mm
Dimensiones totales	155 x 315 x 190 mm
Peso	1,45 kg

Guarde este manual de instrucciones.

Necesitará las instrucciones de seguridad, las precauciones, el montaje, el uso, el mantenimiento y la lista de piezas individuales. Guarde el manual de instrucciones en un lugar seguro y seco para su uso posterior.

Uso previsto

El dispositivo está diseñado exclusivamente para afilar cadenas de sierra. Antes de la puesta en marcha, el dispositivo debe estar montado permanentemente en un banco de trabajo o superficie similar. Utilice el afilador de cadenas de sierra solo si puede evaluar completamente todas las funciones y llevarlas a cabo sin restricciones o si ha recibido las instrucciones adecuadas. Teniendo en cuenta los datos técnicos y las instrucciones de seguridad.

Este dispositivo solo se puede usar según las indicaciones. En caso de incumplimiento de lo estipulado, de la normativa de aplicación general y de lo dispuesto en el presente manual. El fabricante no se hace responsable de los daños.

Tenga en cuenta que nuestro dispositivo no ha sido diseñado para uso comercial.

42. Advertencias y avisos de seguridad para afiladores de cadenas eléctricos

PRECAUCIÓN: Al utilizar este dispositivo, siempre se deben seguir todas las instrucciones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones o daños al dispositivo.

¡Lea las instrucciones completas antes de usar el dispositivo!

1. Mantén limpio tu espacio de trabajo. Las áreas de trabajo sucias pueden promover lesiones.

2. **Tenga en cuenta el entorno de su espacio de trabajo.** No utilice maquinaria o herramientas eléctricas en un ambiente húmedo o mojado. No exponga el dispositivo a la lluvia. El área de trabajo debe estar bien iluminada. No utilice aparatos eléctricos cerca de gases o líquidos inflamables.
3. **Mantenga a los niños alejados.** Los niños no deben estar en el área de trabajo bajo ninguna circunstancia, bajo ninguna circunstancia los niños deben operar las máquinas, equipos o cables de extensión.
4. **Mantenga los dispositivos seguros.** Cuando no esté en uso, el equipo debe almacenarse en un lugar seco para evitar la oxidación. Guarde siempre los dispositivos y manténgalos fuera del alcance de los niños.
5. **Utilice la herramienta adecuada para la tarea.** No intente hacer el trabajo de una herramienta industrial grande con una herramienta o accesorio pequeño. Hay ciertas aplicaciones para las que está diseñada la herramienta. Hará el trabajo mejor y de forma más segura si se utiliza para la tarea desarrollada. No modifique la herramienta ni la utilice para trabajos para los que no esté diseñada.
6. **Use ropa adecuada.** No use ropa holgada ni joyas que puedan quedar atrapadas en las partes móviles del dispositivo.
Se recomienda usar ropa protectora y no conductora de electricidad y zapatos antideslizantes para trabajar con este dispositivo. Mantenga el cabello, las joyas o la ropa suelta alejados de las piezas móviles. Estos pueden ser registrados por ellos..
7. **Use protección para los ojos y los oídos.** Siempre use gafas de impacto aprobadas y use un protector facial cuando produzca astillas de metal o astillas de madera mientras usa la máquina.
8. **No alcance la mano sobre el dispositivo.** Mantenga una base firme y el equilibrio en todo momento. No alcance la mano por encima o dentro de las máquinas en funcionamiento.
9. **Cuida tu dispositivo con cuidado.** Mantenga sus herramientas afiladas y limpias para un mejor rendimiento. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Revise los cables de la herramienta con regularidad. En caso de daños, hágalos reparar exclusivamente por técnicos autorizados. El aparato debe mantenerse limpio, seco y libre de aceite o grasa en todo momento.
10. **Evite el arranque involuntario.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar el dispositivo.
11. **Mantente alerta.** Mira cuidadosamente lo que estás haciendo, usa tu mente. No use herramientas o equipos cuando esté cansado.
12. **Compruebe si hay piezas dañadas en el dispositivo.** Antes de usar el dispositivo, debe inspeccionar cuidadosamente cualquier pieza que le parezca dañada y asegurarse de que funcione correctamente y pueda realizar la función prevista. Verifique la alineación y fijación de las partes móviles y cualquier otra operación necesaria para el funcionamiento que pueda interferir con la operación en busca de roturas u otros daños. Cualquier pieza dañada debe ser reparada o reemplazada profesionalmente por un técnico autorizado. No utilice el aparato si algún interruptor no se puede encender o apagar.
13. **Protéjase contra descargas eléctricas.** Evite el contacto con superficies del suelo como tuberías; calentadores, estufas y refrigeradores.
14. **Montaje de repuestos y accesorios.** Utilice únicamente piezas de repuesto idénticas durante el mantenimiento. Con la instalación de otras piezas, la garantía caduca. Utilice únicamente accesorios que hayan sido desarrollados para el dispositivo.

15. **No utilice el dispositivo bajo la influencia de alcohol, drogas o medicamentos.** Lea las advertencias de su medicamento para evaluar si sus reflejos para usar el dispositivo son limitados. En caso de duda, absténgase de utilizar el dispositivo.

16. **Utilice el tamaño y el tipo correctos de cable de extensión.** Si necesita un cable de extensión, preste atención al diseño y la usabilidad. De lo contrario, el cable de extensión podría derretirse, incendiarse o dañar el sistema eléctrico del dispositivo. Esta herramienta requiere el uso de un cable de extensión de capacidad de 0-10 amperios con un tamaño de cable de 18 AWG (hasta 15 m de longitud). Los cables de extensión más largos requieren una clasificación AWG más alta. Si utiliza el dispositivo al aire libre, utilice únicamente cables que estén aprobados para su uso en exteriores.

Artículo 17. **Mantenimiento.** Por su seguridad, el mantenimiento y el servicio deben ser realizados por un técnico autorizado.

18. Nunca use el afilador de motosierra eléctrico cerca de material inflamable.

Nota: El rendimiento de esta herramienta (cuando se alimenta con voltaje de red) puede variar dependiendo de las fluctuaciones en el voltaje de red local. El uso de cables de extensión también puede afectar el rendimiento de la herramienta.

Precaución: Las advertencias, sugerencias e instrucciones a las que se hace referencia en esta guía no cubren todas las condiciones y situaciones posibles que pueden ocurrir. El operador del dispositivo debe comprender que el comportamiento humano y otros peligros son factores en los que el producto y el fabricante no pueden influir, pero el operador del dispositivo debe ser consciente.

43. Advertencias de seguridad adicionales

Muelas abrasivas Advertencias

1. No utilice una muela abrasiva que esté agrietada, rota o desgastada. Puede verificar que el disco no tenga grietas invisibles colgando el disco del orificio central y golpeándolo con un objeto no metálico. (BSPW con mango de destornillador) Si está en buen estado, escuchará un sonido metálico. Un sonido sordo indica un crujido o fractura.

2. Utilice únicamente muelas abrasivas FUXTEC originales con un diámetro de cubo de 22,2 mm (7/8"). No intente cambiar o modificar el orificio de montaje de la muela abrasiva de un tamaño diferente para que encaje.

3. No apriete demasiado la tuerca (#3). Basta con ponérselos con la mano. Apretar demasiado o apretar demasiado puede hacer que la rueda se rompa.

4. Nunca use el afilador de cadenas sin la cubierta de la muela abrasiva (# 2) en la posición correcta.

5. Compruebe siempre la muela abrasiva (#5) haciéndola funcionar durante un minuto sin contacto con la cadena.

6. Manténgase alejado del disco giratorio y asegúrese de que ninguna persona esté parada demasiado cerca de él o en la dirección de rotación del disco.

7. Si la muela vibra, apague la máquina inmediatamente y verifique que esté firmemente montada y no tenga daños.

8. Nunca intente detener la muela abrasiva con la mano, incluso si usa guantes protectores. La muela abrasiva cortaría los guantes y lesionaría gravemente su mano.
 9. Nunca use el dispositivo sin la muela abrasiva montada.
 10. La velocidad permitida y la velocidad de las muelas abrasivas de repuesto deben corresponder exactamente a la velocidad especificada del dispositivo.
- ¡¡Advertencia!! Este dispositivo está diseñado para afilar cadenas de motosierras. No intente afilar otras herramientas ni ningún otro objeto con él.

Desenvolver:

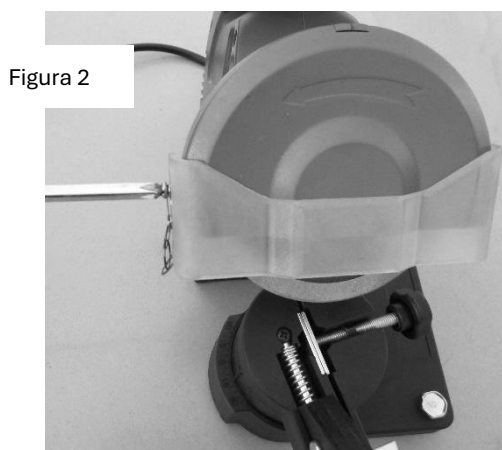
Al desembalar el dispositivo, asegúrese de que todas las piezas enumeradas en la página 9 estén presentes.

44. Ensamblaje

1. Si está instalando el afilador en un banco de trabajo, asegúrese de que la rueda de trinquete (#40) esté accesible. (Véase **Figura 1**)
2. Tornillos (tornillos no incluidos) Fije la base del dispositivo directamente al banco de trabajo, utilizando los dos orificios de 6 mm en la base (#36). El banco de trabajo debe tener una superficie sólida que pueda soportar el peso del afilador, así como las otras herramientas. Véase **la fig. número arábigo**.



Orificio pasante de 6



Pedestal (#36)

¡Advertencia! Desenchufe siempre la máquina antes de cambiar la muela abrasiva o realizar cualquier otro ajuste.

Montaje de la muela abrasiva:

La Figura 3 y la Figura 4 están relacionadas con el dibujo de ensamblaje de la página 10. Abra la carcasa del motor (**#10+23**) y colóquela en la posición hacia arriba apretando el tornillo (**#40**). Retire los dos tornillos que sujetan la cubierta de la muela abrasiva (**#2**). Deje la tapa a un lado.

Afloje el disco de bloqueo superior (# 5) en su lugar.

Instale el nuevo disco en la placa de presión (# 4), asegúrese de que todo encaje correctamente.

Nota: No utilice una muela abrasiva que esté agrietada, rota o desgastada. Puede verificar que el disco no tenga grietas invisibles colgando el disco del orificio central y golpeándolo con un objeto no metálico. (BSPW con mango de destornillador) Si está en buen estado, escuchará un sonido metálico. Un sonido sordo indica un crujido o fractura.

Vuelva a colocar la cubierta de la muela abrasiva (#5).

Afloje el tornillo (#40) y baje la carcasa superior.

Nunca utilice la herramienta en la posición correcta sin la cubierta de la muela abrasiva.

Figura 3

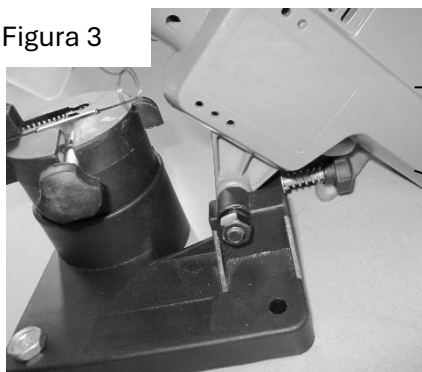


Figura 4

Cubierta del dispositivo

Tornillo (#40)



Disco de bloqueo (#5)

Muela abrasiva (#7)

45. Operación

¡Advertencia! Tire siempre del enchufe del dispositivo mientras realiza ajustes para afilar la cadena.

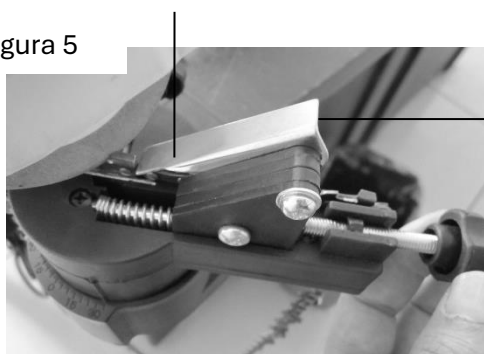
Con respecto al dibujo de montaje en la página 10 y las diversas imágenes.

Nota: Abra la carcasa superior mientras ajusta la cadena.

1. Limpie la cadena antes de afilarla. Lávelos con solvente no inflamable. No use gasolina para limpiar o secar la cadena.
2. Levante el tope de la cadena (#48) y fije la cadena a la placa de fijación (#32). Véase la fig. 6.
3. Baje el tope de la cadena (#48) para que el eslabón de la cadena con el que comienza esté colocado correctamente. Véase la figura 5.

Tope de cadena colocado en la dirección

Figura 5

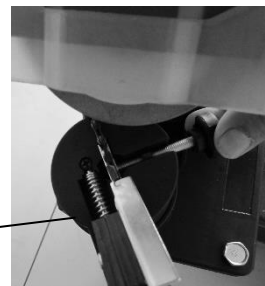


Kettenstopp

Tornillo (#51)

Kettenstopp (#48)

Figura 6



4. Observe las figuras 5 y 6. Afloje el tornillo **(#40)** para girar la carcasa. Gire la carcasa hasta el número deseado de grados que sea necesario. Los collares vienen en diferentes tamaños y con diferentes ángulos para afilar. Consulte las instrucciones del fabricante de la cadena para determinar qué ángulo necesita para afilar la cadena. Una vez que haya ajustado el ángulo, debe **apretar** el tornillo **(# 40)**.

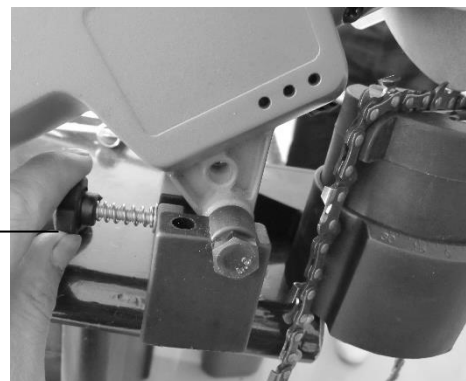
5. Baje la carcasa del motor **(# 10 + 23)** para que la muela abrasiva **# 7** cepille los dientes de la cadena.

6. Mantenga la posición mientras aprieta el tornillo **(# 40)** de modo que la arandela baje solo en este punto. Véase la figura 7.

7. Dependiendo de la cantidad de material que desee quitar, apriete o afloje el tornillo **(#51)** y apriete la tuerca. Ver Fig.5. El tornillo **51** tiene un bloqueo de tuerca que se puede usar para ajustar la cantidad de material que se elimina. Una vez que haya colocado la tuerca, apriete el perno **(# 51)** hasta el final.

Figura 7

Tornillo (#40)



8 de la Constitución. Fije la cadena a la placa de fijación **(#48)** accionando el tornillo **(#49)** (como se muestra en la Fig. 8).

El tornillo **(49)** debe estar asentado de tal manera que pueda aflojarse o apretarse fácilmente.

Tendrás que aflojarlos y apretarlos cada vez que pases al siguiente eslabón de la cadena.

Figura 8



9. Si la cadena ya se ha afilado varias veces, limite la profundidad de la cadena y los eslabones de la cadena deben limarse con una lima plana (no incluida).

Véase la fig. 8 y 9. Lime cada extremidad para que quede más baja que el diente cortante.

Figura 9



1. Póngase su ropa protectora y asegúrese de que el área inmediata esté libre de personas.

2. Conecte el cable (# 21) y presione el botón verde en el gatillo (# 18) para iniciar la máquina.

3. Baje lentamente la muela abrasiva como se describe en la Fig. 10. Si encuentra algún error en su configuración, apague y desconecte el dispositivo antes de corregir su configuración.

Nota: La nitidez uniforme se logra mediante un contacto continuo y suave entre la muela abrasiva y los dientes. No te detengas demasiado tiempo en cada diente.

4. Después de afilar un diente, apague la máquina. Abra la carcasa del motor (# 10 + 23), afloje el perno (# 52) y mueva la cadena de modo que la siguiente cadena de eslabones se coloque en el tope de la cadena (# 48) y apriete el perno (# 52) nuevamente. Vuelva a encender la máquina y afile el siguiente diente. Repite este proceso hasta que hayas afilado todos los dientes posibles en este ángulo.

Figura 10

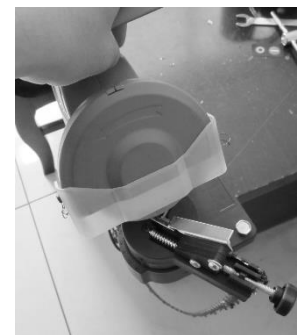


Figura 11

5. Después de afilar todos los dientes de la cadena, apague la máquina presionando el botón rojo (# 25) y desconecte el enchufe.
6. Afloje la rueda de trinquete y ajuste el ángulo de modo que el primer diente que aún no se ha afilado se coloque frente al tornillo y se fije como se explica en la página 6. Se muestra en la Fig. 11.
7. Según la primera mitad de la cadena, asegúrese de que la carcasa del motor esté bajada (# 10 + 23) y que la muela abrasiva (# 7) toque los dientes de la cadena. Siga todos los pasos de la página 6 para volver a comprobar todo antes de enchufar y reiniciar la máquina.

No olvide apagar la máquina y desenchufarla cuando realice ajustes de cualquier tipo. Después de repetir todos los pasos de afilado de la página 7, su cadena está lista para volver a montarse en la motosierra.

46. Mantenimiento

1. Mantenga el afilador limpio y libre de polvo, abrasión metálica y suciedad.
2. Revise la muela abrasiva en busca de daños antes de cada uso. No utilice una muela abrasiva que esté agrietada, rota o desgastada. Puede verificar que el disco no tenga grietas invisibles colgando el disco del orificio central y golpeándolo con un objeto no metálico. (BSPW con mango de destornillador) Si está en buen estado, escuchará un sonido metálico. Un sonido sordo indica un crujido o fractura.
3. Reemplace la muela abrasiva si el diámetro es inferior a 7,65 cm.

47. Lista de piezas

Parte#	Descripción	Cantidad	Parte#	Descripción	Cantidad
1	Fusible de la carcasa	1	27	Tornillo	1
2	Tornillo	2	28	Cubierta izquierda	1
3	Cadena	2	29	Tornillo	1
4	Cubierta de la muela abrasiva	1	30	Tornillo	1
5	Disco de bloqueo	1	31	Tablilla	1
6	Etiqueta de muelas abrasivas	1	32	Guía de cadena	1
7	Muela	1	33	Primavera	1
8	Disco de bloqueo	1	34	Alimentador de torsión	1
9	Madre	2	35	Cerrojo	1
10	Cubierta izquierda	1	36	Plinto	1
11	Tornillo	9	37	Nuez	3
12	Etiqueta	1	38	Lavadora	2
13	Tornillo	2	39	Primavera	1
14	Motor	1	40	Tornillo	1
15	Zócalo de interruptor	1	41	Madre	1
16	Interruptor	1	42	Madre	1
17	Primavera	1	43	Almohadilla de resorte	1
18	Detonante	1	44	Lavadora	1
19	Placa de circuito impreso	1	45	Señal de advertencia	1
20	Placa de prensado	1	46	Madre	1
21	Cable	1	47	Lavadora	1
22	Bobina de inducción	1	48	Tope de cadena	1
23	Cubierta derecha	1	49	Madre	1
24	Placa de identificación	1	50	Cubierta derecha	1
25	Tornillo	2	51	Tornillo	2
26	Abrazadera	2			

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE EL SIGUIENTE TEXTO

EL FABRICANTE O DISTRIBUIDOR HA PROPORCIONADO LOS DIAGRAMAS DE INSTALACIÓN SOLO CON FINES DE REFERENCIA PARA ESTE MANUAL. NI EL FABRICANTE NI EL DISTRIBUIDOR HACEN NINGUNA DECLARACIÓN O GARANTÍA AL COMPRADOR DE QUE EL COMPRADOR ESTÉ CALIFICADO Y AUTORIZADO PARA REALIZAR REPARACIONES O REEMPLAZOS DE PARTES INDIVIDUALES DEL PRODUCTO. EN CAMBIO, EL FABRICANTE O DISTRIBUIDOR DECLARA EXPLÍCITAMENTE QUE TODAS LAS REPARACIONES Y CAMBIOS DE PIEZAS NO SERÁN REALIZADOS POR EL PROPIO COMPRADOR; PERO PUEDE SER LLEVADO A CABO POR UN TÉCNICO AUTORIZADO. EL COMPRADOR ASUME TODO EL RIESGO Y TODA LA RESPONSABILIDAD POR SUS PROPIAS REPARACIONES O REEMPLAZOS PARCIALES DEL PRODUCTO ORIGINAL. LO MISMO SE APLICA AL USO DE PIEZAS DE REPUESTO Y ACCESORIOS QUE NO ESTÉN AUTORIZADOS POR EL FABRICANTE O DISTRIBUIDOR.

Nota: Algunas piezas se enumeran y son solo para fines ilustrativos, pero es posible que no estén disponibles como piezas de repuesto individualmente.

49. Disposición



Deseche el embalaje por tipo. Proporcionar cartón y cartón a los residuos de papel, láminas a la recogida de materiales reciclables.



Deshacerse de los electrodomésticos viejos

(Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de materiales reciclables) ¡Los electrodomésticos viejos no deben desecharse con la basura doméstica!

Si el afilador ya no se puede utilizar, cada consumidor está legalmente obligado a entregar los electrodomésticos viejos por separado de la basura doméstica, por ejemplo, en un punto de recogida de su municipio/distrito. Esto garantiza que los

equipos viejos se reciclen adecuadamente y se eviten efectos negativos en el medio ambiente. Es por eso que los electrodomésticos están marcados con el símbolo de arriba.

50. Declaración UE de conformidad

de conformidad con la Directiva 2006/42/CE

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg - Alemania

declara bajo exclusiva responsabilidad que el producto es un afilador de cadena de sierra

Modelo 2002E / CX-KSF700

a los que se refiere la presente declaración, los requisitos esenciales de seguridad y salud pertinentes de las Directivas **2006/42/CE**, así como los requisitos de las demás Directivas pertinentes

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-10:2010 + A11:2013

EN ISO 12100: 2010

A9-B-88:2014

Organismo de certificación Intertek Deutschland GmbH, número de identificación 0905,
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Alemania

Nivel de potencia acústica garantizado/medido

LwA: 86 dB(A) / LpA: 75 dB(A)

Herrenberg, 28.04.2016



Melanie Gumprecht

Fabricante:

FUXTEC GmbH

KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG

ALEMANIA

Almacenamiento de documentos técnicos:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Alemania

T. Zelic, Director General

VERSAO PORTUGUESA

MANUAL DE INSTRUÇÕES ORIGINAL

Afiador de corrente elétrica

FX-KSF700



O seu novo dispositivo foi desenvolvido e concebido de forma a cumprir os elevados padrões da FUXTEC, tais como facilidade de utilização e segurança do utilizador. Devidamente tratado, este dispositivo irá servi-lo bem nos próximos anos.

AV  Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler e entender este guia antes de usar o dispositivo.

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg

51. Especificações

Ligação	230V - 50Hz
Potência do motor P1	65 W
RPM	7000
Ângulo de tabela/vise	35 graus da direita para a esquerda
Diâmetro de captação	22,2 milímetros
Dimensões do rebolo	100 x 3,2 milímetros
Dimensões totais	155 x 315 x 190 milímetros
Peso	1,45 kg

Mantenha este manual de instruções.

Você precisará das instruções de segurança, precauções, montagem, uso, manutenção e da lista de peças individuais. Guarde o manual de instruções num local seguro e seco para utilização posterior.

Utilização prevista

O dispositivo destina-se exclusivamente à afiação de correntes de serra. Antes do comissionamento, o dispositivo deve ser montado permanentemente em uma bancada de trabalho ou superfície semelhante. Utilize o afiador de corrente de serra apenas se puder avaliar completamente todas as funções e realizá-las sem restrições ou se tiver recebido instruções adequadas. Tendo em conta os dados técnicos e as instruções de segurança.

Este dispositivo só pode ser utilizado conforme indicado. Em caso de incumprimento das disposições, dos regulamentos de aplicação geral e das disposições deste manual. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos.

Tenha em atenção que o nosso dispositivo não foi concebido para uso comercial.

52. Avisos de segurança e avisos para cortadores de corrente elétrica

CUIDADO: Ao utilizar este dispositivo, todas as instruções de segurança devem ser sempre seguidas para reduzir o risco de lesões ou danos no dispositivo.

Leia as instruções completas antes de usar o dispositivo!

1º. Mantenha o seu espaço de trabalho limpo. Áreas de trabalho sujas podem causar lesões.

2º. Considere o ambiente do seu espaço de trabalho. Não utilize máquinas ou ferramentas elétricas em ambiente húmido ou húmido. Não exponha o dispositivo à chuva. A área de trabalho deve estar bem iluminada. Não utilize aparelhos elétricos perto de gases ou líquidos inflamáveis.

3. Mantenha as crianças afastadas. As crianças não devem estar na área de trabalho em nenhuma circunstância, em nenhuma circunstância as crianças devem operar as máquinas, equipamentos ou cabos de extensão.

4. Mantenha os dispositivos seguros. Quando não estiver em uso, o equipamento deve ser armazenado em local seco para evitar ferrugem. Bloqueie sempre os dispositivos e mantenha-os fora do alcance das crianças.

5. Use a ferramenta certa para a tarefa. Não tente fazer o trabalho de uma grande ferramenta industrial com uma pequena ferramenta ou acessório. Existem determinadas aplicações para as quais a ferramenta foi concebida. Ele fará o trabalho melhor e com mais segurança se for usado para a tarefa desenvolvida. Não modifique a ferramenta nem a utilize para trabalhos a que não se destina.

6. Use roupas apropriadas. Não use roupas largas ou joias que possam ficar presas nas partes móveis do dispositivo.

Recomenda-se vestuário de proteção e não condutor de eletricidade e sapatos antiderrapantes para trabalhar com este dispositivo. Mantenha o cabelo, joias ou roupas soltas longe de peças móveis. Estes podem ser gravados por eles..

7. Use proteção para os olhos e ouvidos. Use sempre óculos de impacto aprovados e use um protetor facial ao produzir cavacos de metal ou aparas de madeira enquanto estiver usando a máquina.

8. Não alcance o dispositivo. Mantenha uma base firme e equilibrada em todos os momentos. Não alcance nem entre em máquinas em funcionamento.

9. Cuide do seu dispositivo cuidadosamente. Mantenha as suas ferramentas nítidas e limpas para um melhor desempenho. Siga as instruções para lubrificar e trocar acessórios. Verifique os cabos das ferramentas regularmente. Em caso de danos, peça-lhes que sejam reparados exclusivamente por técnicos autorizados. O aparelho deve ser mantido sempre limpo, seco e isento de óleo ou gordura.

10. Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar o dispositivo.

11. Fique alerta. Olhe com cuidado para o que você está fazendo, use sua mente. Não utilize ferramentas ou equipamentos quando estiver cansado.

12. Verifique se há peças danificadas no dispositivo. Antes de utilizar o dispositivo, deve inspecionar cuidadosamente qualquer peça que lhe pareça estar danificada e certificar-se de que está a funcionar corretamente e pode desempenhar a função pretendida. Verifique o alinhamento e a fixação das peças móveis e quaisquer outras operações operacionalmente necessárias que possam interferir com o funcionamento em caso de quebra ou outros danos. Qualquer peça danificada deve ser reparada profissionalmente ou substituída por um técnico autorizado. Não utilize o aparelho se algum interruptor não puder ser ligado ou desligado.

13. Proteja-se contra choques elétricos. Evitar o contacto com superfícies do solo, tais como tubagens; aquecedores, fogões e frigoríficos.

14. Montagem de peças de reposição e acessórios. Utilize apenas peças sobresselentes idênticas durante a manutenção. Com a instalação de outras peças, a garantia expira. Utilize apenas acessórios que tenham sido desenvolvidos para o dispositivo.

15. **Não utilize o dispositivo sob a influência de álcool, drogas ou medicação.** Leia as advertências da sua medicação para avaliar se os seus reflexos para usar o dispositivo são limitados. Em caso de dúvida, evite usar o dispositivo.

16. **Use o tamanho e o tipo corretos de cabo de extensão.** Se precisar de um cabo de extensão, preste atenção ao design e usabilidade. Caso contrário, o cabo de extensão pode derreter, pegar fogo ou causar danos ao sistema elétrico do dispositivo. Esta ferramenta requer o uso de um cabo de extensão de capacidade de 0-10 amperes com um tamanho de fio de 18 AWG (até 15m de comprimento). Cabos de extensão mais longos exigem uma classificação AWG mais alta. Se utilizar o dispositivo no exterior, utilize apenas cabos aprovados para utilização no exterior.

17º. **Manutenção.** Para sua segurança, a manutenção e a assistência técnica devem ser realizadas por um técnico autorizado.

18. Nunca utilize o afiador de motosserra elétrica perto de material inflamável.

Nota: O desempenho desta ferramenta (quando alimentado por tensão de rede) pode variar dependendo das flutuações na tensão da rede local. O uso de cabos de extensão também pode afetar o desempenho da ferramenta.

Atenção: Os avisos, dicas e instruções referidos neste guia não abrangem todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. O operador do dispositivo deve compreender que o comportamento humano e outros perigos são fatores que não podem ser influenciados pelo produto e pelo fabricante, mas o operador do dispositivo deve estar ciente disso.

53. Avisos de segurança adicionais

Avisos de Rebolos

1. Não utilize um rebolo que esteja rachado, partido ou gasto. Você pode verificar o disco em busca de rachaduras invisíveis pendurando o disco no orifício central e batendo contra ele com um objeto não metálico. (BSPW com cabo de chave de fenda) Se estiver em bom estado, ouvirá um som metálico. Um som maçante indica uma rachadura ou fratura.
2. Utilize apenas rebolos FUXTEC originais com um diâmetro do cubo de 22,2 mm (7/8"). Não tente alterar ou modificar o orifício de montagem do rebolo de tamanho diferente para o ajustar.
3. Não aperte demais a porca . Basta colocá-los com a mão. O aperto excessivo ou o aperto excessivo podem provocar a quebra da roda.
4. Nunca utilize o afiador de corrente sem a tampa do rebolo (#2) na posição correta.
5. Verifique sempre o rebolo passando-o durante um minuto sem contacto com a corrente.
6. Mantenha-se afastado do disco rotativo e certifique-se de que nenhuma pessoa está muito perto dele, ou na direção da rotação do disco.
7. Se a retífica vibrar, desligue a máquina imediatamente e verifique se está firmemente montada e se não tem danos.
8. Nunca tente parar o rebolo à mão, mesmo que esteja a usar luvas de proteção. O rebolo cortaria as luvas e feriria gravemente a sua mão.
9. Nunca utilize o dispositivo sem o rebolo montado.

10. A velocidade autorizada dos rebolos de substituição deve corresponder exatamente à velocidade especificada do dispositivo.

Atenção!! Este dispositivo é projetado para afiar correntes de motosserras. Não tente afiar outras ferramentas ou quaisquer outros objetos com ele.

Desembrulhar:

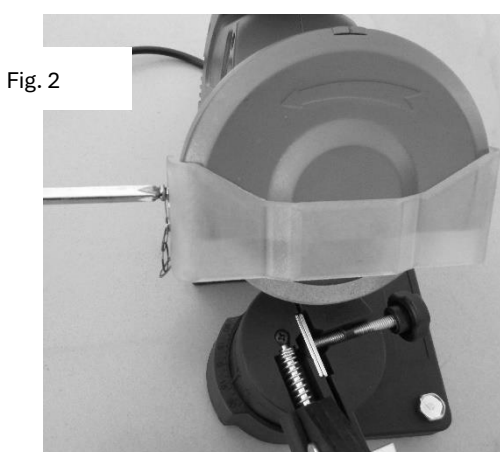
Ao desembalar o dispositivo, certifique-se de que todas as peças listadas na página 9 estão presentes.

54. Assembléia

1. Se estiver a instalar o apontador numa bancada, certifique-se de que a roda da catraca (#40) está acessível. (Ver **Fig. 1**)
2. Parafusos (parafusos não incluídos) Fixe a base do dispositivo diretamente à bancada, usando os dois orifícios de 6mm na base (#36). A bancada deve ter uma superfície sólida que possa suportar o peso do apontador, bem como das outras ferramentas. Ver **Fig. 2**.



6mm através do



Pedestal (#36)

Atenção! Desligue sempre a máquina antes de mudar o rebolo ou de fazer quaisquer outros ajustes.

Montagem do rebolo:

A Figura 3 e a Figura 4 estão relacionadas com o desenho de montagem na página 10.

Abra a carcaça do motor (**#10+23**) e coloque-a na posição ascendente, apertando o parafuso (**#40**).

Remova os dois parafusos que prendem a tampa do rebolo (**#2**). Coloque a tampa de lado.

Solte o disco de bloqueio superior (**#5**) no lugar.

Instale o novo disco na placa de pressão (**#4**), certifique-se de que tudo se encaixa corretamente.

Nota: Não utilize um rebolo que esteja rachado, partido ou gasto. Você pode verificar o disco em busca de rachaduras invisíveis pendurando o disco no orifício central e batendo contra ele com um

objeto não metálico. (BSPW com cabo de chave de fenda) Se estiver em bom estado, ouvirá um som metálico. Um som maçante indica uma rachadura ou fratura.

Coloque novamente a tampa do rebolo (#5).

Solte o parafuso (#40) e abaixe a caixa superior.

Nunca utilize a ferramenta na posição correta sem a tampa do rebolo.

Fig. 3

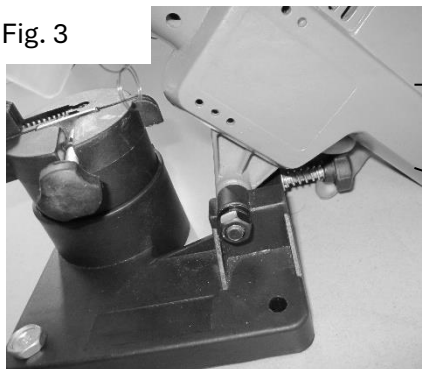


Fig. 4

Capa do dispositivo

Parafuso (#40)

Disco de bloqueio



Rebolo (#7)

55. Funcionamento

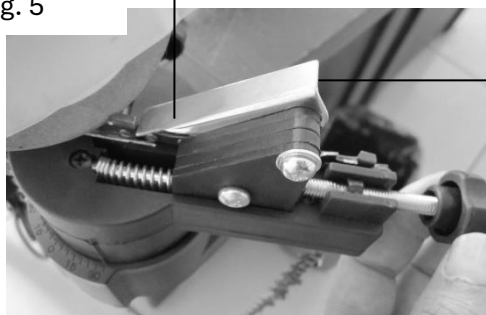
Atenção! Puxe sempre a ficha do dispositivo enquanto faz ajustes para afiar a corrente.

Sobre o desenho da montagem na página 10 e as várias imagens.

Nota: Abra a caixa superior enquanto ajusta a corrente.

1. Limpe a corrente antes de afiar. Lavá-los com solvente não inflamável. Não use gasolina para limpar ou secar a corrente.
2. Levante o batente da corrente (#48) e prenda a corrente à placa de fixação (#32). Ver Fig. 6º.
3. Abaixe a corrente de parada (#48) para que o elo da corrente com o qual você começa esteja corretamente posicionado. Ver fig. 5.

Fig. 5



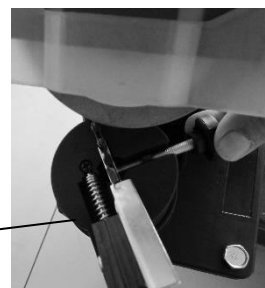
Corrente de batimento posicionada na

Kettenstopp

Parafuso (#51)

Kettenstopp (#48)

Fig. 6



4. Veja as Figuras 5 e 6. Solte o parafuso **(#40)** para girar a caixa. Rode a caixa para o número desejado de graus que é necessário. Os colares vêmem tamanhos diferentes e com ângulos diferentes para afiação. Verifique as instruções do fabricante da corrente para determinar qual o ângulo necessário para afiar a corrente. Depois de ajustar o ângulo, você precisa apertar o **parafuso (#40)**.

5. Abaixe a carcaça do motor **(#10+23)** para que a roda de trituração **escove** os dentes da corrente.

6. Mantenha a posição enquanto aperta o parafuso **(#40)** para que a máquina de lavar abaixe apenas neste ponto. Ver fig. 7.

Fig. 7

7. Dependendo da quantidade de material que você deseja remover, prenda ou solte o parafuso **(#51)** e aperte a porca. Ver fig.5. O parafuso **5:** tem um bloqueio de porca que pode ser usado para ajustar a quantidade de material removido. Depois de definir a porca, aperte o parafuso **(#51)** até o fim.

Parafuso (#40)

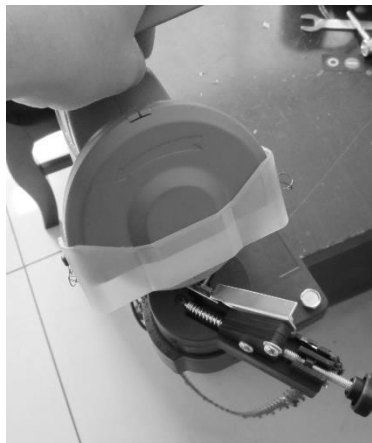


8°. Fixe a corrente à placa de fixação **(#48)** **acionando o parafuso (#49)** (como mostrado na Fig. 8).

Fig. 8

O parafuso **(49)** deve ser assentado de modo a poder ser facilmente solto ou apertado.

Você terá que afrouxá-los e apertá-los toda vez que passar para o próximo elo da cadeia.



9. Se a cadeia já tiver sido afiada várias vezes, limite a profundidade da cadeia e os elos da cadeia devem ser arquivados com um ficheiro plano (não incluído).

Fig. 9

Ver Fig. **8 & 9** .Coloque cada membro para baixo de modo que fique mais baixo do que o dente cortante.



1. Coloque o seu vestuário de proteção e certifique-se de que a área imediata está livre de pessoas.
2. Conecte o cabo (#21) e pressione o botão verde no gatilho (#18) para iniciar a máquina.

Fig. 10

3. Abaixe lentamente o rebolo como descrito na Figura 10. Se encontrar algum erro nas suas definições, desligue e desligue o dispositivo antes de corrigir as definições.

Nota: A nitidez uniforme é obtida através do contacto contínuo e suave entre o rebolo e os dentes. Não pare muito tempo em cada dente.

4. Depois de afiar um dente, desligue a máquina. Abra a carcaça do motor (#10+23), solte o parafuso (#52) e mova a corrente para que a próxima corrente de elo seja posicionada na parada da corrente (#48) e aperte o parafuso (#52) novamente. Ligue novamente a máquina e afie o dente seguinte. Repita este processo até ter afiado todos os dentes possíveis neste ângulo.

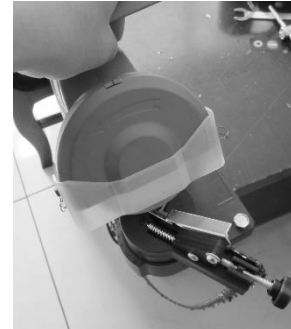


Fig. 11

5. Depois de afiar todos os dentes da corrente, desligue a máquina pressionando o botão vermelho (#25) e puxe a ficha.
6. Solte a roda da catraca e defina o ângulo para que o primeiro dente que ainda não foi afiado seja posicionado em frente ao parafuso e fixado como explicado na página 6. Mostrado na Fig. 11.
7. Com base na primeira metade da corrente, certifique-se de que a carcaça do motor está abaixada (#10+23) e que o rebolo (#7) toca os dentes da corrente. Siga todos os passos na página 6 para verificar tudo antes de ligar e reiniciar a máquina.



Não se esqueça de desligar a máquina e desligá-la ao fazer ajustes de qualquer tipo.

8. Depois de repetir todos os passos de afiação na página 7, a sua corrente está pronta para ser montada na motosserra novamente.

56. Manutenção

1. Mantenha o apontador limpo e livre de poeira, abrasão metálica e sujeira.
2. Verifique se há danos no rebolo antes de cada utilização. Não utilize um rebolo que esteja rachado, partido ou gasto. Você pode verificar o disco em busca de rachaduras invisíveis pendurando o disco no orifício central e batendo contra ele com um objeto não metálico. (BSPW com cabo de chave de fenda) Se estiver em bom estado, ouvirá um som metálico. Um som maçante indica uma rachadura ou fratura.
3. Substitua o rebolo se o diâmetro for inferior a 7,65 cm.

57. Peças lista

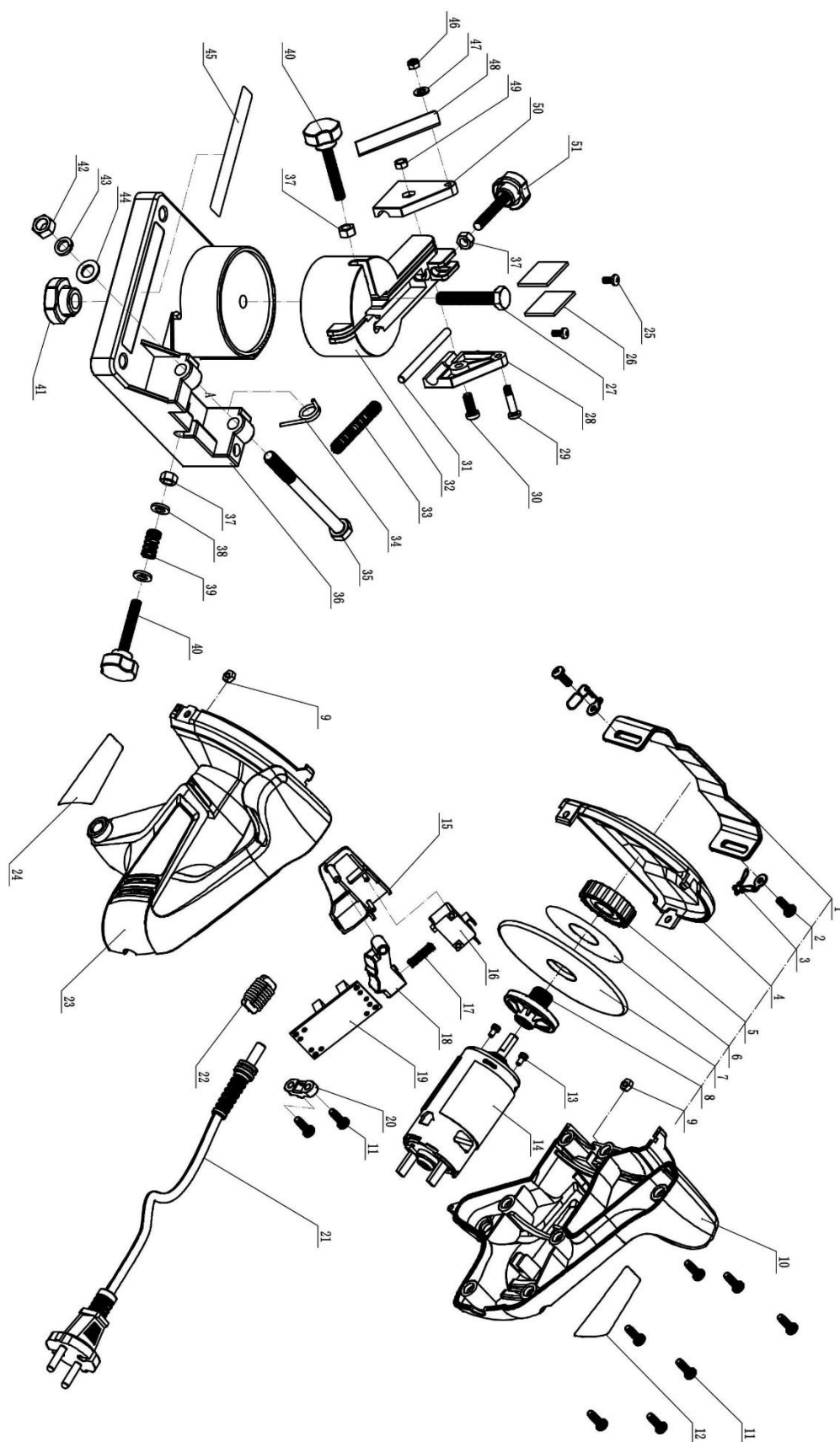
Peça #	Descrição	Quantidade	Peça #	Descrição	Quantidade
1	Fusível da carcaça	1	27	Parafuso	1
2	Parafuso	2	28	Capa Esquerda	1
3	Cadeia	2	29	Parafuso	1
4	Tampa da roda de moagem	1	30	Parafuso	1
5	Disco de bloqueio	1	31	Tala	1
6	Etiqueta de Rebolos	1	32	Guia da cadeia	1
7	Rebolo	1	33	Primavera	1
8	Disco de bloqueio	1	34	Alimentador de torção	1
9	Mãe	2	35	Parafuso	1
10	Capa Esquerda	1	36	Rodapé	1
11	Parafuso	9	37	Nozes	3
12	Rótulo	1	38	Lavadora	2
13	Parafuso	2	39	Primavera	1
14	Motores	1	40	Parafuso	1
15	Tomada do interruptor	1	41	Mãe	1
16	Mudar	1	42	Mãe	1
17	Primavera	1	43	Almofada de mola	1
18	Gatilho	1	44	Lavadora	1
19	Placa de circuito impresso	1	45	Sinal de alerta	1
20	Placa de imprensa	1	46	Mãe	1
21	Cabo	1	47	Lavadora	1
22	Bobina de indução	1	48	Paragem em cadeia	1
23	Capa Direita	1	49	Mãe	1
24	Placa de identificação	1	50	Capa Direita	1
25	Parafuso	2	51	Parafuso	2
26	Braçadeira	2			

POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE O SEGUINTE TEXTO

O FABRICANTE OU DISTRIBUIDOR FORNECEU OS DIAGRAMAS DE INSTALAÇÃO PARA FINS DE REFERÊNCIA APENAS PARA ESTE MANUAL. NEM O FABRICANTE NEM O DISTRIBUIDOR FAZEM QUALQUER REPRESENTAÇÃO OU GARANTIA AO COMPRADOR DE QUE O COMPRADOR ESTÁ QUALIFICADO E AUTORIZADO A REALIZAR REPARAÇÕES OU SUBSTITUIÇÃO DE PEÇAS INDIVIDUAIS DO PRODUTO. EM VEZ DISSO, O FABRICANTE OU DISTRIBUIDOR DECLARA EXPLICITAMENTE QUE TODAS AS REPARAÇÕES E TROCAS DE PEÇAS NÃO SERÃO REALIZADAS PELO PRÓPRIO COMPRADOR; MAS PODE SER REALIZADO POR UM TÉCNICO LICENCIADO. O COMPRADOR ASSUME O RISCO TOTAL E A RESPONSABILIDADE TOTAL PELAS SUAS PRÓPRIAS REPARAÇÕES OU SUBSTITUIÇÕES PARCIAIS DO PRODUTO ORIGINAL. O MESMO SE APLICA AO USO DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO E ACESSÓRIOS QUE NÃO SÃO AUTORIZADOS PELO FABRICANTE OU DISTRIBUIDOR.

Nota: Algumas peças estão listadas e são apenas para fins ilustrativos, mas podem não estar disponíveis como peças de reposição individualmente.

58. Desenho de montagem



59. Eliminação



Elimine a embalagem por tipo. Fornecer cartão e caixa para resíduos de papel, folhas para a recolha de materiais recicláveis.



Eliminação de aparelhos antigos

(Aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha seletiva de recicláveis) Os aparelhos velhos não devem ser eliminados no lixo doméstico!

Se o apontador já não puder ser utilizado, todos os consumidores são legalmente obrigados a entregar aparelhos antigos separadamente dos resíduos domésticos, por exemplo, num ponto de recolha no seu município/distrito. Isto garante que os equipamentos antigos são devidamente reciclados e que os efeitos negativos no ambiente são evitados. É por isso que os aparelhos elétricos são marcados com o símbolo acima.

60. Declaração UE de conformidade

em conformidade com a Diretiva 2006/42/CE

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg - Alemanha

declara sob a exclusiva responsabilidade que o produto é um afiador de corrente de serra

Modelo 2002E / CX-KSF700

a que se refere a presente declaração, os requisitos essenciais de segurança e de saúde pertinentes das Diretivas **2006/42/CE**, bem como os requisitos das outras diretivas aplicáveis

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-10:2010 + A11:2013

EN ISO 12100:2010

A9-B-88:2014

Organismo de Certificação Intertek Deutschland GmbH, ID Number 0905, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Alemanha

Nível de potência sonora garantido/medido

LwA: 86 dB (A) / LpA: 75 dB (A)

Herrenberg, 28.04.2016



Melanie Gumprecht

Fabricante:

FUXTEC GmbH

KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG

ALEMANHA

Armazenamento de documentos técnicos:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Alemanha

T. Zelic, Diretor Executivo

NEDERLANDSE VERSIE

ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

Elektrische kettingslijper

FX-KSF700



Uw nieuwe apparaat is zo ontwikkeld en ontworpen dat het voldoet aan de hoge normen van FUXTEC, zoals gebruiksgemak en gebruiksveiligheid. Als het goed wordt behandeld, zal dit apparaat u jarenlang goed van dienst zijn.

W!  **HUWING:** Om het risico op letsel te verminderen, moet de gebruiker deze handleiding lezen en begrijpen voordat hij het apparaat gebruikt.

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg

61. Specificaties

Verbinding	230V - 50Hz
Motorvermogen P1	65 W
RPM	7000
Tafel/bankschroef hoek	35 graden van rechts naar links
Diameter van de pick-up	22,2 mm
Afmetingen slijpschijf	100 x 3,2 mm
Totale afmetingen	155 x 315 x 190 mm
Gewicht	1,45 kg

Bewaar deze gebruiksaanwijzing.

U heeft de instructies nodig voor de veiligheidsinstructies, voorzorgsmaatregelen, montage, gebruik, onderhoud en de lijst met afzonderlijke onderdelen. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige en droge plaats voor later gebruik.

Beoogd gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het slijpen van zaagkettingen. Voor de inbedrijfstelling moet het apparaat permanent op een werkbank of een soortgelijk oppervlak worden gemonteerd. Gebruik de zaagkettingslijper alleen als u alle functies volledig kunt beoordelen en zonder beperkingen kunt uitvoeren of de juiste instructies hebt ontvangen. Rekening houdend met de technische gegevens en veiligheidsinstructies.

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt zoals voorgeschreven. In geval van niet-naleving van de bepalingen, van de algemeen geldende regelgeving en de bepalingen van deze handleiding. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade.

Houd er rekening mee dat ons apparaat niet is ontworpen voor commercieel gebruik.

62. Veiligheidswaarschuwingen en mededelingen voor elektrische kettingslijpers

LET OP: Bij het gebruik van dit apparaat moeten alle veiligheidsinstructies altijd worden opgevolgd om het risico op letsel voor u of schade aan het apparaat te verminderen.

Lees de volledige instructies voordat u het apparaat gebruikt!

1. okt. **Houd je werkruimte schoon.** Vuile werkplekken kunnen verwondingen in de hand werken.
2. okt. **Houd rekening met de omgeving van uw werkruimte.** Gebruik geen machines of elektrisch gereedschap in damp of natte omgeving. Stel het apparaat niet bloot aan regen. Het werkgebied

moet goed verlicht zijn. Gebruik elektrische apparaten niet in de buurt van ontvlambaar gas of vloeistoffen.

3. Houd kinderen uit de buurt. Kinderen mogen zich in geen geval in het werkgebied bevinden, kinderen mogen in geen geval de machines, apparatuur of verlengsnoeren bedienen.

4. Bewaar de apparaten op een veilige plaats. Wanneer de apparatuur niet in gebruik is, moet deze op een droge plaats worden bewaard om roest te voorkomen. Berg de apparaten altijd op en houd ze buiten het bereik van kinderen.

5. Gebruik het juiste gereedschap voor de taak. Probeer niet het werk van een groot industrieel gereedschap uit te voeren met een klein gereedschap of accessoire. Er zijn bepaalde toepassingen waarvoor de tool is ontworpen. Het zal het werk beter en veiliger doen als het wordt gebruikt voor de ontwikkelde taak. Wijzig het gereedschap niet en gebruik het niet voor werkzaamheden waarvoor het niet bedoeld is.

6. Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden die vast kunnen komen te zitten in de bewegende delen van het apparaat.

Beschermende en niet-elektrisch geleidende kleding en antislipschoenen worden aanbevolen om met dit apparaat te werken. Houd haar, sieraden of losse kleding uit de buurt van bewegende delen. Deze kunnen door hen worden opgenomen..

7. Draag oog- en gehoorbescherming. Draag altijd een goedgekeurde veiligheidsbril en draag een gelaatsscherm bij het produceren van metaalsnippers of houtsnippers tijdens het gebruik van de machine.

8. Reik niet over het apparaat heen. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht bewaart. Grijp niet over of in draaiende machines.

9. Zorg zorgvuldig voor uw apparaat. Houd uw gereedschap scherp en schoon voor betere prestaties. Volg de instructies om accessoires te smeren en te vervangen. Controleer de kabels van het gereedschap regelmatig. Laat ze in geval van schade uitsluitend repareren door geautoriseerde technici. Het apparaat moet te allen tijde schoon, droog en vrij van olie of vet worden gehouden.

10. Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

11. Blijf alert. Kijk goed naar wat je doet, gebruik je verstand. Gebruik geen gereedschap of apparatuur als u moe bent.

12. Controleer het apparaat op beschadigde onderdelen. Voordat u het apparaat gebruikt, moet u elk onderdeel dat volgens u beschadigd lijkt zorgvuldig inspecteren en ervoor zorgen dat het goed werkt en de beoogde functie kan vervullen. Controleer de uitlijning en bevestiging van bewegende delen en alle andere operationeel noodzakelijke handelingen die de werking kunnen verstoren op breuk of andere schade. Elk beschadigd onderdeel moet professioneel worden gerepareerd of vervangen door een geautoriseerde technicus. Gebruik het apparaat niet als een schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.

13. Bescherm uzelf tegen elektrische schokken. Vermijd contact met grondoppervlakken zoals leidingen; kachels, fornuizen en koelkasten.

14. Montage van reserveonderdelen en accessoires. Gebruik tijdens onderhoud alleen identieke reserveonderdelen. Bij installatie van andere onderdelen vervalt de garantie. Gebruik alleen accessoires die voor het apparaat zijn ontwikkeld.

15. **Gebruik het apparaat niet onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen.** Lees de waarschuwingen van uw medicatie om te beoordelen of uw reflexen voor het gebruik van het apparaat beperkt zijn. Gebruik het apparaat bij twijfel niet.

16. **Gebruik de juiste maat en het juiste type verlengsnoer.** Als je een verlengsnoer nodig hebt, let dan op het ontwerp en de bruikbaarheid. Anders kan het verlengsnoer smelten, vlam vatten of schade aan het elektrische systeem van het apparaat veroorzaken. Dit gereedschap vereist het gebruik van een verlengsnoer met een capaciteit van 0-10 ampère en een draaddikte van 18 AWG (tot 15 m lang). Langere verlengsnoeren vereisen een hogere AWG-classificatie. Als u het apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan alleen kabels die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.

17. **okt. Onderhoud.** Voor uw veiligheid moeten onderhoud en service worden uitgevoerd door een geautoriseerde technicus.

18. Gebruik de elektrische kettingzaagslijper nooit in de buurt van brandbaar materiaal.

Opmerking: De prestaties van dit gereedschap (indien gevoed door netspanning) kunnen variëren afhankelijk van fluctuaties in de lokale netspanning. Het gebruik van verlengsnoeren kan ook de prestaties van het gereedschap beïnvloeden.

Let op: De waarschuwingen, hints en instructies waarnaar in deze handleiding wordt verwezen, dekken niet alle mogelijke omstandigheden en situaties die zich kunnen voordoen. De bediener van het apparaat moet begrijpen dat menselijk gedrag en andere gevaren factoren zijn die niet kunnen worden beïnvloed door het product en de fabrikant, maar waarvan de bediener van het apparaat op de hoogte moet zijn.

63. Aanvullende beveiligingswaarschuwingen

Waarschuwingen voor slijpschijven

1. Gebruik geen slijpschijf die gebarsten, gebroken of versleten is. U kunt de schijf controleren op onzichtbare scheuren door de schijf uit het centrale gat te hangen en er met een niet-metalen voorwerp tegenaan te tikken. (BSPW met een schroevendraaier handvat) Als het in goede staat is, hoor je een metaalachtig geluid. Een dof geluid duidt op een scheur of breuk.
2. Gebruik alleen originele FUXTEC slijpschijven met een naafdiameter van 22,2 mm (7/8"). Probeer niet het montagegat van de slijpschijf van een andere maat te veranderen of aan te passen om het passend te maken.
3. Draai de moer niet te vast **(#3)**. Trek ze gewoon met je hand aan. Te strak of te vast aandraaien kan ertoe leiden dat het wiel breekt.
4. Gebruik de kettingslijper nooit zonder dat de afdekking van de slijpschijf **(#2)** in de juiste positie staat.
5. Controleer de slijpschijf **(#4)** **altijd** door deze één minuut te laten draaien zonder de ketting te raken.
6. Blijf uit de buurt van de draaiende schijf en zorg ervoor dat niemand te dicht bij de schijf staat of in de richting van de draaiing van de schijf.
7. Als de slijpschijf trilt, schakel de machine dan onmiddellijk uit en controleer of deze stevig is gemonteerd en geen schade heeft.

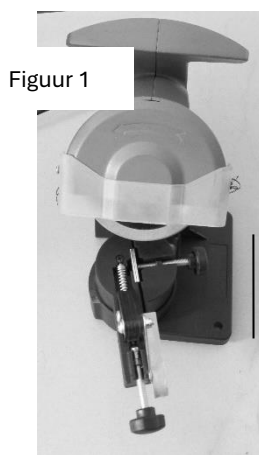
8. Probeer de slijpschijf nooit met de hand te stoppen, ook niet als u beschermende handschoenen draagt. De slijpschijf zou door de handschoenen snijden en uw hand ernstig verwonden.
 9. Gebruik het apparaat nooit zonder dat de slijpschijf is gemonteerd.
 10. Het toegestane toerental en het toerental van de vervangende slijpschijven moeten exact overeenkomen met het aangegeven toerental van het apparaat.
- Waarschuwing!! Dit apparaat is ontworpen om kettingen van kettingzagen te slijpen. Probeer er geen ander gereedschap of andere voorwerpen mee te slijpen.

Uitpakken:

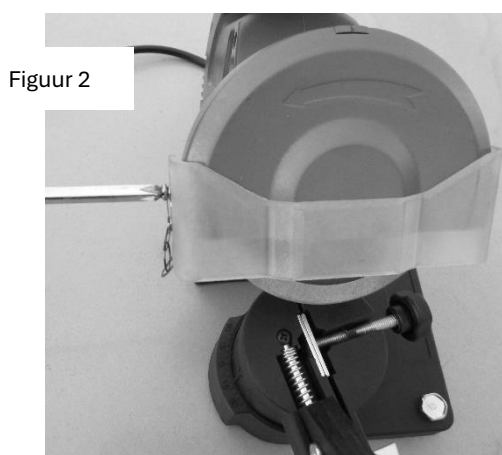
Zorg er bij het uitpakken van het apparaat voor dat alle onderdelen die op pagina 9 worden vermeld, aanwezig zijn.

64. Vergadering

1. Als u de slijper op een werkbank installeert, zorg er dan voor dat het ratelwiel (#40) toegankelijk is. (Zie **Figuur 1**)
2. Schroeven (schroeven niet inbegrepen) Bevestig de basis van het apparaat rechtstreeks aan de werkbank, met behulp van de twee gaten van 6 mm op de basis (#36). De werkbank moet een stevige ondergrond hebben die bestand is tegen het gewicht van de slijper en het andere gereedschap. Zie **afb. Arabisch cijfer**.



6 mm doorgaand gat



Sokkel (#36)

Waarschuwing! Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de slijpschijf vervangt of andere aanpassingen uitvoert.

Montage van de slijpschijf:

Figuur 3 en Figuur 4 hebben betrekking op de montagetekening op pagina 10.

Open het motorhuis (**#10+23**) en zet het omhoog door de schroef (**#40**) **vast te draaien**.

Verwijder de twee schroeven waarmee de afdekking van de slijpschijf (#2) vastzit. Leg het deksel opzij.

Draai de bovenste vergrendelingsschijf (#5) op zijn plaats los.

Installeer de nieuwe schijf op de drukplaat (#4), zorg ervoor dat alles goed past.

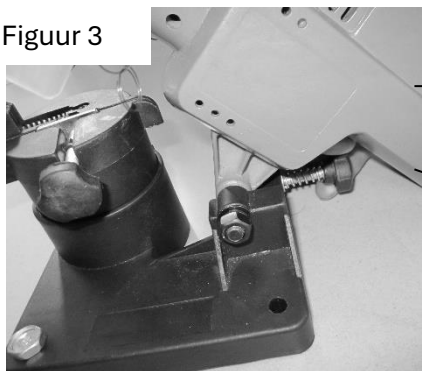
Opmerking: Gebruik geen slijpschijf die gebarsten, gebroken of versleten is. U kunt de schijf controleren op onzichtbare scheuren door de schijf uit het centrale gat te hangen en er met een niet-metalen voorwerp tegenaan te tikken. (BSPW met een schroevendraaier handvat) Als het in goede staat is, hoor je een metaalachtig geluid. Een dof geluid duidt op een scheur of breuk.

Plaats de afdekking van de slijpschijf terug (#5).

Draai de schroef (#40) los en laat de bovenste behuizing zakken.

Gebruik het gereedschap nooit in de juiste positie zonder de afdekking van de slijpschijf.

Figuur 3



Figuur 4



Apparaat Omslag

Schroef (#40)

Vergrendelingsschijf

Slijpschijf (#7)

65. Operatie

Waarschuwing! Trek altijd aan de stekker van het apparaat terwijl u aanpassingen maakt om de ketting te slijpen.

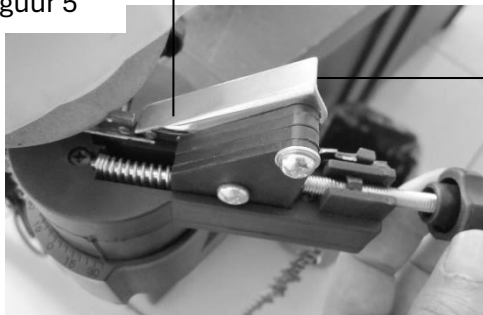
Wat betreft de montagetekening op pagina 10 en de diverse foto's.

Opmerking: Open de bovenste behuizing tijdens het afstellen van de ketting.

1. Reinig de ketting voordat u gaat slijpen. Was ze met een niet-ontvlambaar oplosmiddel. Gebruik geen benzine om de ketting schoon te maken of te drogen.
2. Til de kettingstop (#48) op en bevestig de ketting aan de bevestigingsplaat (#32). Zie afb. 6. okt.
3. Laat de kettingstop (#48) zakken zodat de kettingschakel waarmee je begint correct gepositioneerd is. Zie afb. 5.

Kettingstop geplaatst in de

Figuur 5

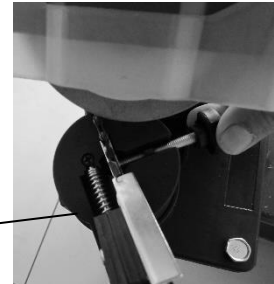


Kettenstopp

Schroef (#51)

Kettenstopp (#48)

Figuur 6



4. Kijk naar figuren 5 en 6. Draai de schroef **(#40)** los om de behuizing te draaien. Draai de behuizing naar het gewenste aantal graden dat nodig is. Kettingen zijn erin verschillende maten en met verschillende hoeken om te slijpen. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de ketting om te bepalen in welke hoek u de ketting moet slijpen. Nadat u de hoek hebt aangepast, moet u de schroef **(#40)** vastdraaien.

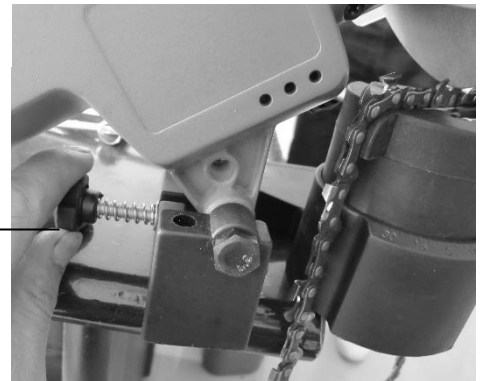
5. Laat het motorhuis **(#10+23)** zakken zodat de slijpschijf **(#7)** de kettingtanden borstelt.

6. Houd de positie vast terwijl u de schroef **(#40)** vastdraait, zodat de ring alleen op dit punt zakt. Zie afb. 7.

Figuur 7

7. Afhankelijk van de hoeveelheid materiaal die u wilt verwijderen, draait u de schroef **(#51)** vast los en draait u de moer vast. Zie Afb.5. Schroef heeft een moervergrendeling die kan worden gebruikt om aan te passen hoeveel materiaal er wordt verwijderd. Nadat je de moer hebt ingesteld, draai je de bout **(#51)** helemaal vast.

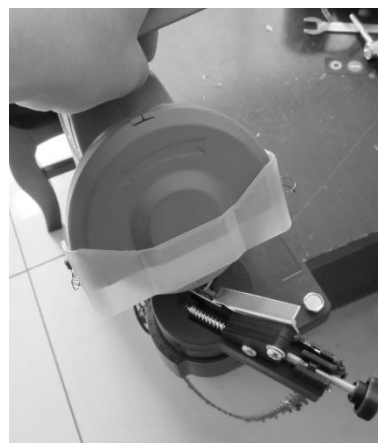
Schroef (#40)



8. okt. Bevestig de ketting aan de bevestigingsplaat **(#48)** door de schroef **(#49)** te bedienen (zoals weergegeven in Fig. 8). De schroef **(49)** moet zo worden geplaatst dat deze gemakkelijk kan worden los- of vastgedraaid.

Je moet ze elke keer los- en vastdraaien als je naar de volgende kettingschakel gaat.

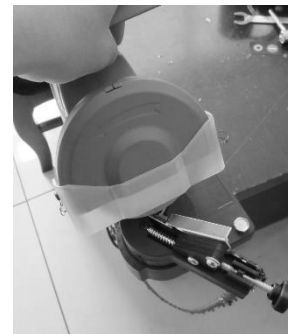
Figuur 8



9. Als de ketting al meerdere keren is geslepen, beperk dan de kettingdiepte en de kettingschakels moeten worden afgevijld met een platte vijl (niet meegeleverd).

Zie afb. 8 en 9 .Vijl elke ledemaat naar beneden zodat deze lager is dan de snijtand.

Figuur 9



1. Trek je beschermende kleding aan en zorg ervoor dat de directe omgeving vrij is van mensen.
2. Sluit de kabel (#21) aan en druk op de groene knop op de trekker (#18) om de machine te starten.

3. Laat de slijpschijf langzaam zakken zoals beschreven in Afb. 10. Als u fouten in uw instellingen vindt, schakelt u het apparaat uit en koppelt u het los voordat u uw instellingen corrigeert.

Figuur 10

Opmerking: Uniforme scherpte wordt bereikt door continu en soepel contact tussen de slijpschijf en de tanden. Stop niet te lang bij elke tand.

4. Schakel na het slijpen van een tand de machine uit. Open het motorhuis (#10+23), draai de bout (#52) los en verplaats de ketting zodat de volgende schakelketting zich bij de kettingstop (#48) bevindt en draai de bout (#52) weer vast. Zet de machine weer aan en slijp de volgende tand. Herhaal dit proces totdat u alle mogelijke tanden in deze hoek hebt geslepen.



Figuur 11

5. Nadat u alle tanden van de ketting hebt geslepen, schakelt u de machine uit door op de rode knop **(#25) te drukken** en de stekker uit het stopcontact te trekken.
6. Draai het ratelwiel los en stel de hoek zo in dat de eerste tand die nog niet geslepen is, tegenover de schroef ligt en vastzit zoals uitgelegd op pagina 6. Afgebeeld in Fig. 11.
7. Zorg er op basis van de eerste helft van de ketting voor dat het motorhuis is neergelaten **(#10+23)** en dat de slijpschijf **(#7)** de kettingtanden raakt. Volg alle stappen op pagina 6 om alles dubbel te controleren voordat u de stekker in het stopcontact steekt en de machine opnieuw opstart.

Vergeet niet de machine uit te schakelen en de stekker uit het stopcontact te halen wanneer u aanpassingen van welke aard ook maakt.

8. Na het herhalen van alle slijpstappen op pagina 7 is uw ketting klaar om weer op de kettingzaag te worden gemonteerd.

66. Onderhoud

1. Houd de puntenslijper schoon en vrij van stof, metaalslijtage en vuil.
2. Controleer de slijpschijf voor elk gebruik op beschadigingen. Gebruik geen slijpschijf die gebarsten, gebroken of versleten is. U kunt de schijf controleren op onzichtbare scheuren door de schijf uit het centrale gat te hangen en er met een niet-metalen voorwerp tegenaan te tikken. (BSPW met een schroevendraaier handvat) Als het in goede staat is, hoor je een metaalachtig geluid. Een dof geluid duidt op een scheur of breuk.
3. Vervang de slijpschijf als de diameter kleiner is dan 7,65 cm.

67. Onderdelen lijst

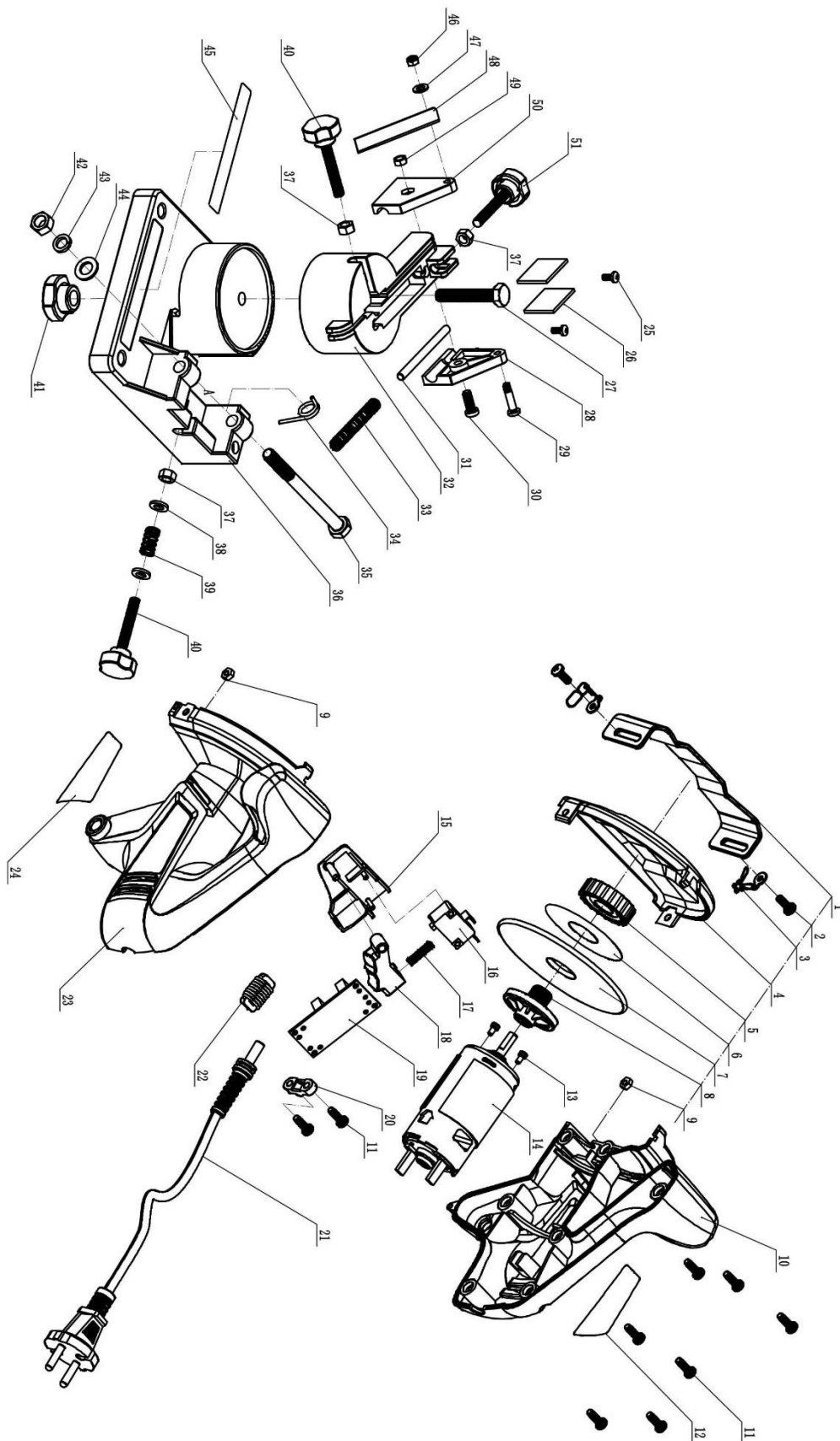
Deel #	Beschrijving	Hoeveelheid	Deel #	Beschrijving	Hoeveelheid
1	Zekering behuizing	1	27	Schroef	1
2	Schroef	2	28	Linker omslag	1
3	Ketting	2	29	Schroef	1
4	Afdekking van de slijpschijf	1	30	Schroef	1
5	Vergrendelbare schijf	1	31	Spalk	1
6	Etiket voor slijpschijven	1	32	Ketting geleider	1
7	Slijpschijf	1	33	Lente	1
8	Vergrendelbare schijf	1	34	Torsie Feeder	1
9	Moeder	2	35	Bout	1
10	Linker omslag	1	36	Plint	1
11	Schroef	9	37	Noot	3
12	Etiket	1	38	Wasmachine	2
13	Schroef	2	39	Lente	1
14	Motor	1	40	Schroef	1
15	Schakelaar stopcontact	1	41	Moeder	1
16	Schakelaar	1	42	Moeder	1
17	Lente	1	43	Veer pad	1
18	Trekker	1	44	Wasmachine	1
19	Printplaat	1	45	Waarschuwbord	1
20	Druk op plaat	1	46	Moeder	1
21	Kabel	1	47	Wasmachine	1
22	Inductie spoel	1	48	Ketting stop	1
23	Rechter omslag	1	49	Moeder	1
24	Naambord	1	50	Rechter omslag	1
25	Schroef	2	51	Schroef	2
26	Klem	2			

LEES DE VOLGENDE TEKST AANDACHTIG DOOR

DE FABRIKANT OF DISTRIBUTEUR HEEFT DE INSTALLATIESCHEMA'S ALLEEN TER REFERENTIE VOOR DEZE HANDLEIDING VERSTREKT. NOCH DE FABRIKANT, NOCH DE DISTRIBUTEUR GEEFT ENIGE VERKLARING OF GARANTIE AAN DE KOPER DAT DE KOPER GEKWALIFICEERD EN GEAUTORISEERD IS OM REPARATIES OF VERVANGING VAN INDIVIDUELE ONDERDELEN VAN HET PRODUCT UIT TE VOEREN. IN PLAATS DAARVAN STELT DE FABRIKANT OF DISTRIBUTEUR UITDRUKKELIJK DAT ALLE REPARATIES EN VERVANGINGEN VAN ONDERDELEN NIET DOOR DE KOPER ZELF ZULLEN WORDEN UITGEVOERD; MAAR KAN WORDEN UITGEVOERD DOOR EEN GEDIPLOMEERDE TECHNICUS. DE KOPER AANVAARDT HET VOLLEDIGE RISICO EN DE VOLLEDIGE AANSPRAKELIJKHEID VOOR ZIJN EIGEN REPARATIES OF GEDEELTELIJKE VERVANGINGEN VAN HET ORIGINELE PRODUCT. HETZELFDE GELDT VOOR HET GEBRUIK VAN RESERVEONDERDELEN EN ACCESSOIRES DIE NIET ZIJN GEAUTORISEERD DOOR DE FABRIKANT OF DISTRIBUTEUR.

Opmerking: Sommige onderdelen worden vermeld en zijn alleen voor illustratieve doeleinden, maar zijn mogelijk niet afzonderlijk verkrijgbaar als reserveonderdelen.

68. Montage tekening



69. Zin



Gooi de verpakking per soort weg. Zorg voor karton en karton
Naar oud papier, folies naar de inzameling van recyclebare materialen.



Oude apparaten weggooien

(Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van recyclebare materialen) Oude apparaten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid!

Als de puntenslijper niet meer kan worden gebruikt, is elke consument wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huisvuil in te leveren, bijvoorbeeld bij een inzamelpunt in zijn gemeente/district. Dit zorgt ervoor dat

oude apparatuur op de juiste manier wordt gerecycled en negatieve effecten op het milieu worden voorkomen. Daarom zijn elektrische apparaten gemarkeerd met het bovenstaande symbool.

70. EU-verklaring van overeenstemming

overeenkomstig Richtlijn 2006/42/EG

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg - Duitsland

verklaart als enige verantwoordelijkheid dat het product een zaagkettingslijper is

Model 2002E / CX-KSF700

waarop deze verklaring betrekking heeft, de relevante essentiële veiligheids- en gezondheidseisen van Richtlijn **2006/42/EG**, alsmede de eisen van de andere relevante richtlijnen

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-10:2010 + A11:2013

EN ISO 12100: 2010

A9-B-88:2014

Certificatie-instelling Intertek Deutschland GmbH, ID-nummer 0905, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Duitsland

Gegarandeerd/gemeten geluidsvermogensniveau LwA: 86 dB(A) / LpA: 75 dB(A)

Herrenberg, 28.04.2016



Melanie Gumprecht

Fabrikant:

FUXTEC GmbH

KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG

DUITSLAND

Opslag van technische documenten:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Duitsland

T. Zelic, Gedelegeerd Bestuurder

SVENSK VERSION

ORIGINAL BRUKSANVISNING

Elektrisk kedja vässare

FX-KSF700



Din nya enhet har utvecklats och designats så att den uppfyller FUXTEC:s höga krav, såsom användarvänlighet och användarsäkerhet. Rätt behandlad kommer den här enheten att tjäna dig väl i många år framöver.



WARNING: För att minska risken för skador måste användaren läsa och förstå denna guide innan han använder enheten.

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg

71. Specifikationer

Samband	230V - 50Hz
Motoreffekt P1	65 W
RPM	7000
Vinkel på bord/skruvstycke	35 grader Från höger till vänster
Diameter på pick-up	En mm 22,2
Mått på slipskiva	Storlek 100 x 3,2 mm
Totala dimensioner	Storlek 155 x 315 x 190 mm
Vikt	1,45 kg

Spara denna bruksanvisning.

Du behöver instruktionerna för säkerhetsinstruktioner, försiktighetsåtgärder, montering, användning, underhåll och listan över enskilda delar. Förvara bruksanvisningen på en säker och torr plats för senare användning.

Avsedd användning

Apparaten är endast avsedd för slipning av sågkedjor. Innan idrifttagning måste enheten monteras permanent på en arbetsbänk eller liknande yta. Använd endast sågkedjesliparen om du kan bedöma alla funktioner fullständigt och utföra dem utan begränsningar eller har fått lämpliga instruktioner. Med hänsyn till tekniska data och säkerhetsanvisningar.

Denna enhet får endast användas enligt anvisningarna. I händelse av bristande efterlevnad av bestämmelserna, från de allmänt tillämpliga föreskrifterna och bestämmelserna i denna handbok. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador.

Observera att vår enhet inte har designats för kommersiellt bruk.

72. Säkerhetsvarningar och meddelanden för elektriska kedjeslipare

WARNING: När du använder den här enheten ska alla säkerhetsinstruktioner alltid följas för att minska risken för skador på dig eller skada på enheten.

Läs de fullständiga instruktionerna innan du använder enheten!

1. veckor **Håll din arbetsyta ren.** Smutsiga arbetsområden kan orsaka skador.
2. veckor **Tänk på miljön på din arbetsyta.** Använd inte maskiner eller elverktyg i annonsenamp eller våt miljö. Utsätt inte enheten för regn. Arbetsområdet måste vara väl upplyst. Använd inte elektriska apparater i närheten av brandfarlig gas eller vätskor.
3. **Håll barn borta.** Barn får inte under några omständigheter befinna sig i arbetsområdet, barn får under inga omständigheter använda maskinerna, utrustningen eller förlängningssladdarna.
4. **Håll enheterna säkra.** När utrustningen inte används måste den förvaras på en torr plats för att förhindra rost. Lås alltid in enheterna och förvara dem utom räckhåll för barn.

5. **Använd rätt verktyg för uppgiften.** Försök inte göra arbetet med ett stort industriverktyg med ett litet verktyg eller tillbehör. Det finns vissa applikationer som verktyget är designat för. Den kommer att göra jobbet bättre och säkrare om den används för den uppgift som utvecklas. Modifiera inte verktyget och använd det inte för arbete som det inte är avsett för.

6. **Bär lämpliga kläder.** Bär inte löst sittande kläder eller smycken som kan fastna i enhetens rörliga delar.

Skyddande och icke-elektriskt ledande kläder och halkfria skor rekommenderas för att arbeta med denna enhet. Håll hår, smycken eller löst sittande kläder borta från rörliga delar. Dessa kan spelas in av dem.. – Herr talman,

7. **Använd ögon- och hörselskydd.** Använd alltid godkända skyddsglasögon och ansiktsskydd när du producerar metallspån eller träflis när du använder maskinen.

8. **Sträck dig inte över enheten.** Håll ett stadigt fotfäste och balans hela tiden. Räck inte över eller in i maskiner som är igång.

9. **Ta hand om din enhet försiktigt.** Håll dina verktyg vassa och rena för bättre prestanda. Följ instruktionerna för att smörja och byta tillbehör. Kontrollera verktygskablarna regelbundet. I händelse av skada, låt dem endast repareras av auktoriserade tekniker. Apparaten måste alltid hållas ren, torr och fri från olja eller fett.

10. **Undvik oavsiktlig start.** Se till att strömbrytaren är i avstängt läge innan du ansluter enheten.

11. **Var uppmärksam.** Titta noga på vad du gör, använd ditt sinne. Använd inte verktyg eller utrustning när du är trött.

12. **Kontrollera att enheten inte är skadad.** Innan du använder enheten bör du noggrant inspektera alla delar som du tycker verkar vara skadade och se till att den fungerar som den ska och kan utföra sin avsedda funktion. Kontrollera inriktningen och fastsättningen av rörliga delar och alla andra operationellt nödvändiga operationer som kan störa driften på grund av brott eller annan skada. Alla skadade delar ska repareras eller bytas ut av en auktoriserad tekniker. Använd inte apparaten om någon strömbrytare inte kan slås på eller av.

13. **Skydda dig mot elektriska stötar.** Undvik kontakt med markytor som rör; värmare, spisar och kylskåp.

14. **Montering av reservdelar och tillbehör.** Använd endast identiska reservdelar vid underhåll. Med installation av andra delar upphör garantin. Använd endast tillbehör som har utvecklats för enheten.

15. **Använd inte enheten under påverkan av alkohol, droger eller mediciner.** Läs varningarna för din medicin för att bedöma om dina reflexer för att använda enheten är begränsade. Om du är osäker, avstå från att använda enheten.

16. **Använd rätt storlek och typ av förlängningssladd.** Om du behöver en förlängningssladd, var uppmärksam på designen och användbarheten. Annars kan förlängningssladden smälta, fatta eld eller orsaka skada på enhetens elektriska system. Detta verktyg kräver användning av en 0-10 amp förlängningssladd med en trådstorlek på 18 AWG (upp till 15 m lång). Längre förlängningssladdar kräver högre AWG-klassning. Om du använder enheten utomhus, använd endast kablar som är godkända för utomhusbruk.

17. **veckor Underhåll.** För din säkerhet bör underhåll och service utföras av en auktoriserad tekniker.

18. Använd aldrig den elektriska motorsågssliparen i närheten av brandfarligt material.

Notera: Verktygets prestanda (när det drivs av nätspänning) kan variera beroende på fluktuationer i den lokala nätspänningen. Användningen av förlängningssladdar kan också påverka verktygets prestanda.

Försiktighet: Varningarna, tipsen och instruktionerna som hänvisas till i denna guide täcker inte alla möjliga tillstånd och situationer som kan uppstå. Operatören av enheten måste förstå att mänskligt beteende och andra faror är faktorer som inte kan påverkas av produkten och tillverkaren, men operatören av enheten måste vara medveten om det.

73. Ytterligare säkerhetsvarningar

Varningar för slipskivor

1. Använd inte en slipskiva som är sprucken, trasig eller sliten. Du kan kontrollera skivan för osynliga sprickor genom att hänga skivan från det centrala hålet och knacka mot den med ett icke-metalliskt föremål. (BSPW med skruvmejselhandtag) Om den är i gott skick kommer du att höra ett metalliskt ljud. Ett dovt ljud indikerar en spricka eller fraktur.
2. Använd endast FUXTEC-originalslipskivor med en navdiameter på 22,2 mm (7/8"). Försök inte ändra eller modifiera monteringshålet på slipskivan av en annan storlek för att få den att passa.
3. Dra inte åt muttern **för hårt (#3)**. Det är bara att sätta på dem med handen. Om du drar åt för hårt eller för hårt kan hjulet gå sönder.
4. Använd aldrig kedjeslipen utan att slipskivans lock **(#2)** är i rätt läge.
5. Kontrollera alltid slipskivan **(#5)** genom att köra den i en minut utan kontakt med kedjan.
6. Håll dig borta från den roterande skivan och se till att ingen person står för nära den eller i skivans rotationsriktning.
7. Om slipskivan vibrerar, stäng omedelbart av maskinen och kontrollera att den är ordentligt monterad och inte har några skador.
8. Försök aldrig att stoppa slipskivan för hand, även om du bär skyddshandskar. Slipskivan skulle skära igenom handskena och skada din hand allvarligt.
9. Använd aldrig apparaten utan att slipskivan är monterad.
10. Den tillåtna hastigheten och hastigheten för utbytesslipskivor måste exakt motsvara den angivna hastigheten för enheten.

Varning!! Denna enhet är utformad för att slipa kedjor av motorsågar. Försök inte slipa andra verktyg eller andra föremål med det.

Packa upp:

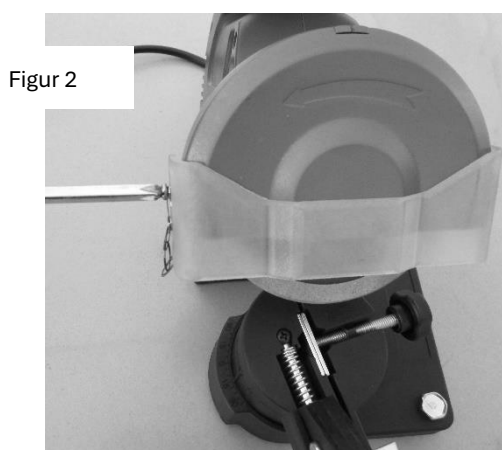
När du packar upp enheten, se till att alla delar som listas på sidan 9 finns.

74. Församling

1. Om du installerar slipen på en arbetsbänk, se till att spärrhjulet (#40) är åtkomligt. (Se **Fikon. 1**)
2. Skruvar (skruvar ingår ej) Fäst enhetens bas direkt på arbetsbänken med hjälp av de två 6 mm hålen på basen (#36). Arbetsbänken måste ha en fast yta som tål vikten av vässaren såväl som de andra verktygen. Se **fig. 2. veckor**



6 mm genomgående



Piedestal (#36)

Varning! Koppla alltid ur maskinen innan du byter slipskiva eller gör några andra justeringar.

Montering av slipskivan:

Figur 3 och figur 4 är relaterade till monteringsritningen på sidan 10.

Öppna motorhuset (**#10+23**) och ställ det i det övre läget genom att dra åt skruven (**#40**).

Ta bort de två skruvarna som håller fast slipskivans lock (**#2**). Lägg locket åt sidan.

Lossa den övre låsskivan (**#5**) på plats.

Installera den nya skivan på tryckplattan (**#4**), se till att allt passar ordentligt.

Notera: Använd inte en slipskiva som är sprucken, trasig eller sliten. Du kan kontrollera skivan för osynliga sprickor genom att hänga skivan från det centrala hålet och knacka mot den med ett icke-metalliskt föremål. (BSPW med skruvmejselhandtag) Om den är i gott skick kommer du att höra ett metalliskt ljud. Ett dovt ljud indikerar en spricka eller fraktur.

Sätt tillbaka slipskivans lock (**#5**).

Lossa skruven (**#40**) och sänk det övre huset.

Använd aldrig verktyget i rätt läge utan slipskivans kåpa.

Fikon. 3



Fikon. 4

Enhetens skydd (#10+23)

Skruv (#40)

Låsbar skiva (#5)



Slipskiva (#7)

75. Operation

Varning! Dra alltid i kontakten på enheten när du gör justeringar för att slipa kedjan.

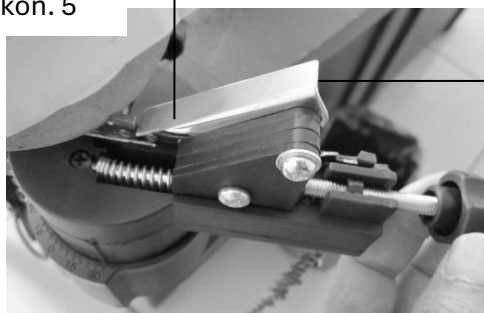
Angående monteringsritningen på sidan 10 och de olika bilderna.

Notera: Öppna det övre huset medan du justerar kedjan.

1. Rengör kedjan innan du slipar. Tvätta dem med icke brandfarligt lösningsmedel. Använd inte bensin för att rengöra eller torka kedjan.
2. Lyft kedjestoppet (**#48**) och fäst kedjan på fästplattan (#32). Se fig. 6. **veckor**
3. Sänk kedjestoppet (**#48**) så att kedjelänken du startar med är korrekt placerad. Se fig. 5.

Kedjestoppet är placerat i motsatt

Fikon. 5

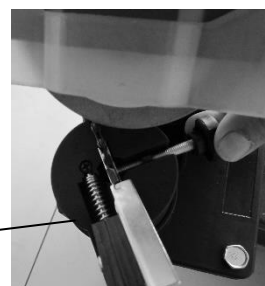


Kettenstopp

Skruv (#51)

Kettenstopp (#48)

Figur 6



4. Titta på figurerna 5 och 6. Lossa skruven **(#40)** för att rotera huset. Vrid höljet till önskat antal grader som behövs. Halsband finns i olika storlekar och med olika vinklar för slipning. Kontrollera kedjetillverkarens instruktioner för att avgöra vilken vinkel du behöver för att slipa kedjan. När du har justerat vinkeln måste du **dra åt** skruven **(#40)**.

5. Sänk motorhuset **(#10+23)** så att slipskivan **(#7)** borstar kedjetänderna.

6. Håll positionen medan du drar åt skruven **(#40)** så att brickan sänks först vid denna punkt. Se fig.

Figur 7

7.

7. Beroende på hur mycket material du vill ta bort, fäst eller lossa skruven **(#51)** och dra åt muttern

Skruv (#40)

Se fig.5. Skruv **51** har ett mutterlås som kan användas för att justera hur mycket material som tas bort. När du har ställt in muttern, dra åt bulten **(#51)** hela vägen.

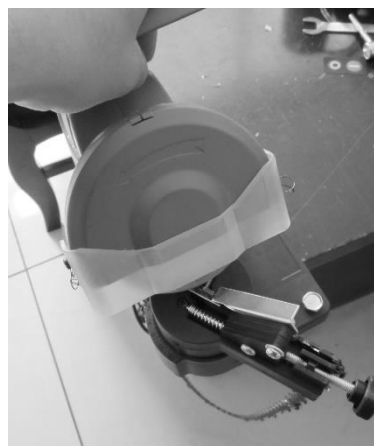


8. Veckor Fäst kedjan på fästplattan **(#48)** genom att manövrera skruven **(#49)** (som visas i fig. 8).

Fikon. 8

Skruven **(49)** ska sitta på ett sådant sätt att den lätt kan lossas eller dras åt.

Du måste lossa och dra åt dem varje gång du går till nästa kedjelänk.



9. Om kedjan redan har slipats flera gånger, begränsa kedjedjupet och kedjelänkarna måste filas ner med en platt fil (ingår ej). Se fig. **8 och 9**. Fila ner varje lem så att den är lägre än skärtanden.

Fikon. 9



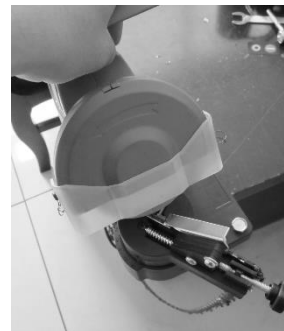
1. Ta på dig skyddskläder och se till att närområdet är fritt från människor.
2. Anslut kabeln **(#21)** och tryck på den gröna knappen på avtryckaren **(#18)** för att starta maskinen.

3. Sänk långsamt ner slipskivan enligt beskrivningen i fig. 10. Om du hittar några fel i dina inställningar, stäng av och koppla ur enheten innan du korrigerar dina inställningar.

Notera: Jämn skärpa uppnås genom kontinuerlig och jämn kontakt mellan slipskivan och tänderna. Stanna inte för länge vid varje tand.

4. Efter att ha slipat en tand, stäng av maskinen. Öppna motorhuset **(#10+23)**, lossa bulten **(#52)** och flytta kedjan så att nästa länkkedja är placerad vid kedjestoppet **(#48)** och dra åt bulten **(#52)** igen. Sätt på maskinen igen och slipa nästa tand. Upprepa denna process tills du har slipat alla tänder som är möjliga i denna vinkel.

Fikon. 10



Fikon. 11

5. Efter att ha slipat alla tänder i kedjan, stäng av maskinen genom att trycka på den röda knappen **(#25)** och dra ur kontakten.
6. Lossa spärrhjulet och ställ in vinkeln så att den första tanden som ännu inte har slipats placeras mitt emot skruven och fixeras enligt beskrivningen på sidan 6. Visas i fig. 11.
7. Baserat på den första halvan av kedjan, se till att motorhuset är sänkt **(#10+23)** och att slipskivan **(#7)** vidrör kedjetänderna. Följ alla steg på sidan 6 för att dubbelkolla allt innan du ansluter och startar om maskinen.



Glöm inte att stänga av maskinen och koppla ur den när du gör justeringar av något slag.

8. Efter att ha upprepat alla slipningssteg på sidan 7 är din kedja redo att monteras på motorsågen igen.

76. Underhåll

1. Håll vässaren ren och fri från damm, metallnötning och smuts.
2. Kontrollera att slipskivan inte är skadad före varje användning. Använd inte en slipskiva som är sprucken, trasig eller sliten. Du kan kontrollera skivan för osynliga sprickor genom att hänga skivan från det centrala hålet och knacka mot den med ett icke-metalliskt föremål. (BSPW med skruvmejselhandtag) Om den är i gott skick kommer du att höra ett metalliskt ljud. Ett dovt ljud indikerar en spricka eller fraktur.
3. Byt ut slipskivan om diametern är mindre än 7,65 cm.

77. Delar Lista

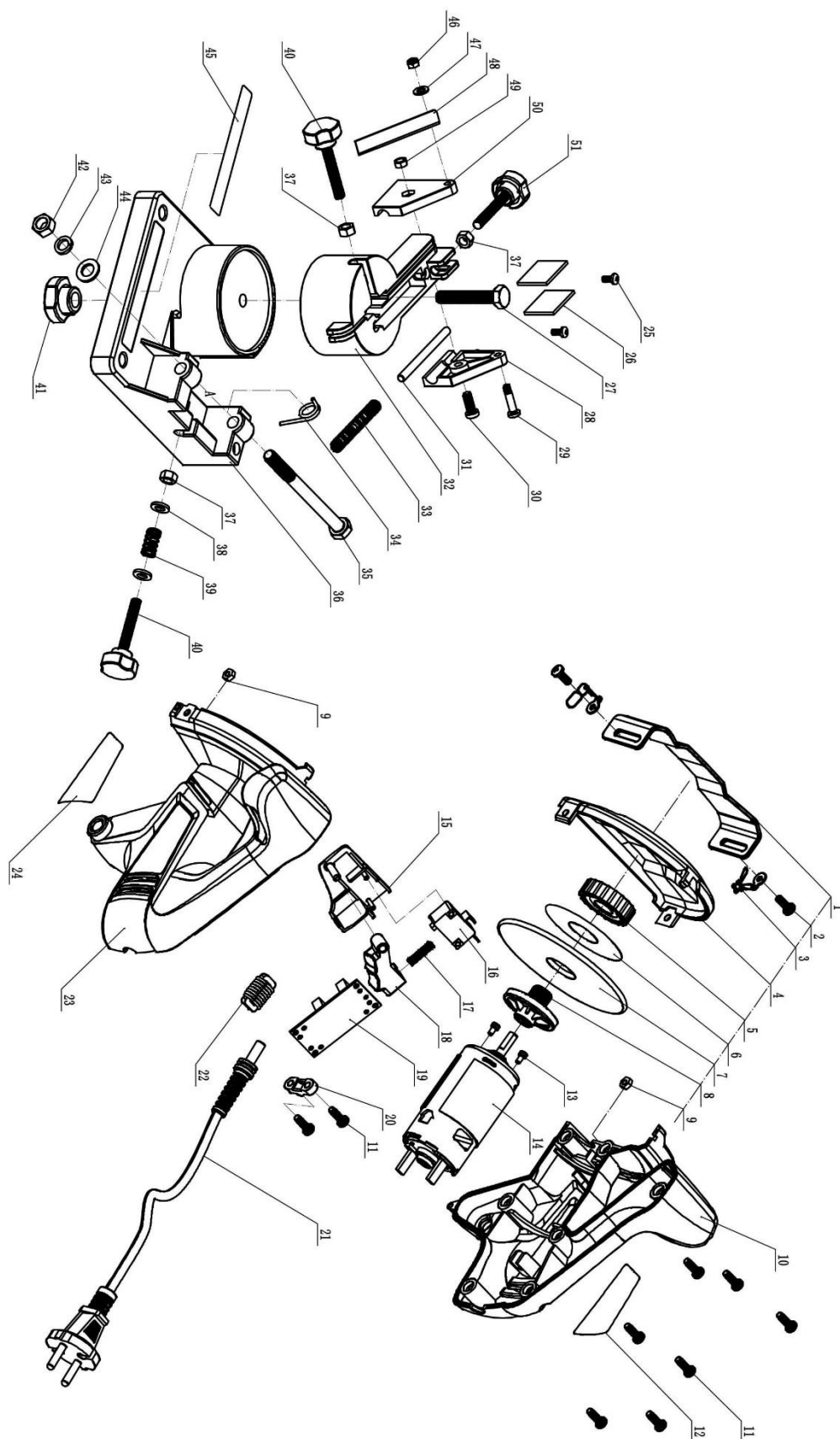
Del#	Beskrivning	Kvantitet	Del#	Beskrivning	Kvantitet
1	Husets säkring	1	27	Skruv	1
2	Skruv	2	28	Vänster omslag	1
3	Kedja	2	29	Skruv	1
4	Kåpa till slipskiva	1	30	Skruv	1
5	Låsbar skiva	1	31	Spjåla	1
6	Etikett för slipskivor	1	32	Kedja guide	1
7	Slipskiva	1	33	Vår	1
8	Låsbar skiva	1	34	Torsionsmatrare	1
9	Mor	2	35	Bult	1
10	Vänster omslag	1	36	Sockel	1
11	Skruv	9	37	Mutter	3
12	Etikett	1	38	Tvättmaskin	2
13	Skruv	2	39	Vår	1
14	Motor	1	40	Skruv	1
15	Strömbrytare uttag	1	41	Mor	1
16	Strömbrytare	1	42	Mor	1
17	Vår	1	43	Fjäder pad	1
18	Utlösa	1	44	Tvättmaskin	1
19	Kretskort	1	45	Varningstecken	1
20	Tryck på plattan	1	46	Mor	1
21	Kabel	1	47	Tvättmaskin	1
22	Induktionsspole	1	48	Stopp för kedja	1
23	Höger omslag	1	49	Mor	1
24	Namnskylt	1	50	Höger omslag	1
25	Skruv	2	51	Skruv	2
26	Klämma	2			

LÄS FÖLJANDE TEXT NOGGRANT

TILLVERKAREN ELLER DISTRIBUTÖREN HAR TILLHANDAHÅLLIT INSTALLATIONS DIAGRAMMEN ENDAST FÖR REFERENSÄNDAMÅL FÖR DENNA HANDBOK. VARKEN TILLVERKAREN ELLER DISTRIBUTÖREN GÖR NÅGRA UTFÄSTELSER ELLER GARANTIER TILL KÖPAREN ATT KÖPAREN ÄR KVALIFICERAD OCH AUKTORISERAD ATT UTFÖRA REPARATIONER ELLER UTBYTE AV ENSKILDA DELAR AV PRODUKTEN. ISTÄLLET ANGER TILLVERKAREN ELLER DISTRIBUTÖREN UTTRYCKLIGEN ATT ALLA REPARATIONER OCH BYTE AV DELAR INTE KOMMER ATT UTFÖRAS AV KÖPAREN SJÄLV; MEN KAN UTFÖRAS AV EN LICENSIERAD TEKNIKER. KÖPAREN TAR PÅ SIG HELA RISKEN OCH DET FULLA ANSVARET FÖR SINA EGNA REPARATIONER ELLER PARTIELLA UTBYTEN AV ORIGINALPRODUKTEN. DETSAMMA GÄLLER FÖR ANVÄNDNING AV RESERVDELAR OCH TILLBEHÖR SOM INTE ÄR GODKÄNDA AV TILLVERKAREN ELLER DISTRIBUTÖREN.

Notera: Vissa delar är listade och är endast för illustrativa ändamål, men kanske inte finns tillgängliga som reservdelar individuellt.

78. Sammanställning ritning



79. Förfogande



Kassera förpackningen efter typ. Tillhandahåll kartong och kartong till pappersavfall, folier till insamlingen av återvinningsbart material.



Kassera gamla apparater

(Gäller i Europeiska unionen och andra europeiska länder med system för separat insamling av återvinningsbart material) Gamla apparater får inte slängas i hushållsavfallet!

Om vässaren inte längre kan användas är varje konsument enligt lag skyldig att lämna in gamla apparater separat från hushållsavfallet, t.ex. på en insamlingsplats i sin kommun/distrikt. Detta säkerställer att gammal utrustning

återvinns på rätt sätt och att negativa effekter på miljön undviks. Det är därför elektriska apparater är märkta med symbolen ovan.

80. EG-försäkran om överensstämmelse

i enlighet med direktiv 2006/42/EG

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg - Tyskland

förklarar på eget ansvar att produkten är en sågkedjeslipare

Modell 2002E / CX-KSF700

som detta uttalande avser, de relevanta grundläggande säkerhets- och hälsokraven i direktiven **2006/42/EG** samt kraven i andra relevanta direktiv

SS-EN 61029-1:2009 + A11:2010

SS-EN 61029-2-10:2010 + A11:2013

SS-EN ISO 12100: 2010

A9-B-88:2014

Certifieringsorgan Intertek Deutschland GmbH, ID-nummer 0905, Stangenstraße 1, 70771
Leinfelden-Echterdingen, Tyskland

Garierat/uppmätt ljudeffektnivå LwA: 86 dB(A) / LpA: 75 dB(A)

Herrenberg, 28.04.2016



Melanie Gumprecht

Tillverkare:

FUXTEC GmbH

KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG

TYSKLAND

Lagring av tekniska dokument:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Tyskland

T. Zelic, verkställande direktör

POLSKA WERSJA JEZYKOWA

ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Elektryczna ostrzałka do łańcuchów

FX-KSF700



Twoje nowe urządzenie zostało opracowane i zaprojektowane tak, aby spełniało wysokie standardy FUXTEC, takie jak łatwość obsługi i bezpieczeństwo użytkownika. Odpowiednio traktowane urządzenie to będzie Ci dobrze służyć przez wiele lat.

UV



Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję przed użyciem urządzenia.

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg

81. Specyfikacje

Połączenie	230V - 50Hz
Moc silnika P1	65 W
RPM	7000
Kąt stołu/imadła	35 stopni od prawej do lewej
Średnica podbieracza	22,2 milimetra
Wymiary ściernicy	Wymiary: 100 x 3,2 mm
Wymiary całkowite	Wymiary: 155 x 315 x 190mm
Ciężar	1,45 kg

Zachowaj tę instrukcję obsługi.

Potrzebne będą instrukcje dotyczące instrukcji bezpieczeństwa, środków ostrożności, montażu, użytkowania, konserwacji oraz listy poszczególnych części. Przechowuj instrukcję obsługi w bezpiecznym i suchym miejscu do późniejszego wykorzystania.

Przeznaczenie

Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do ostrzenia łańcuchów piłowych. Przed uruchomieniem urządzenie musi być zamontowane na stałe na stole warsztatowym lub podobnej powierzchni. Używaj ostrzałki do pił łańcuchowych tylko wtedy, gdy możesz w pełni ocenić wszystkie funkcje i wykonywać je bez ograniczeń lub otrzymałeś odpowiednie instrukcje. Biorąc pod uwagę dane techniczne i instrukcje bezpieczeństwa.

To urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami. W przypadku nieprzestrzegania postanowień, z przepisów powszechnie obowiązujących oraz postanowień niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody.

Należy pamiętać, że nasze urządzenie nie zostało zaprojektowane do użytku komercyjnego.

82. Ostrzeżenia i uwagi dotyczące elektrycznych ostrzałek do łańcuchów

UWAGA: Podczas korzystania z tego urządzenia należy zawsze przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

Przeczytaj pełną instrukcję przed użyciem urządzenia!

Rozdział 1. **Utrzymuj swoje miejsce pracy w czystości.** Brudne miejsca pracy mogą sprzyjać obrażeniom.

Rozdział 2. **Weź pod uwagę środowisko swojego miejsca pracy.** Nie używaj maszyn ani elektronarzędzi w adamp lub mokre środowisko. Nie wystawiaj urządzenia na deszcz. Miejsce pracy

musi być dobrze oświetlone. Nie używaj urządzeń elektrycznych w pobliżu łatwopalnych gazów lub cieczy.

3. Trzymaj dzieci z daleka. W żadnym wypadku nie wolno przebywać w miejscu pracy, w żadnym wypadku nie wolno obsługiwać maszyn, sprzętu ani przedłużaczy.

4. Dbaj o bezpieczeństwo urządzeń. Gdy nie jest używany, sprzęt należy przechowywać w suchym miejscu, aby zapobiec rdzewieniu. Zawsze zamykaj urządzenia i przechowuj je w miejscu niedostępnym dla dzieci.

5. Użyj odpowiedniego narzędzia do zadania. Nie próbuj wykonywać pracy dużego narzędzia przemysłowego za pomocą małego narzędzia lub akcesorium. Istnieją pewne zastosowania, do których narzędzie jest przeznaczone. Wykona pracę lepiej i bezpieczniej, jeśli zostanie wykorzystany do opracowanego zadania. Nie modyfikuj narzędzia ani nie używaj go do prac, do których nie jest przeznaczone.

6. Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, która mogłaby zostać przytrzaśnięta przez ruchome części urządzenia.

Do pracy z tym urządzeniem zalecana jest odzież ochronna i nieprzewodząca prądu elektrycznego oraz obuwie antypoślizgowe. Trzymaj włosy, biżuterię lub luźne ubrania z dala od ruchomych części. Mogą one być przez nich rejestrowane..

7. Używaj ochrony oczu i uszu. Zawsze noś zatwierdzone gogle uderzeniowe i noś osłonę twarzy podczas wytwarzania wiórów metalowych lub wiórów drzewnych podczas korzystania z maszyny.

8. Nie sięgaj nad urządzenie. Przez cały czas utrzymuj stabilną pozycję i równowagę. Nie sięgaj nad ani do pracujących maszyn.

9. Ostrożnie dbaj o swoje urządzenie. Utrzymuj narzędzia ostre i czyste, aby uzyskać lepszą wydajność. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby nasmarować i wymienić akcesoria. Regularnie sprawdzaj narzędzia. W przypadku uszkodzenia naprawa powinna być zlecona wyłącznie autoryzowanym technikom. Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i wolne od oleju lub smaru.

10. Unikaj niezamierzonego uruchomienia. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem urządzenia.

11. Zachowaj czujność. Przyjrzyj się uważnie temu, co robisz, użyj swojego umysłu. Nie używaj narzędzi ani sprzętu, gdy jesteś zmęczony.

12. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzonych części. Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić każdą część, która wydaje się być uszkodzona i upewnić się, że działa prawidłowo i może spełniać swoją zamierzoną funkcję. Sprawdź wyrównanie i mocowanie ruchomych części oraz wszelkie inne niezbędne operacyjne operacje, które mogą zakłócać działanie, pod kątem pęknięć lub innych uszkodzeń. Każda uszkodzona część powinna zostać profesjonalnie naprawiona lub wymieniona przez autoryzowanego technika. Nie używaj urządzenia, jeśli nie można włączyć lub wyłączyć żadnego przełącznika.

13. Zabezpiecz się przed porażeniem prądem. Unikaj kontaktu z powierzchniami gruntowymi, takimi jak rury; grzejniki, kuchenki i lodówki.

14. Montaż części zamiennych i akcesoriów. Podczas konserwacji należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Wraz z montażem innych części gwarancja wygasa. Używaj wyłącznie akcesoriów, które zostały opracowane dla urządzenia.

15. **Nie używaj urządzenia pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.** Przeczytaj ostrzeżenia dotyczące przyjmowanych leków, aby ocenić, czy Twoje odruchy korzystania z urządzenia są ograniczone. W razie wątpliwości powstrzymaj się od korzystania z urządzenia.

16. **Użyj odpowiedniego rozmiaru i typu przedłużacza.** Jeśli potrzebujesz przedłużacza, zwróć uwagę na projekt i użyteczność. W przeciwnym razie przedłużacz może się stopić, zapalić lub spowodować uszkodzenie układu elektrycznego urządzenia. To narzędzie wymaga użycia przedłużacza o pojemności 0-10 A o rozmiarze przewodu 18 AWG (do 15 m długości). Dłuższe przedłużacze wymagają wyższej wartości AWG. Jeśli używasz urządzenia na zewnątrz, używaj wyłącznie zatwierdzonych do użytku na zewnątrz.

Rozdział 17. **Konserwacja.** Ze względów bezpieczeństwa konserwacja i serwisowanie powinny być wykonywane przez autoryzowanego technika.

18. Nigdy nie używaj elektrycznej ostrzałki do pił łańcuchowych w pobliżu materiałów łatwopalnych. Uwaga: Wydajność tego narzędzia (przy zasilaniu z sieci) może się różnić w zależności od wahań lokalnej objętości sieciowe. Użycie przedłużacza może również wpłynąć na wydajność narzędzia.

Ostrzeżenie: Ostrzeżenia, wskazówki i instrukcje, o których mowa w tym przewodniku, nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Operator urządzenia musi zrozumieć, że ludzkie zachowanie i inne zagrożenia są czynnikami, na które produkt i producent nie mają wpływu, ale operator urządzenia musi być tego świadomy.

83. Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące zabezpieczeń

Ostrzeżenia dotyczące ściernic

1. Nie używaj ściernicy, która jest pęknięta, złamana lub zużyta. Możesz sprawdzić dysk pod kątem niewidocznych pęknięć, zawieszając dysk na środkowym otworze i stukając w niego niemetalowym przedmiotem. (BSPW z rękojeścią śrubokręta) Jeśli jest w dobrym stanie, usłyszysz metaliczny dźwięk. Głuchy dźwięk wskazuje na pęknięcie lub pęknięcie.
2. Używaj wyłącznie oryginalnych ściernic FUXTEC o średnicy piasty 22,2 mm (7/8"). Nie próbuj zmieniać ani modyfikować otworu montażowego ściernicy o innym rozmiarze, aby pasował.
3. Nie dokręcaj nakrętki zbyt mocno (#3). Po prostu załóż je ręką. Zbyt mocne lub zbyt mocne dokręcenie może spowodować pęknięcie koła.
4. Nigdy nie używaj ostrzałki do łańcuchów bez osłony ściernicy (#2) we właściwej pozycji.
5. Zawsze sprawdzaj ściernicę (#4), uruchamiając ją na jedną minutę bez kontaktu z łańcuchem.
6. Trzymaj się z dala od obracającej się tarczy i upewnij się, że żadna osoba nie stoi zbyt blisko niej lub w kierunku obrotu dysku.
7. Jeśli ściernica wibruje, natychmiast wyłącz maszynę i sprawdź, czy jest dobrze zamontowana i czy nie jest uszkodzona.
8. Nigdy nie próbuj zatrzymać ściernicy ręcznie, nawet jeśli nosisz rękawice ochronne. Ściernica przecięłaby rękawice i poważnie zraniła twoją rękę.
9. Nigdy nie używaj urządzenia bez zamontowanej ściernicy.

10. Dozwolona prędkość i prędkość wymiany ściernic musi dokładnie odpowiadać określonej prędkości urządzenia.

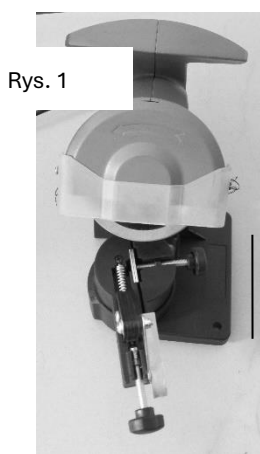
Ostrzeżenie!! To urządzenie jest przeznaczone do ostrzenia łańcuchów pił łańcuchowych. Nie próbuj nim ostrzyć innych narzędzi ani żadnych innych przedmiotów.

Rozpakować:

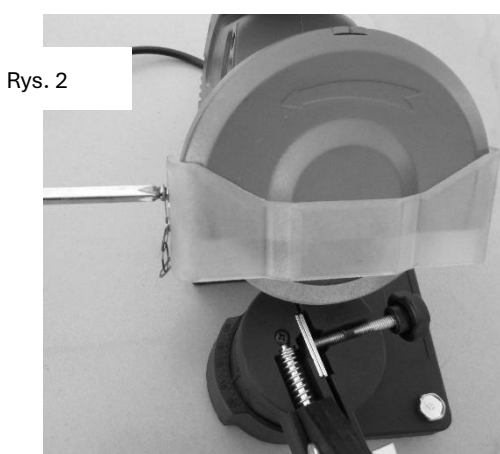
Podczas rozpakowywania urządzenia upewnij się, że wszystkie części wymienione na stronie 9 są obecne.

84. Montaż

1. Jeśli instalujesz ostrzałkę na stole warsztatowym, upewnij się, że koło zapadkowe (#40) jest dostępne. (Zob. **Rys. 1**)
2. (nie są dołączone) Przymocuj podstawę urządzenia bezpośrednio do stołu warsztatowego, korzystając z dwóch otworów 6 mm w podstawie (#36). Stół warsztatowy musi mieć solidną powierzchnię, która wytrzyma ciężar ostrzałki, a także innych narzędzi. Patrz **rys. D. cyfra arabska**.



Otwór przełotowy 6



Postument (#36)

Uwaga! Zawsze odłączaj maszynę przed wymianą ściernicy lub wykonaniem jakichkolwiek innych regulacji.

Montaż ściernicy:

Rysunek 3 i rysunek 4 są związane z rysunkiem montażowym na stronie 10.

Otwórz obudowę silnika (**#10+23**) i ustaw ją w górnej pozycji, dokręcając (**#40**).

Wykręć dwie mocujące osłonę ściernicy (**#2**). Odlóż pokrywę na bok.

Poluzuj górną tarczę blokującą (**#5**) na miejscu.

Zamontuj nową tarczę na płycie dociskowej (**#4**), upewnij się, że wszystko pasuje prawidłowo.

Uwaga: Nie używaj ściernicy, która jest pęknięta, złamana lub zużyta. Możesz sprawdzić dysk pod kątem niewidocznych pęknięć, zawieszając dysk na środkowym otworze i stukając w niego

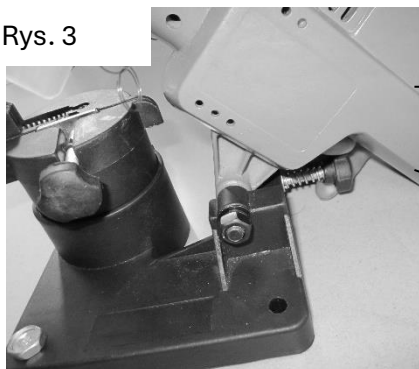
niemetalowym przedmiotem. (BSPW z rękojeścią śrubokręta) Jeśli jest w dobrym stanie, usłyszysz metaliczny dźwięk. Głuchy dźwięk wskazuje na pęknięcie lub pęknięcie.

Założ z powrotem osłonę ściernicy (#5).

Poluzuj (#40) i opuść górną obudowę.

Nigdy nie używaj narzędzia we właściwej pozycji bez osłony ściernicy.

Rys. 3



Rys. 4

Osłona urządzenia

Śruba (#40)

Tarcza blokująca (#4)



Ściernica (#7)

85. Operacja

Ostrzeżenie! Zawsze ciągnij za wtyczkę urządzenia podczas dokonywania regulacji w celu naostrzenia łańcucha.

Jeśli chodzi o rysunek montażowy na stronie 10 i różne ilustracje.

Uwaga: Otwórz górną obudowę podczas regulacji łańcucha.

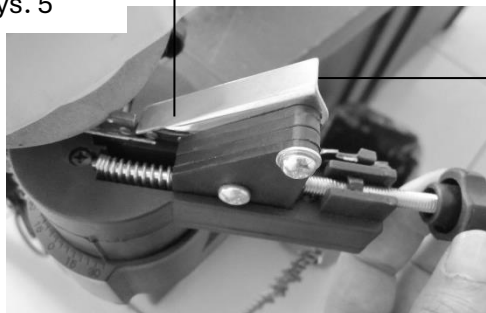
1. Wyczyść łańcuch przed ostrzeniem. Umyj je niepalnym rozpuszczalnikiem. Nie używaj benzyny do czyszczenia ani suszenia łańcucha.

2. Podnieś ogranicznik łańcucha (#48) i przymocuj łańcuch do płyty mocującej (#32). Patrz rys. D.

Lokal mieszkalny

3. Opuść ogranicznik łańcucha (#48) tak, aby ogniwo łańcucha, od którego zaczynasz, było prawidłowo ustawione. Patrz rys. 5.

Ogranicznik łańcucha ustawiony w
Rys. 5

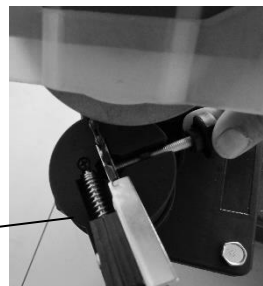


Kettenstopp

Śruba (#51)

Kettenstopp (#48)

Rys. 6



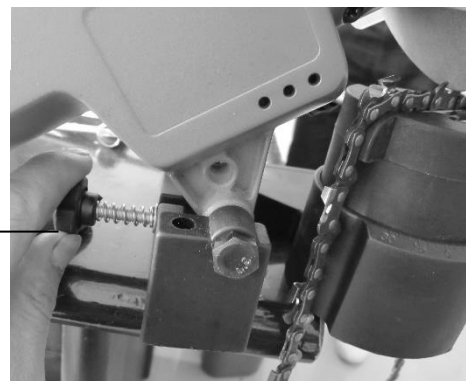
4. Spójrz na rysunki 5 i 6. Poluzuj **(#40)**, aby obrócić obudowę. Obróć obudowę do żądanej liczby stopni, która jest potrzebna. Naszyjniki są dostępne w różnych rozmiarach i pod różnymi kątami do ostrzenia. Zapoznaj się z instrukcjami producenta łańcucha, aby określić, pod jakim kątem należy naostrzyć łańcuch. Po wyregulowaniu kąta należy **dokręcić (#40)**.

5. Opuść obudowę silnika **(#10+23)** tak, aby tarcza szlifierska **(#7)** szczotkowała zęby łańcucha.

6. Przytrzymaj pozycję podczas dokręcania **(#40)** tak, aby podkładka opadła się tylko w tym momencie. Patrz rys. 7.

7. W zależności od ilości materiału, który chcesz usunąć, dokręć lub poluzuj **(#51)** i dokręć nakręćkę **(#40)**. Patrz rys. 5. Śruba **51** posiada blokadę nakrętki, ...
pomocą której można dostosować ilość usuwanego materiału. Po ustawieniu nakrętki dokręć **(#51)** do końca.

Rys. 7



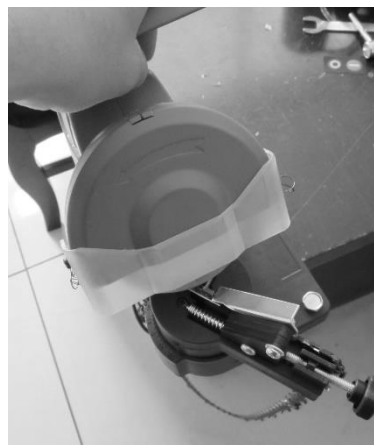
Śruba (#40)

Rozdział 8. Przymocuj łańcuch do płyty mocującej **(#48)** za pomocą **(#49)** (jak pokazano na rys. 8).

Śruba **(49)** powinna być osadzona w taki sposób, aby można ją było łatwo poluzować lub dokręcić.

Będziesz musiał je poluzować i dokręcić za każdym razem, gdy przejdziesz do następnego

Rys. 8



9. Jeśli łańcuch był już kilkakrotnie ostrzony, ogranicz głębokość łańcucha, a ogniwa łańcucha należy spiliwać płaskim pilnikiem (brak w zestawie).

Patrz rys. D. 8 i 9 .Spiłuj każdą kończynę tak, aby znajdowała się niżej niż ząb tnący.

Rys. 9



1. Załóż odzież ochronną i upewnij się, że najbliższa okolica jest wolna od ludzi.

2. Podłącz (#21) i naciśnij zielony przycisk na spuście (#18), aby uruchomić maszynę.

3. Powoli opuść ściernicę zgodnie z opisem na rys.

10. Jeśli znajdziesz jakiegokolwiek błędy w ustawieniach, wyłącz i odłącz urządzenie przed korektą ustawień.

Uwaga: Jednolitą ostrość uzyskuje się dzięki ciągłemu i płynnemu kontaktowi ściernicy z zębami. Nie zatrzymuj się zbyt długo na każdym zębie.

4. Po naostrzeniu zęba wyłącz maszynę. Otwórz obudowę silnika (#10+23), poluzuj (#52) i przesun łańcuch tak, aby następny łańcuch ogniwoy znalazł się na ograniczniku łańcucha (#48) i ponownie dokręć (#52). Włącz maszynę z powrotem i naostrz następny ząb. Powtarzaj ten proces, aż naostrzysz wszystkie możliwe zęby pod tym kątem.

Rys. 10



Rys. 11

5. Po naostrzeniu wszystkich zębów łańcucha wyłącz maszynę, naciskając czerwony przycisk **(#25)** i wyciągnij wtyczkę.

6. Poluzuj koło grzechotkowe i ustaw kąt tak, aby pierwszy ząb, który nie został jeszcze naostrzony, znajdował się naprzeciwko i był zamocowany zgodnie z opisem na stronie 6. Pokazane na rys. 11.

7. Opierając się na pierwszej połowie łańcucha, upewnij się, że obudowa silnika jest opuszczona **(#10+23)**, a ściernica **(#7)** dotyka zębów łańcucha. Wykonaj wszystkie czynności na stronie 6, aby dokładnie sprawdzić wszystko przed podłączeniem i ponownym uruchomieniem urządzenia.

Nie zapomnij wyłączyć urządzenia i odłączyć go od zasilania podczas dokonywania jakichkolwiek regulacji.

8. Po powtórzeniu wszystkich kroków ostrzenia na stronie 7, łańcuch jest gotowy do ponownego zamontowania na pilarence.

86. Konserwacja

1. Utrzymuj ostrzałkę w czystości i wolną od kurzu, ścierania metalu i brudu.
2. Przed każdym użyciem sprawdź ściernicę pod kątem uszkodzeń. Nie używaj ściernicy, która jest pęknięta, złamana lub zużyta. Możesz sprawdzić dysk pod kątem niewidocznych pęknięć, zawieszając dysk na środkowym otworze i stukając w niego niemetalowym przedmiotem. (BSPW z rękojeścią śrubokręta) Jeśli jest w dobrym stanie, usłyszysz metaliczny dźwięk. Głuchy dźwięk wskazuje na pęknięcie lub pęknięcie.
3. Wymień ściernicę, jeśli średnica jest mniejsza niż 7,65 cm.

87. Lista części

Część ć#	Opis	Ilość	Część #	Opis	Ilość
1	Bezpiecznik obudowy	1	27	Śruba	1
2	Śruba	2	28	Lewa okładka	1
3	Łańcuch	2	29	Śruba	1
4	Ośłona ściernicy	1	30	Śruba	1
5	Tarcza blokująca	1	31	Szyna	1
6	Etykieta ściernic	1	32	Prowadnica łańcucha	1

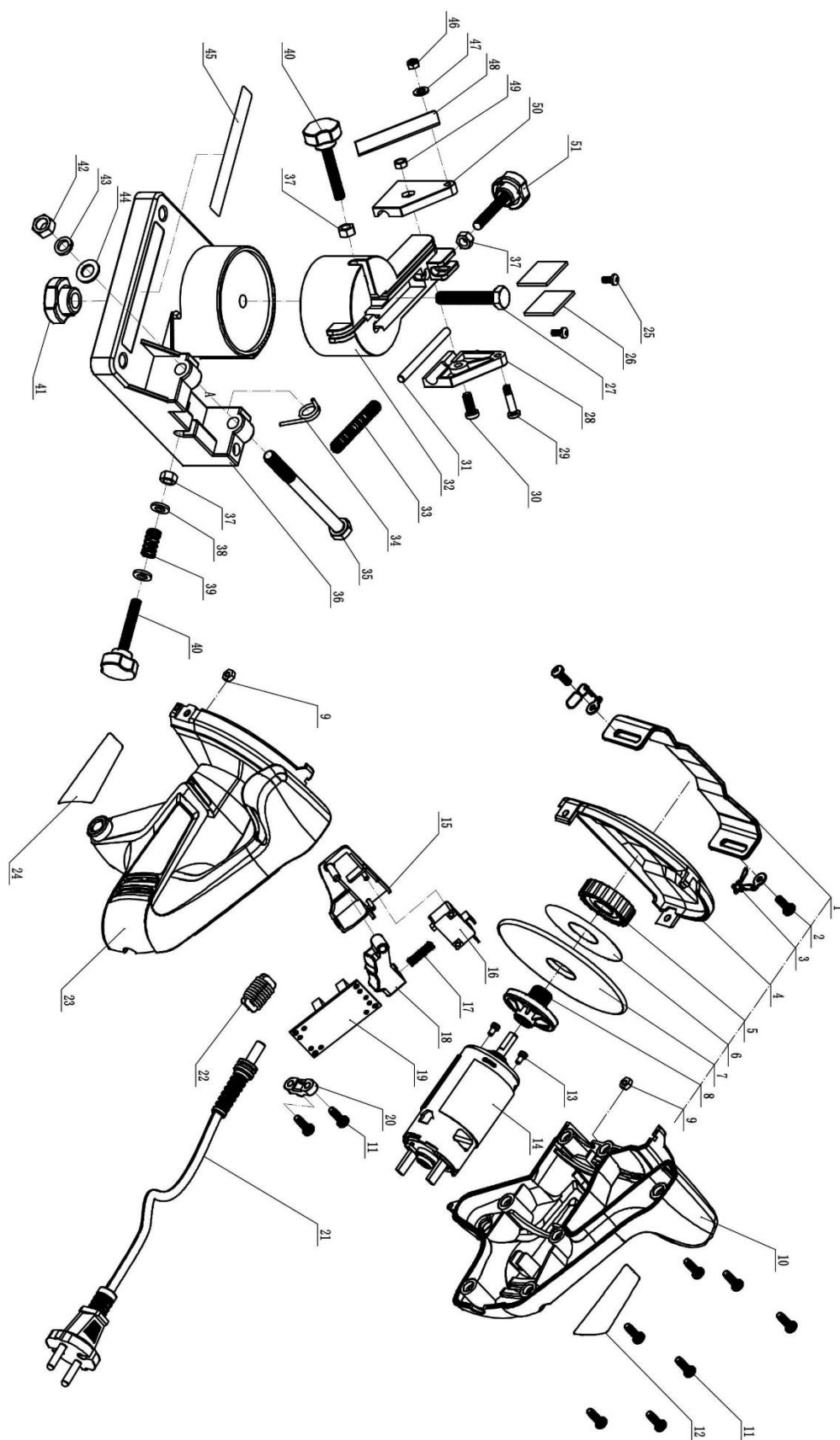
7	Ściernica	1	33	Wiosna	1
8	Tarcza blokująca	1	34	Podajnik skrętny	1
9	Matka	2	35	Rygiel	1
10	Lewa okładka	1	36	Cokół	1
11	Śruba	9	37	Orzech	3
12	Etykieta	1	38	Pralka	2
13	Śruba	2	39	Wiosna	1
14	Silnik	1	40	Śruba	1
15	Gniazdo przełącznika	1	41	Matka	1
16	Przełącznik	1	42	Matka	1
17	Wiosna	1	43	Podkładka sprężynowa	1
18	Spust	1	44	Pralka	1
19	Płyta drukowana	1	45	Znak ostrzegawczy	1
20	Płyta dociskowa	1	46	Matka	1
21	Przewód	1	47	Pralka	1
22	Cewka indukcyjna	1	48	Ogranicznik łańcucha	1
23	Prawa okładka	1	49	Matka	1
24	Tabliczke znamionowej	1	50	Prawa okładka	1
25	Śruba	2	51	Śruba	2
26	Zacisk	2			

PROSIMY O UWAŻNE ZAPOZNANIE SIĘ Z PONIŻSZYM TEKSTEM

PRODUCENT LUB DYSTRYBUTOR UDOSTĘPNIŁ SCHEMATY INSTALACJI WYŁĄCZNIE W CELACH INFORMACYJNYCH DLA NINIEJSZEJ INSTRUKCJI. ANI PRODUCENT, ANI DYSTRYBUTOR NIE SKŁADAJĄ KUPUJĄCEMU ŻADNYCH OŚWIADCZEŃ ANI NIE UDZIELAJĄ GWARANCJI, ŻE KUPUJĄCY JEST WYKWALIFIKOWANY I UPOWAŻNIONY DO PRZEPROWADZANIA NAPRAW LUB WYMIANY POSZCZEGÓLNYCH CZĘŚCI PRODUKTU. ZAMIAST TEGO PRODUCENT LUB DYSTRYBUTOR WYRAŹNIE OŚWIADCZA, ŻE WSZELKIE NAPRAWY I WYMIANY CZĘŚCI NIE BĘDĄ WYKONYWANE PRZEZ SAMEGO KUPUJĄCEGO; ALE MOŻE BYĆ WYKONANE PRZEZ LICENCJONOWANEGO TECHNIKA. KUPUJĄCY PRZYJMUJE NA SIEBIE CAŁKOWITE RYZYKO I PEŁNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WŁASNE NAPRAWY LUB CZĘŚCIOWĄ WYMIANĘ ORYGINALNEGO PRODUKTU. TO SAMO DOTYCZY STOSOWANIA CZĘŚCI ZAMIENNYCH I AKCESORIÓW, KTÓRE NIE SĄ AUTORYZOWANE PRZEZ PRODUCENTA LUB DYSTRYBUTORA.

Uwaga: Niektóre części są wymienione i służą wyłącznie do celów ilustracyjnych, ale mogą nie być dostępne pojedynczo jako części zamienne.

88. Rysunek montażowy



89. Dyspozycji



Opakowanie należy utylizować według rodzaju. Dostarcz karton i karton na makulaturę, folie do zbiórki surowców wtórnych.



Utylizacja starych urządzeń

(Dotyczy Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z systemami selektywnej zbiórki surowców wtórnych) Starych urządzeń nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!

Jeśli ostrzałka nie może być już używana, każdy konsument jest prawnie zobowiązany do oddawania starych urządzeń oddzielnie od odpadów domowych, np. w punkcie zbiórki w swojej gminie/powiecie. Gwarantuje to, że stary sprzęt jest odpowiednio poddawany recyklingowi i unika się negatywnego wpływu na środowisko. Dlatego urządzenia elektryczne są oznaczone powyższym symbolem.

90. Deklaracja zgodności UE

zgodnie z dyrektywą 2006/42/WE

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69, 71083 Herrenberg - Niemcy

oświadcza z wyłączną odpowiedzialnością, że produkt jest ostrzałą do pił łańcuchowych

Model 2002E / CX-KSF700

do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, odpowiednie zasadnicze wymagania w zakresie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia określone w dyrektywach **2006/42/WE**, a także wymagania innych odpowiednich dyrektyw

EN 61029-1:2009 + A11:2010

EN 61029-2-10:2010 + A11:2013

EN ISO 12100:2010

A9-B-88:2014

Jednostka certyfikująca Intertek Deutschland GmbH, numer identyfikacyjny 0905, Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Niemcy

Gwarantowany/zmierzony poziom mocy akustycznej
75 dB(A)

LwA: 86 dB(A) / Ciśnienie akustyczne:

Herrenberg, 28.04.2016



Melanie Gumprecht

Producent:

FUXTEC GmbH

ul. KAPPSTRASSE 69

71083 HERRENBERG

NIEMCY

Przechowywanie dokumentacji technicznej:

FUXTEC GmbH • Kappstraße 69 • 71083 Herrenberg • Niemcy

T. Zelic, Dyrektor Zarządzający